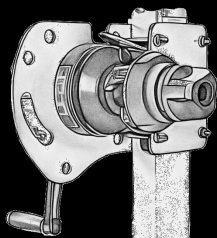


IRUDEK



User Manual [EN](#)

Manual de uso [ES](#)

Manuale d'uso [IT](#)

Instrukcja obsługi [PL](#)

Manual de utilização [PT](#)

Användarmanual [SV](#)

Návod na použitie [SK](#)

Manual de utilizare [RO](#)

Manual do utilizador [PT](#)

Brukermanual [NO](#)

Használati útmutató [HU](#)

Manuel d'utilisation [FR](#)

Gebrauchsanleitung [DE](#)

Ръководство за употреба [BG](#)

Käyttöohje [FI](#)

Упутство за употребу [SR](#)

Naudojimo vadovas [LT](#)

Kasutusjuhend [ET](#)



IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

FIGURE 1

HARKEN Italy spa **Winch LokHead 500 KIT** INLH500KIT

via Marco Biagi, 14
Limido Comasco (CO)
22070 - Italy
www.harken.com
(+39) 031 3523511





Minimum 2 turns clockwise, rope ϕ 10-12,7mm EN1891
Minimo 2 giri in senso orario, fune ϕ 10-12,7mm EN1891

Max Working Load (MWL):
Lifting Load: 500kg (objects) / 240kg (persons)
Sollevamento: 500kg (oggetti) / 240kg (persone)

Compliant: EN 1496:2017 class B
Conforme: EN 1496:2017 classe B

Serial No. / N. di serie

MADE IN ITALY

1	2	
3	4	
	7	5
6	8	

FIGURE 2

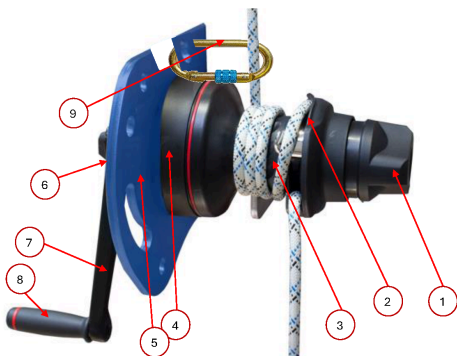


FIGURE 3 (IN MM)

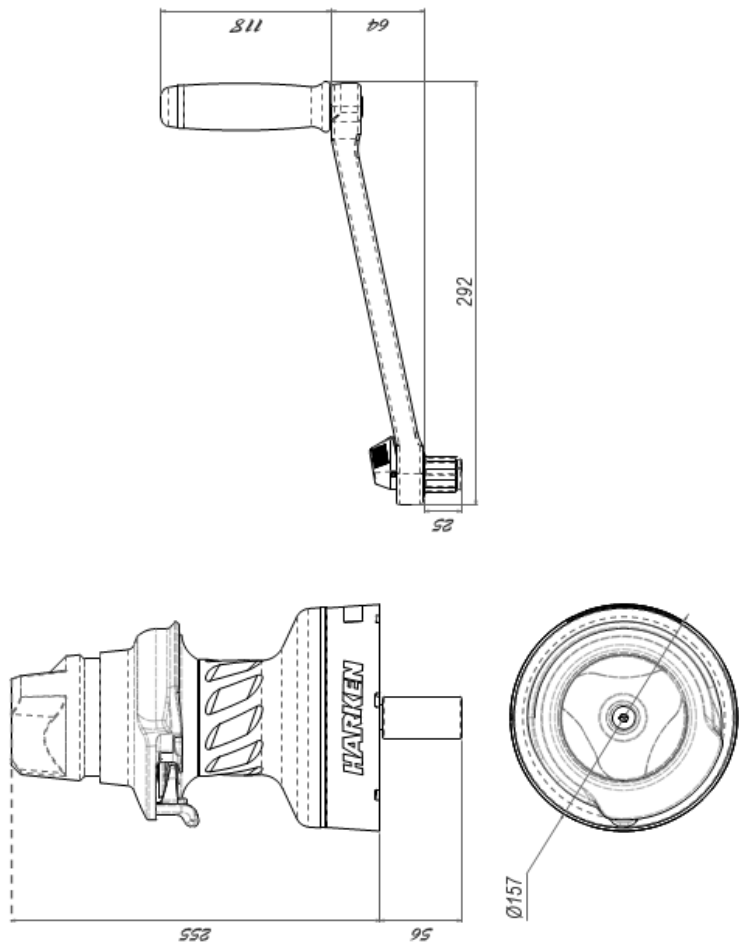


FIGURE 6

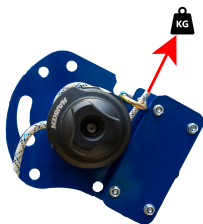


FIGURE 7

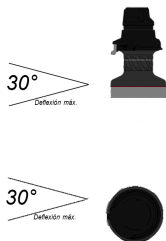


FIGURE 8



FIGURE 9



FIGURE 10



FIGURE 11



FIGURE 12

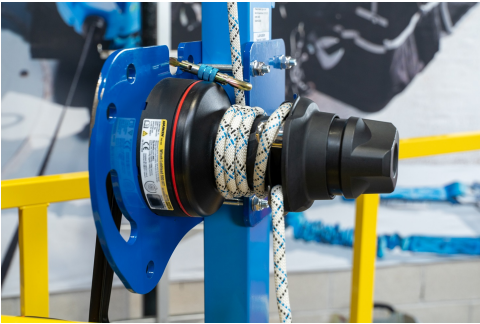


FIGURE 13



FIGURE 14

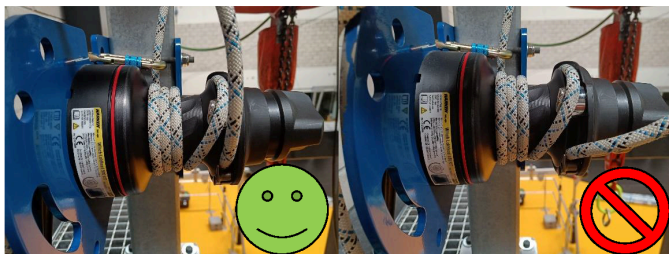


FIGURE 15



FIGURE 16



EN

INFORMATION ABOUT THE HANDBOOK

This instruction manual is an integral part of the device and its purpose is to provide all the information necessary for its correct use in safe conditions and for its correct maintenance.

If you do not understand the instructions, please contact IRUDEK.

Keep the manual in a safe place for future reference. This Manual is subject to change without notice. See the website www.irudek.com.

This manual is intended for qualified operators (refer to the Safety Information chapter for more information). Improper use of the machine or incorrect maintenance may result in serious injury or death.

IRUDEK accepts no liability for damage, personal injury or death caused by failure to comply with the safety information and instructions contained in this manual.

The manufacturer shall not be held liable for damage, injury or loss due to installation or maintenance by unqualified personnel.

The manufacturer shall also not be liable for damage, injury or loss caused by improper operation or modification of the device.

GLOSSARY AND PICTOGRAMS

Intended Use - use of the device in accordance with the information provided in the instructions for use.

Inappropriate Use - use of the device in a way other than that indicated in the instructions for use.

Qualified Operator - persons who have undergone specialisation courses, training, etc. and who are qualified in the use of personal lifting devices according to the standards in force in the country where the device is used for the rescue.

User - operator who uses the device for lifting loads

The descriptions preceded by the following symbols contain very important information/requirements, in particular with regard to security

Non-compliance may lead to:

- hazards to the safety of operators
- cancellation of the contractual guarantee
- manufacturer's disclaimer



THIS WARNING INDICATES THE EXISTENCE OF A POTENTIAL DANGER.



This notice precedes important information about the machine.

DEVICE IDENTIFICATION DATA AND PLATES

Each device is identified by a CE plate on which the reference data of the device are indelibly marked. For any communication with the manufacturer or service centres, always quote these references.

See figure 1

Manufacturer's name

2.Product name and model 3.Manufacturer's identification details

4.Safety information on the minimum number of turns and the diameter of the rope to be used: minimum 10 mm, maximum 12.7 mm; this rope must be certified in accordance with EN 1891; pictogram indicating the direction of rotation of the rope on the winch.

Serial number in the following format: the last two numbers of the year of manufacture of the machine (e.g. 15 = year 2015).

S XXXXX
XXXXXX00000XX

6.Pictogram of obligation to read the manual before using the lathe.

7.Indication of the Max Working Load (MWL) of the device, with specific indications for lifting objects and persons.

8.CE marking according to 2006/42/EC

The CE plate is attached to the base of the device.

TECHNICAL INFORMATION

The TRN5 is covered by the warranty as stated in the general conditions of sale. As stated in the warranty, if during the warranty period the device should prove defective or break, the manufacturer, after checking the device, will repair or replace the defective components. It should be remembered that modifications made by the user, without the express written authorisation of the manufacturer, invalidate the warranty and exempt the manufacturer from any liability for damage caused by the defective product. The same considerations apply if non-original spare parts or spare parts other than those expressly indicated by the manufacturer are used. In view of these considerations, we advise customers to contact IRUDEK technical assistance in case of need.



CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE TRNS.

GENERAL WARNINGS

The use of the TRNS for lifting persons in rescue situations is intended for qualified operators who have undergone training, specialisation courses, etc. and who are qualified in the use of rescue devices in accordance with the regulations in force in the country where the rescue device is used.

The use of the TRNS for lifting loads is permitted for a user in accordance with national legislation and guidelines / working practices.

IRUDEK is not liable for damage caused by the TRN5 to persons, animals or property in case of:

- inappropriate use of TRN5
- unauthorised modifications or alterations
- failure to comply with instructions in whole or in part
- INTENDED USE

This device is designed to be used as a manually operated winch for lifting, lowering and handling loads.

In addition, the TRN5 winch has been designed and is suitable for use in lifting systems in rescue operations if used by a qualified operator.

The TRN5 winch must be used after it has been mounted on a suitable anchorage point.

All equipment and devices used in combination with the TRN5 winch to lift a person during rescue operations shall be certified for the intended use in rescue operations.

INAPPROPRIATE USE

The device must not be used:

- in case of unauthorised modifications or interventions
- after a fall from a height of more than 1 metre onto a hard surface. In this case, send the device to the manufacturer or an authorised IRUDEK centre.
- with a load in excess of the Maximum Working Load (MWL) of 240 kg for lifting persons in rescue operations
- with a load exceeding the Maximum Working Load (MWL) of 500 kg for the lifting of loads



LOADING THE LATHE ABOVE THE MAXIMUM WORKING LOAD (MWL) COULD CAUSE SUDDEN BREAKAGE OF THE LATHE OR MOUNTING SURFACE, WITH THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

RESIDUAL RISKS

Attention must be paid to the following residual risks that exist when using the device and that cannot be eliminated, such as the risk of entrapment, entrapment.... The use of gloves is recommended when using the TRNS.

NOMENCLATURE

1 Knob, 2 Flange, 3 Drum, 4 Removable skirt, 5 Plate, 6 Handle coupling, 7 Handle lock, 8 Handle, 9 Rope guide carabiner.

OUTLINE

See figure 2

Lathe measurements:

See figure 3

Tripod plate dimensions

See figure 4

Plate dimensions for Davit and Poste LF

See figure 5

MAXIMUM WORKING LOAD (MWL)

The Maximum Working Load (MWL) of the TRN5 500 winch is:

- 500 kg (1102.31 lb) for lifting loads
- 240 kg (529.11 lb) for lifting persons in rescue operations



DO NOT APPLY A LOAD TO THE TRN5 WINCH IN EXCESS OF THE MAXIMUM WORKING LOAD (MWL).

ROPE REQUIREMENTS



ONLY USE EN1891 CERTIFIED ROPES WITH A DIAMETER OF 10 - 12.7 MM (3/8" - 1/2") FOR LIFTING PERSONS.
USE ONLY ROPES IN GOOD CONDITION.
FOR THE CORRECT MAINTENANCE OF THE ROPES, PLEASE REFER TO THE ROPE USER MANUAL.
DO NOT USE IN CONJUNCTION WITH METAL CABLES.

TECHNICAL DATA

Rope: Semi-static rope 10 mm-12.7 mm (1/8"-1/2") EN1891 for lifting persons in rescue operations.

Rope 10 mm-12.7 mm for lifting of loads

Maximum Working Load (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - lifting loads. 240 kg (529.11 lb) - lifting people in rescue operations.

Power ratio. 13.50:1 - 1st speed / 39.90:1 - 2nd speed

Reduction ratio. 21.3:1 - 1st speed / 6.28:1 - 2nd speed

Winch weight. 4.2 kg (9.25 lb)

Handle weight. 0.5 kg (1.10 lbs)

Weight of plate + plate adapter. 2.8 kg (6.17 lb)

Tripod adapter weight. 7.5kg

Plate weight for Davit and LifeLine post. 8kg

Winch dimensions. 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

Recommended temperature range of use. -20°C +50°C

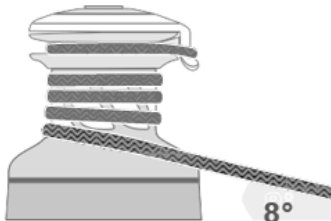
INSTALLATION OF TRN5

MOUNTING SURFACE

The winch must be installed on a flat surface capable of supporting a load of 2400 kg.

HOIST ROPE ENTRY ANGLE ON THE WINCH

The rope entry angle into the winch shall be 8° with a tolerance of ± 2° to avoid overlapping of the rope.

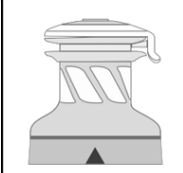
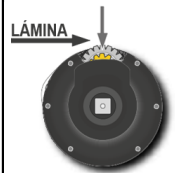


CHECK THE ROPE ENTRY ANGLE. TO AVOID OVERLAPPING OF THE ROPE, DAMAGE TO THE WINCH OR RENDERING THE DEVICE INOPERABLE, LEADING TO LOSS OF CONTROL WITH RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH, THE ANGLE SHOULD BE 8° WITH A TOLERANCE OF ± 2°.

Install the winch so that the drive gear is positioned where the rope enters the winch drum.

Install the winch so that the drive gear is positioned where the rope enters the winch drum.

Note: The symbol  on the winch skirt identifies the position of the drive gear.



INSTALL THE WINCH SO THAT THE DRIVE GEAR IS POSITIONED WHERE THE ROPE ENTERS THE WINCH DRUM. INCORRECT POSITIONING OF THE DRIVE GEAR COULD WEAKEN THE WINCH AND CAUSE FAILURE, WITH THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

WINCH POSITIONING

The winch shall be installed in a position that allows sufficient clearance around the device so as not to impede the operation of the handle.

The winch shall be installed in a position that ensures visibility of the lifting path to the operator at all times.



INCORRECT INSTALLATION OF THE WINCH COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. IF IN DOUBT ABOUT THE CORRECT POSITIONING OF THE WINCH, CONSULT THE SUPPLIER OF THE DEVICE.

IRUDEK assumes no liability in the event of faulty installation or alteration of its lathes. For further information, please contact info@irudek.com.

INSTALLATION PROCEDURE

Install the TRNS winch and plate by fixing it with 4 M12 bolts, washers and nuts on a flat surface, which can withstand a load of 2400 kg.

It is the installer's responsibility to choose the appropriate bolts, taking into account the loads to be supported.

IRUDEK assumes no liability in case of incorrect installation of the winch or the plate or incorrect use of the fixing screws.



INCORRECT NUMBER OR TYPE OF FASTENERS OR INCORRECT STRENGTH OF THE MOUNTING SURFACE COULD LEAD TO SUDDEN AND UNEXPECTED COLLAPSE OF THE WINCH UNDER HIGH LOADS, RESULTING IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

For lifting loads only:

- it is possible to fix the plate with a ratchet strap, carabiners, anchorage devices, etc.

- it is the responsibility of the installer to perform all necessary structural tests to ensure that the mounting surface is capable of supporting the load.

Ensure that the plate is firmly fixed to the mounting surface so that it can operate under load without significant movement.

The winch plate should be installed so that the hoist rope can reach the winch drum through the rope guide, with a bending angle in any plane not exceeding 30°. The installation should use, if necessary, idler pulleys to ensure correct loading on the winch. The rope guide should not have any angular loading.

See figure 6

See figure 7

The winch plate shall be installed in a position that allows sufficient clearance around the device so as not to impede the operation of the handle.

The winch plate shall be installed in a position that ensures visibility of the lifting path to the operator at all times.



INCORRECT INSTALLATION OF THE WINCH PLATE COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. IF IN DOUBT ABOUT THE CORRECT POSITIONING OF THE WINCH, CONSULT THE SUPPLIER OF THE DEVICE.

The TRNS can be installed on the TRN1, TRN4, Davit and LifeLine tripods supplied by IRUDEK. The TRNS is supplied mounted on the structures, in case you need to mount it, follow these steps:

1. Attach the adapter
2. Tighten the nuts of the plate and counter plate
3. The position of TRNS should be as shown in Figure 8.
4. Insert the handle into the handle coupling

See figure 8

USE OF THE DEVICE - CHECKING THE DEVICE BEFORE USE

Before and after each use, visually inspect the LokHead Winch and plate for signs of wear, damage or breakage. If present, do not use the machine. If worn or defective parts are not replaced promptly, the manufacturer assumes no liability for accidental damage due to this.

Check the mobility of the skirt, see figure 9.

Check the functionality of the knob by turning and releasing it, see figure 10.



BEFORE EACH USE, VISUALLY INSPECT THE LOKHEAD WINCH FOR SIGNS OF WEAR, DAMAGE OR BREAKAGE. IF PRESENT, DO NOT USE THE MACHINE. IF WORN OR DEFECTIVE PARTS ARE NOT REPLACED PROMPTLY, THE MANUFACTURER ASSUMES NO LIABILITY FOR ANY ACCIDENTAL DAMAGE RESULTING THEREFROM.

BEFORE EACH USE, INSPECT THE WINCH AND THE SELF-TAILING HALF PULLEYS FOR SIGNS OF WEAR, DAMAGE OR BREAKAGE THAT COULD IMPAIR THE STRENGTH AND OPERATION OF THE LOCKING SYSTEM. CHECK THE HOIST ROPE TO ENSURE THAT IT IS NOT WORN. IF IN DOUBT, REPLACE IT WITH A SUFFICIENTLY STRONG ROPE.

BEFORE EACH USE, CHECK THAT THE WINCH BASE IS FIRMLY ATTACHED TO THE PLATE. INCORRECT NUMBER AND LENGTH OF THE FASTENING DEVICES USED AND/OR INCORRECT TIGHTENING OF THE FASTENING DEVICES COULD CAUSE A SUDDEN AND UNEXPECTED COLLAPSE OF THE WINCH IN CASE OF HIGH LOADS, RESULTING IN THE LOAD FALLING WITH SERIOUS INJURY OR DEATH.

BEFORE EACH USE, CHECK THAT THE WINCH DRUM CANNOT BE TURNED COUNTERCLOCKWISE BY HAND.

LIFTING OF LOADS

KEEP FINGERS, LOOSE CLOTHING, HAIR ETC. AWAY FROM THE WINCH. THE AREA AROUND THE WINCH HANDLE MUST BE CLEAR OF PEOPLE AND OBJECTS AT ALL TIMES.

Pass the rope through the inside of the guide carabiner. Starting at the base, wind the rope onto the drum in a clockwise direction.

See figure 11

Make sure that the rope does not overlap itself on the winch.

See figure 12



MAKE AT LEAST 2 TURNS OF THE ROPE AROUND THE WINCH DRUM AND IF THE ROPE SLIPS WHEN CARRYING THE LOAD, INCREASE THE NUMBER OF TURNS TO A MAXIMUM OF 4, TAKING CARE THAT THE ROPE IS NOT CRISS-CROSSED.



The number of turns required around the winch drum depends on the load and the condition of the rope. Check the lowering capacity in the working configuration before use. In case of difficulty in winding the rope, decrease the number of turns to a minimum of 2 in order to obtain the optimum configuration.



NEVER ALLOW THE ROPE TO OVERLAP ITSELF ON THE WINCH DRUM. THIS COULD CAUSE THE ROPE TO JAM AND PREVENT THE LOAD FROM BEING LIFTED. LOWERED. TO ELIMINATE OVERLAPPING, IT IS NECESSARY TO REDUCE THE LOAD TENSION ON THE ROPE. THIS PROCEDURE CARRIES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IF THE LOAD FALLS OR BECOMES UNCONTROLLABLE.

DATE	PURPOSE (periodic inspection)	VALIDATOR NAME SIGNATURE	OBSERVATIONS	DATE OF NEXT INSPECTION
------	----------------------------------	--------------------------------	--------------	-------------------------

ES

INFORMACIÓN SOBRE EL MANUAL

El presente Manual de instrucciones forma parte integrante del dispositivo y su objetivo es proporcionar todas las informaciones necesarias para su uso correcto en condiciones de seguridad y para su correcto mantenimiento.

Si no entiende las instrucciones, póngase en contacto con IRUDEK.

Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas. Este Manual puede ser modificado sin previo aviso. Consulte el sitio web www.irudek.com.

El presente Manual está destinado a operadores cualificados (consulte el capítulo de Informaciones de Seguridad para más información). Un uso inadecuado de la máquina o un mantenimiento incorrecto podrían provocar graves daños o la muerte.

IRUDEK no acepta responsabilidades por daños, lesiones personales o muerte causados por el incumplimiento de las informaciones sobre la seguridad y de las instrucciones presentes en el Manual.

El fabricante no podrá ser considerado responsable por daños, lesiones o pérdidas debidos a la instalación o mantenimiento por parte de personal no cualificado.

El fabricante tampoco será responsable por daños, lesiones o pérdidas ocasionados por operaciones o modificaciones incorrectas del dispositivo.

GLOSARIO Y PICTOGRAMAS

Uso Previsto - uso del dispositivo de acuerdo con las informaciones facilitadas en las instrucciones de uso.

Uso Inapropiado - uso del dispositivo en un modo distinto al indicado en las instrucciones de uso.

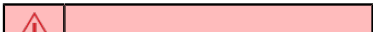
Operador Cualificado - personas que han seguido cursos de especialización, formación, etc y que están capacitadas para el uso de dispositivos de elevación de personas según las normas vigentes en el país en el que se utiliza el dispositivo para el rescate.

Usuario - operador que utiliza el dispositivo para elevar cargas.

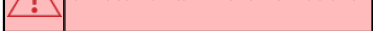
Las descripciones precedidas por los siguientes símbolos contienen información/requisitos muy importantes, en particular por lo que respecta a la seguridad.

Su incumplimiento puede conllevar:

- peligros para la incolumidad de los operadores
- anulación de la garantía contractual
- declinación de responsabilidad del fabricante



ESTA INDICACIÓN INFORMA SOBRE LA EXISTENCIA DE UN PELIGRO POTENCIAL.



Esta indicación precede información importante acerca de la máquina.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN Y PLACAS DEL DISPOSITIVO

Cada dispositivo está identificado por una placa CE en la cual figuran de forma indeleble los datos de referencia del susodicho. Para cualquier comunicación con el fabricante o con los centros de asistencia, cite siempre estas referencias.

Ver figura 1

1.Nombre del fabricante

2.Nombre del producto y modelo 3.Datos de identificación del fabricante

4.Información de seguridad sobre el número mínimo de vueltas y el diámetro de la cuerda a utilizar: mínimo 10 min, máximo 12,7 mm; dicha cuerda deberá estar certificada según la normativa EN 1891; pictograma que indica el sentido de rotación de la cuerda en el torno

5.Número de serie en el siguiente formato: los dos últimos números del año de fabricación de la máquina (ej. 15 = año 2015)

S XXXXX
XXXXXXXXXX

6.Pictograma de obligación de leer el manual antes de utilizar el torno

7.Indicación de la Carga Máxima de Trabajo o Max Working Load (MWL) del dispositivo, con indicaciones específicas para la elevación de objetos y de personas

8.Marca CE según la normativa 2006/42/CE

La placa CE está colocada en la base del dispositivo

INFORMACIÓN TÉCNICA

El TRN5 está cubierto por la garantía tal y como establecido en las condiciones generales de venta. Como se indica en la garantía, si durante el periodo de garantía el dispositivo resultase defectuoso o presentase roturas, el fabricante, después de haber controlado dicho dispositivo, reparará o sustituirá los componentes defectuosos. Cabe recordar que las modificaciones efectuadas por el usuario, sin la expresa autorización escrita por parte del fabricante, invalidan la garantía y eximen al fabricante de toda responsabilidad por daños causados por el producto defectuoso. Las mismas consideraciones valen si se utilizan piezas de recambio no originales o distintas de las expresamente indicadas por el fabricante. A raíz de estas consideraciones, aconsejamos a los clientes contactar con la asistencia técnica IRUDEK en caso de necesidad.



LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y SIGA METICULOSAMENTE LAS INDICACIONES QUE FIGURAN EN EL ANTES DE UTILIZAR EL TRN5

ADVERTENCIAS GENERALES

El uso del TRN5 para la elevación de personas, en situaciones de rescate, está destinado a operadores cualificados que hayan seguido cursos de formación, de especialización, etc, y que estén cualificados para la utilización de dispositivos de salvamento conforme con las normativas vigentes del país en el que se utiliza el dispositivo para el salvamento.

El uso del TRN5 para la elevación de cargas está permitido a un usuario de conformidad con las legislaciones nacionales y con las líneas maestras / prácticas laborales.

IRUDEK no es responsable por los daños ocasionados por el TRN5 a personas, animales o bienes en caso de:

- uso inapropiado del TRN5
- modificaciones no autorizadas o alteraciones
- incumplimiento total o parcial de las instrucciones
- USO PREVISTO

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado como un torno de accionamiento manual para la elevación, descenso y la manipulación de cargas.

Además, el cabrestante TRN5 ha sido diseñado y es conforme para ser utilizado en sistemas de elevación en operaciones de rescate si es utilizado por un operador cualificado.

El cabrestante TRN5 debe utilizarse tras haberlo montado en un punto de anclaje adecuado.

Todos los equipos y los dispositivos utilizados en combinación con el cabrestante TRN5 para elevar a una persona durante operaciones de rescate deberán estar certificados para el uso previsto en las operaciones de rescate.

USO INAPROPIADO

El dispositivo no debe utilizarse:

- en caso de modificaciones o intervenciones no autorizadas
- después de una caída desde una altura superior a 1 metro contra una superficie dura. En tal caso, envíe el dispositivo al fabricante o a un centro autorizado IRUDEK
- con una carga superior a la Carga Máxima de Trabajo (MWL) de 240 kg para elevar a personas en operaciones de rescate
- con una carga superior al Carga Máxima de Trabajo (MWL) de 500 kg para la elevación de cargas



SOMETER EL TORNO A CARGAS SUPERIORES A LA CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL) PODRÍA CAUSAR ROTURAS REPENTINAS DEL TORNO O DE LA SUPERFICIE DE MONTAJE, CON EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE.

RIESGOS RESIDUALES

Es necesario prestar atención a los siguientes riesgos residuales que existen al utilizar el dispositivo y que no pueden eliminarse, como pueden ser el riesgo de atrapamiento, arrastre... Se recomienda el uso de guantes cuando se utilice el TRN5.

NOMENCLATURA

1 Pomo, 2 Brida, 3 tambor, 4 Faldón extraíble, 5 Placa, 6 Aople manilla, 7 Bloqueo manilla, 8 Manilla, 9 Mosquetón guía-cuerda.

Ver figura 2

OUTLINE

Medidas del torno:

Ver figura 3

Medidas de la placa para trípode

Ver figura 4

Medidas de la placa para Davit y Poste LF

Ver figura 5

CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL)

La Carga Máxima de Trabajo (MWL) del cabrestante TRN5 500 es:

- 500 kg (1102,31 lb) para la elevación de cargas
- 240 kg (529,15 lb) para la elevación de personas en operaciones de rescate



NO APLIQUE AL CABRESTANTE TRN5 UNA CARGA SUPERIOR A LA CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL).

REQUISITOS DE LAS CUERDAS

UTILICE EXCLUSIVAMENTE CUERDAS CERTIFICADAS EN1891 CON UN DIÁMETRO COMPROMIDIO ENTRE 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") PARA ELEVAR A PERSONAS. UTILICE EXCLUSIVAMENTE CUERDAS EN BUENAS CONDICIONES. PARA EL CORRECTO MANTENIMIENTO DE LAS CUERDAS, CONSULTE EL MANUAL DE USO DE LAS CUERDAS. NO LAS USE JUNTO CON CABLES METÁLICOS.

DATOS TÉCNICOS

Cuerda. Cuerda semiestática 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 para la elevación de personas en operaciones de rescate.

Cuerda 10 mm-12,7 mm para elevación de cargas

Carga Máxima de Trabajo (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - elevación de cargas. 240 kg (529,11 lb) - elevación de personas en operaciones de rescate

Relación de potencia. 13,50:1 - 1a velocidad / 39,90:1 - 2a velocidad

Relación de reducción. 2,13:1 - 1a velocidad / 6,28:1 - 2a velocidad

Peso del cabrestante. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso de la manilla. 0,5 kg (1,10 lb)

Peso de la placa + Adaptador placa. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso del adaptador para trípode. 7,5Kg

Peso de la placa para Davit y poste LifeLine. 8kg

Dimensiones del cabrestante. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Rango recomendado de temperaturas de uso. -20°C +50°C

INSTALACION DEL TRN5 SUPERFICIE DE MONTAJE

El Cabrestante debe instalarse sobre una superficie plana capaz de soportar una carga de 2400 kg.

ÁNGULO DE ENTRADA DE LA CUERDA DE ELEVACION EN EL CABRESTANTE

El ángulo de entrada de la cuerda en el Cabrestante deberá ser de 8° con una tolerancia de $\pm 2^\circ$ para evitar que la cuerda se sobreponga



UNA INSTALACION INCORRECTA DEL CABRESTANTE PODRIA CAUSAR GRAVES LESIONES O MUERTE. EN CASO DE DUDA SOBRE EL POSICIONAMIENTO CORRECTO DEL CABRESTANTE, CONSULTE AL PROVEEDOR DEL DISPOSITIVO.

IRUDEK no asume ninguna responsabilidad en caso de instalación defectuosa o de alteración de sus tornos. Para más información, póngase en contacto con info@irudek.com.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACION

Instale el cabrestante TRN5 y la placa fijándola con 4 tornillos M12, arandelas y tuercas sobre una superficie plana, que pueda soportar una carga de 2400 kg.

Es recomendable del instalador elegir los tornillos adecuados, teniendo en cuenta las cargas que deberán soportar.

IRUDEK no asume ninguna responsabilidad en caso de instalación incorrecta del cabrestante o de la placa o por un uso incorrecto de los tornillos de fijación



LA UTILIZACION DE UNA CANTIDAD O TIPO NO CORRECTOS DE LOS ELEMENTOS DE FIJACION O UNA RESISTENCIA INCORRECTA DE LA SUPERFICIE DE MONTAJE PODRIAN CONLLEVAR UN COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DEL CABRESTANTE EN CASO DE CARGAS ELEVADAS, CON LAS CONSIGUIENTES LESIONES GRAVES O MUERTE.

Solo para la elevación de cargas:

- es posible fijar la placa con una correa de carraça, mosquetones, dispositivos de anclaje
- es responsabilidad del instalador realizar todas las pruebas estructurales necesarias para garantizar que la superficie de montaje sea capaz de soportar la carga

Asegúrese de que la placa esté firmemente fijada a la superficie de montaje, de modo que pueda funcionar con carga sin producir movimientos significativos

La placa del cabrestante debe instalarse de forma que la cuerda de elevación pueda llegar hasta el tambor del cabrestante pasando por el guía-cuerda, con un ángulo de flexión en cualquier plano no superior a 30°. La instalación debería utilizar, si es necesario, poleas de reserva para garantizar una carga correcta en el tomo El guía-cuerda no debería tener ninguna carga angular.

Ver figura 6

Ver figura 7

La placa del Cabrestante deberá instalarse en una posición que permita tener suficiente espacio alrededor del dispositivo, de modo que no se impida el funcionamiento de la manilla.

La placa del Cabrestante deberá instalarse en una posición que garantice en todo momento la visibilidad de la trayectoria de elevación al operador.



UNA INSTALACION INCORRECTA DE LA PLACA DEL CABRESTANTE PODRIA CAUSAR GRAVES LESIONES O MUERTE. EN CASO DE DUDA SOBRE EL POSICIONAMIENTO CORRECTO DEL CABRESTANTE, CONSULTE AL PROVEEDOR DEL DISPOSITIVO.

El TRN5 puede instalarse en los trípodes TRN1, TRN4, en el Davit y en el poste LifeLine suministrados por IRUDEK. El TRN5 se suministra montado en las estructuras, en caso de que requiera de su montaje, siga estos pasos:

1. Coloque el adaptador
2. Apriete las tuercas de la placa y la contraplaca
3. La posición del TRN5 debería ser la de la figura 8
4. Introdúzcala la manilla en el acople de la manilla

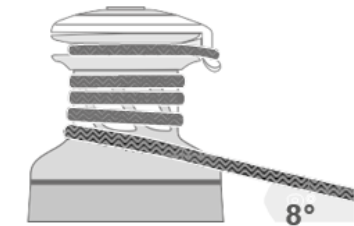
Ver figura 8

USO DEL DISPOSITIVO - CONTROL DEL DISPOSITIVO ANTES DE SU USO

Antes y después de cada uso, inspeccione visualmente el Cabrestante LockHead y la placa en busca de síntomas de desgaste, daños o roturas. De haberlos, no use la máquina. Si las partes desgastadas o defectuosas no se sustituyen rápidamente, el fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños accidentales e debidos a ello.

Verifique la movilidad del faldón, ver figura 9

Verifique la funcionalidad del pomo girándolo y soltándolo, ver figura 10

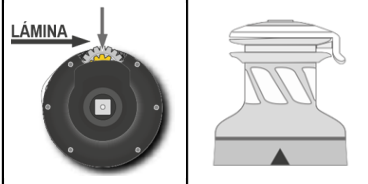


VERIFIQUE EL ÁNGULO DE ENTRADA DE LA CUERDA, PARA EVITAR SUPERPOSICIONES DE LA CUERDA. DAÑOS EN EL CABRESTANTE O QUE EL DISPOSITIVO QUEDE INUTILIZABLE, CONLLEVANDO LA PÉRDIDA DE CONTROL CON EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE, EL ÁNGULO DEBERÁ SER DE 8° CON UNA TOLERANCIA DE $\pm 2^\circ$.

Instale el Cabrestante de manera que el engranaje de transmisión esté colocado donde la cuerda entra en el tambor del Cabrestante

Instale el Cabrestante de manera que el engranaje de transmisión esté colocado donde la cuerda entra en el tambor del Cabrestante.

Nota: el símbolo en el faldón del cabrestante identifica la posición del engranaje de transmisión.



INSTALE EL CABRESTANTE DE MANERA QUE EL ENGRANAJE DE TRANSMISION ESTE COLOCADO DONDE LA CUERDA ENTRA EN EL TAMBOR DEL CABRESTANTE. EL POSICIONAMIENTO INCORRECTO DEL ENGRANAJE DE TRANSMISION PODRIA DEBILITAR EL TORNO Y PROVOCAR AVERIAS, CON EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE.

POSICIONAMIENTO DEL CABRESTANTE

El Cabrestante deberá instalarse en una posición que permita tener suficiente espacio alrededor del dispositivo, de modo que no se impida el funcionamiento de la manilla.

El Cabrestante deberá estar instalado en una posición que garantice en todo momento la visibilidad de la trayectoria de elevación al operador.



ANTES DE CADA USO, EFECTUE UNA INSPECCION VISUAL DEL CABRESTANTE LOCKHEAD PARA LOCALIZAR SINTOMAS DE DESGASTE, DAÑOS O ROTURAS. DE HABERLOS, NO USE LA MAQUINA. SI LAS PARTES DESGASTADAS O DEFECTUOSAS NO SE SUSTITUYEN RAPIDAMENTE, EL FABRICANTE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS ACCIDENTALES DEBIDOS A ELLO.

ANTES DE CADA USO, INSPECCIONE EL CABRESTANTE Y LAS SEMIPOLEAS DEL SELF-TAILING PARA LOCALIZAR SINTOMAS DE DESGASTE, DAÑOS O ROTURAS QUE PODRIAN MEMOSCAR LA RESISTENCIA Y EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE BLOQUEO. CONTROLE LA CUERDA DE ELEVACION PARA ASEGURARSE DE QUE NO ESTE DESGASTADA. EN CASO DE DUDA, SUSTITUYALA CON UNA CUERDA SUFICIENTEMENTE RESISTENTE.

ANTES DE CADA USO, CONTROLE QUE LA BASE DEL CABRESTANTE ESTE FIRMEMENTE FIJADA A LA PLACA. UNA CANTIDAD Y LONGITUD INCORRECTAS DE LOS DISPOSITIVOS DE FIJACION EMPLEADOS Y/O UN APRIETE INCORRECTO DE LOS MISMOS PODRIA PROVOCAR UN COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DEL CABRESTANTE EN CASO DE CARGAS ELEVADAS LO CUAL CAUSARIA LA CAIDA DE LA CARGA CON LAS CONSIGUIENTES LESIONES GRAVES O MUERTE. ANTES DE CUALQUIER USO, CONTROLE QUE EL TAMBOR DEL CABRESTANTE NO PUEDA GIRARSE MANUALMENTE EN SENTIDO ANTHORARIO.

ELEVACIÓN DE CARGAS



MANTEGA LOS DEDOS, PRENDAS ANCHAS, CABELLO ETC. LEJOS DEL CABRESTANTE. LA ZONA ALREDEDOR DE LA MANILLA DEL CABRESTANTE DEBERÁ ESTAR DESPEJADA DE PERSONAS Y OBJETOS EN CUALQUIER MOMENTO.

Pase el cable por dentro del mosquetón guía. Comenzando por la base, enrolle la cuerda en el tambor en sentido horario.

Ver figura 11

Asegúrese de que la cuerda no se sobreponga sobre sí misma en el cabrestante.

Ver figura 12



DE AL MENOS 2 VUELTAS A LA CUERDA EN TORNO AL TAMBOR DEL CABRESTANTE Y SI LA CUERDA SE DESLIZA CUANDO SOPORTA LA CARGA, AUMENTE EL NÚMERO DE VUELTAS HASTA UN MÁXIMO DE 4, PRESTANDO ATENCIÓN EN QUE NO SE ENTRECRUCE LA CUERDA.



El número de vueltas necesarias alrededor del tambor del cabrestante depende de la carga y de la condición de la cuerda. Verifique antes de la utilización la capacidad de descenso en la configuración de trabajo. En caso de dificultad para enrollar la cuerda, disminuya el número de vueltas hasta un mínimo de 2, a fin de obtener la configuración óptima.



NO PERMITA JAMÁS QUE LA CUERDA SE SOBREPONGA SOBRE SÍ MISMA EN EL TAMBOR DEL CABRESTANTE. ESTO PODRÍA CAUSAR EL BLOQUEO DE LA CUERDA E IMPEDIR LA ELEVACIÓN/DESCENSO DE LA CARGA. PARA ELIMINAR LA SUPERPOSICIÓN, ES NECESARIO REDUCIR LA TENSIÓN DE LA CARGA EN LA CUERDA. ESTE PROCEDIMIENTO CONLLEVA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE SI LA CARGA CAE O SE VUELVE INCONTROLABLE.

Tire de la cuerda hasta eliminar cualquier aflojamiento en el tambor del cabrestante, luego pase la cuerda sobre la brida enrollándola en sentido horario y manteniendo la tensión para introducirla por debajo del faldón.

Ver figura 13

Haga pasar la cuerda por debajo del faldón, dentro de las cuñas. Para facilitar la operación, levante el faldón. Coloque la cuerda dentro del retén.



ASEGÚRESE DE QUE LA CUERDA ESTÉ BIEN POSICIONADA.

Ver figura 14

Comience girando la manilla en sentido antihorario. Los engranajes se acoplan automáticamente en función de la dirección de rotación.

1a marcha: gire la manilla en sentido antihorario

2a marcha: gire la manilla en sentido horario

Ver figura 15



La velocidad máxima de entrada del Cabrestante LokHead es de 60 revoluciones/minuto.

DESCENSO DE CARGAS

Para bajar la carga, agarre la cuerda con una mano

Con la otra mano, gire el pomo (o la palanca de mando, si está instalada) en sentido horario para permitir que la cuerda se deslice en el tambor del cabrestante y permitir así una bajada controlada de la carga

Para regular la velocidad de bajada, controle manualmente la velocidad de deslizamiento de la cuerda en el torno, alejando o acercando al tambor del cabrestante el brazo que agarra la cuerda.

Para detener el descenso de la carga, suelte el pomo.

Ver figura 16



EN CASO DE DIFICULTAD PARA BAJAR LA CARGA, DESENROLLE LA CUERDA Y DISMINUYA EL NÚMERO DE VUELTAS HASTA UN MÍNIMO DE 2. A FIN DE OBTENER LA CONFIGURACIÓN ÓPTIMA, NO DESENROLLE COMPLETAMENTE LA CUERDA DEL CABRESTANTE HASTA QUE NO SE HAYA ELIMINADO TOTALMENTE LA TENSIÓN DE LA CUERDA.

MANTENIMIENTO



Solicite una inspección formal del cabrestante por parte de personal cualificado al menos una vez al año. La inspección deberá registrarse en un registro de control y mantenimiento.

LIMPIEZA

Lave frecuentemente con agua dulce el dispositivo.

Evite que los productos para la limpieza y otras sustancias detergentes que contienen soluciones clásticas entren en contacto con el torno, especialmente con las partes anodizadas, cromadas o de plástico. No utilice disolventes, productos para pulir ni pastas abrasivas en los logotipos ni en los adhesivos presentes en el dispositivo.

FICHA DE MANTENIMIENTO

El torno deberá revisarse, limpiarse y lubricarse por completo, por lo menos cada 12 meses. El mantenimiento del dispositivo deberá ser efectuado exclusivamente por personal especializado. Un ambiente agresivo y/o un uso intensivo pueden requerir un mantenimiento más frecuente.



No sustituya ni modifique el dispositivo con un componente que no haya sido diseñado para tal fin.



EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO DEBE EFECTUARSE CON REGULARIDAD. LA AUSENCIA DE UN ADECUADO MANTENIMIENTO REDUCE LA DURACIÓN DEL TORNO, Y PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES E INVALIDAR LA GARANTÍA DEL DISPOSITIVO. EL MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DEBERÁ SER EFECTUADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL ESPECIALIZADO.

MANIPULACIÓN

Manténgalo lejos de temperaturas extremas: inferiores a -20°C o superiores a +50°C. El calor excesivo puede deformar algunos componentes.

El frío extremo puede provocar la fragilidad de los materiales y la congelación de los productos lubricantes.

ALMACENAMIENTO

Conservar en lugar seco y limpio.

Evite colisiones que puedan dañar el equipo; garantice un correcto embalaje durante la expedición.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intencional.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaidas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

FICHA DE CONTROL

REFERENCIA	
NÚMERO DE LOTE, SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	

NOMBRE DE USUARIO

FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETIVO (revisión periódica)	VERIFICADOR NOMBRE FIRMA	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA REVISIÓN

IT

S XXXXX
XXXXXXXXXXXX

INFORMAZIONI SUL MANUALE

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'apparecchio e ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per il suo corretto utilizzo in condizioni di sicurezza e per la sua corretta manutenzione.

Se non si comprendono le istruzioni, contattare IRUDEK.

Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni il presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso Consultare il sito web www.irudek.com.

Il presente manuale è destinato a operatori qualificati (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo Informazioni sulla sicurezza) L'uso improprio della macchina o una manutenzione non corretta possono causare gravi lesioni o morte.

IRUDEK non si assume alcuna responsabilità per danni, lesioni personali o morte causati dalla mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale;

Il produttore non è responsabile di danni, lesioni o perdite dovuti all'installazione o alla manutenzione da parte di personale non qualificato;

Il produttore non è inoltre responsabile di danni, lesioni o perdite causati da un funzionamento o da una modifica impropri del dispositivo.

GLOSSARIO E PITTOGRAMMI

Usò previsto - uso del dispositivo in conformità alle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Usò inappropriato - uso del dispositivo in modo diverso da quello indicato nelle istruzioni per l'uso.

Operatore qualificato - persone che hanno seguito corsi di specializzazione, addestramento, ecc. e che sono qualificate nell'uso dei dispositivi di sollevamento individuali secondo le norme in vigore nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato per il salvataggio.

Utilizzatore - operatore che utilizza il dispositivo per il sollevamento di carichi

Le descrizioni precedute dai seguenti simboli contengono informazioni/requisiti molto importanti, in particolare per quanto riguarda la sicurezza

La non conformità può portare a:

- pericoli per la sicurezza degli operatori
- cancellazione della garanzia contrattuale
- Dichiarazione di non responsabilità del produttore



QUESTA AVVERTENZA INDICA L'ESISTENZA DI UN POTENZIALE PERICOLO.



Questo avviso precede informazioni importanti sulla macchina.

DATI E TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO

Ogni dispositivo è identificato da una targhetta CE sulla quale sono riportati i dati indelebili i dati di riferimento del dispositivo. Per qualsiasi comunicazione con il produttore o i centri di assistenza, citare sempre questi riferimenti.

Vedi figura 1

Nome del produttore

2.Nome e modello del prodotto 3.Dati identificativi del produttore

4.Informazioni di sicurezza sul numero minimo di giri e sul diametro della fune da utilizzare: minimo 10 mm, massimo 12,7 mm; questa fune deve essere certificata secondo la norma EN 1891; pittogramma che indica il senso di rotazione della fune sull'argano.

Numero di serie nel seguente formato: gli ultimi due numeri dell'anno di fabbricazione della macchina (ad es. 15 = anno 2015).

6.Pittogramma dell'obbligo di leggere il manuale prima di utilizzare il tornio.

7.Indicazione del carico massimo di lavoro (MWL) del dispositivo, con indicazioni specifiche per il sollevamento di oggetti e persone.

8.Marchio CE secondo la norma 2006/42/CE

La piastra CE è fissata alla base del dispositivo.

INFORMAZIONI TECNICHE

Il TRN5 è coperto da garanzia come indicato nelle condizioni generali di vendita. Come indicato nella garanzia, se durante il periodo di garanzia il dispositivo dovesse risultare difettoso o rompersi, il produttore, dopo aver controllato il dispositivo, riparerà o sostituirà i componenti difettosi. Va ricordato che le modifiche apportate dall'utente, senza l'espresa autorizzazione scritta del produttore, invalidano la garanzia ed esonerano il produttore da qualsiasi responsabilità per i danni causati dal prodotto difettoso. Le stesse considerazioni valgono se si utilizzano ricambi non originali o diversi da quelli espressamente indicati dal produttore. Alla luce di queste considerazioni, consigliamo ai clienti di contattare l'assistenza tecnica IRUDEK in caso di necessità.



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E SEGUIRLE CON ATTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL TRN5.

AVVERTENZE GENERALI

L'uso del TRN5 per il sollevamento di persone in situazioni di soccorso è destinato a operatori qualificati che abbiano seguito corsi di formazione, di specializzazione, ecc. e che siano abilitati all'uso di dispositivi di soccorso in conformità alle normative vigenti nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo di soccorso;

L'uso del TRN5 per il sollevamento di carichi è consentito a un utente in conformità con la legislazione nazionale e le linee guida / pratiche di lavoro.

IRUDEK non è responsabile per i danni causati dal TRN5 a persone, animali o cose in caso di:

- Usò non appropriato di TRN5
- modifiche o alterazioni non autorizzate
- mancata osservanza delle istruzioni in tutto o in parte
- USO FINALE

Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato come argano ad azionamento manuale per il sollevamento, l'abbassamento e la movimentazione di carichi.

Inoltre, l'argano TRN5 è stato progettato ed è adatto all'uso in sistemi di sollevamento in operazioni di salvataggio, se utilizzato da un operatore qualificato.

L'argano TRN5 deve essere utilizzato dopo essere stato montato su un punto di ancoraggio adeguato.

Tutte le attrezzature e i dispositivi utilizzati in combinazione con l'argano TRN5 per sollevare una persona durante le operazioni di soccorso devono essere certificati per l'uso previsto nelle operazioni di soccorso.

USO INAPPROPRIATO

Il dispositivo non deve essere utilizzato:

- in caso di modifiche o interventi non autorizzati
- Dopo una caduta da un'altezza superiore a 1 metro su una superficie dura. In questo caso, inviare il dispositivo al produttore o a un centro autorizzato IRUDEK.
- con un carico superiore al carico massimo di lavoro (MWL) di 240 kg per il sollevamento di persone in operazioni di salvataggio
- con un carico superiore al carico massimo di lavoro (MWL) di 500 kg per il sollevamento di carichi



IL CARICAMENTO DEL TORNIO AL DI SOPRA DEL CARICO MASSIMO DI LAVORO (MWL) POTREBBE CAUSARE LA ROTTURAZIONE IMPROVVISA DEL TORNIO O DELLA SUPERFICIE DI MONTAGGIO, CON IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE.

RISCHI RESIDUI

È necessario prestare attenzione ai seguenti rischi residui che esistono durante l'uso del dispositivo e che non possono essere eliminati, come il rischio di intrappolamento, trascinamento... Si raccomanda l'uso di guanti quando si utilizza il TRNS.

NOMENCLATURA

1 Manopola, 2 Flangia, 3 Tamburo, 4 Gonna rimovibile, 5 Piastra, 6 Accoppiamento maniglia, 7 Blocco maniglia, 8 Maniglia, 9 Moschettone guida-corda.

Vedi figura 2

ESTERNO

Misure del tornio:

Vedi figura 3

Dimensioni della piastra del treppiede

Vedi figura 4

Dimensioni della piastra per Davit e Poste LF

Vedi figura 5

CARICO MASSIMO DI LAVORO (MWL)

Il carico di lavoro massimo (MWL) dell'argano TRNS 500 è:

-500 kg (1102,31 lb) per il sollevamento dei carichi

-240 kg (529,11 lb) per il sollevamento di persone in operazioni di soccorso



NON APPLICARE AL VERRICELLO TRNS UN CARICO SUPERIORE AL CARICO MASSIMO DI LAVORO (MWL).

REQUISITI DELLA CORDA

PER IL SOLLEVAMENTO DI PERSONE, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE FUNI CERTIFICATE EN1891 CON UN DIAMETRO DI 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2").
UTILIZZARE SOLO CORDE IN BUONE CONDIZIONI.
PER LA CORRETTA MANUTENZIONE DELLE FUNI, CONSULTARE IL MANUALE D'USO DELLA FUNE.
NON UTILIZZARE IN COMBINAZIONE CON CAVI METALLICI.

DATI TECNICI

Corda. Corda semistatica 10 mm-12,7 mm (3/8"-1/2") EN1891 per il sollevamento di persone in operazioni di soccorso.

Corda 10 mm-12,7 mm per il sollevamento di carichi

Carico massimo di lavoro (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - carichi di sollevamento. 240 kg (529,11 lb) - sollevamento di persone in operazioni di soccorso.

Rapporto di potenza. 13,50:1 - la velocità / 39,90:1 - 2a velocità

Rapporto di riduzione. 2,13:1 - la velocità / 6,28:1 - 2a velocità

Peso del verricello. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso dell'impugnatura. 0,5 kg (1,10 libbre)

Peso della piastra + adattatore per piastra. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso dell'adattatore per treppiede. 7,5kg

Peso della piastra per il trabattello e il palo LifeLine. 8 kg

Dimensioni del verricello. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Temperatura di utilizzo consigliata. -20°C +50°C

INSTALLAZIONE DI TRNS**SUPERFICIE DI MONTAGGIO**

L'argano deve essere installato su una superficie piana in grado di sostenere un carico di 2400 kg.

ANGOLO DI ENTRATA DELLA FUNE DI SOLLEVAMENTO SULL'ARGANO

L'angolo di entrata della fune nell'argano deve essere di 8° con una tolleranza di ± 2° per evitare la sovrapposizione della fune.

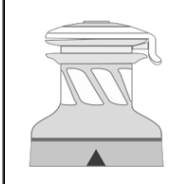
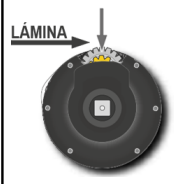


CONTROLLARE L'ANGOLO DI ENTRATA DELLA FUNE. PER EVITARE LA SOVRAPPPOSIZIONE DELLA FUNE, IL DANNEGGIAMENTO DELL'ARGANO O L'INUTILIZZO DEL DISPOSITIVO, CON CONSEGUENTE PERDITA DI CONTROLLO E RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE, L'ANGOLO DEVE ESSERE DI 8° CON UNA TOLLERANZA DI ± 2°.

Installare l'argano in modo che l'ingranaggio di trasmissione sia posizionato nel punto in cui la fune entra nel tamburo dell'argano.

Installare l'argano in modo che l'ingranaggio di trasmissione sia posizionato nel punto in cui la fune entra nel tamburo dell'argano.

Nota: il simbolo sulla gonna del verricello identifica la posizione dell'ingranaggio di trasmissione.



INSTALLARE L'ARGANO IN MODO CHE L'INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE SIA POSIZIONATO NEL PUNTO IN CUI LA FUNE ENTRA NEL TAMBURO DELL'ARGANO. UN POSIZIONAMENTO ERRATO DELL'INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE POTREBBE INDEBOLIRE L'ARGANO E CAUSARE UN GIUSTO, CON IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE.

POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO

L'argano deve essere installato in una posizione che consenta uno spazio sufficiente intorno al dispositivo in modo da non ostacolare il funzionamento della maniglia.

L'argano deve essere installato in una posizione che garantisca all'operatore la visibilità del percorso di sollevamento in ogni momento.



UN'INSTALLAZIONE ERRATA DEL VERRICELLO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE. IN CASO DI DUBBI SUL CORRETTO POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO, CONSULTARE IL FORNITORE DEL DISPOSITIVO.

IRUDEK non si assume alcuna responsabilità in caso di installazione difettosa o di alterazione dei suoi torci. Per ulteriori informazioni, contattare info@irudek.com.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE

Installare l'argano TRNS e la piastra fissandola con 4 bulloni M12, rondelle e dadi su una superficie piana, in grado di sopportare un carico di 2400 kg.

È responsabilità dell'installatore scegliere i bulloni appropriati, tenendo conto dei carichi da sostenere.

IRUDEK non si assume alcuna responsabilità in caso di installazione non corretta dell'argano o della piastra o di uso non corretto delle viti di fissaggio.



UN NUMERO O UN TIPO DI ELEMENTI DI FISSAGGIO ERRATI O UNA RESISTENZA NON CORRETTA DELLA SUPERFICIE DI MONTAGGIO POTREBBERO CAUSARE IL CROLLO IMPROVVISI E INASPETTATI DELL'ARGANO SOTTO CARICHI ELEVATI, CON CONSEGUENTI LESIONI GRAVI O MORTE.

Solo per il sollevamento di carichi:

- è possibile fissare la piastra con una cinghia a cricchetto, moschettoni, dispositivi di ancoraggio, ecc.
- è responsabilità dell'installatore eseguire tutti i test strutturali necessari per garantire che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere il carico.

Assicurarsi che la piastra sia fissata saldamente alla superficie di montaggio in modo che possa funzionare sotto carico senza movimenti significativi.

La piastra dell'argano deve essere installata in modo che la fune di sollevamento possa raggiungere il tamburo dell'argano attraverso la guida della fune, con un angolo di curvatura in qualsiasi piano non superiore a 30°. L'installazione deve utilizzare, se necessario, pulegge folli per garantire un carico corretto sull'argano. La guida della fune non deve presentare alcun carico angolare.

Vedi figura 6

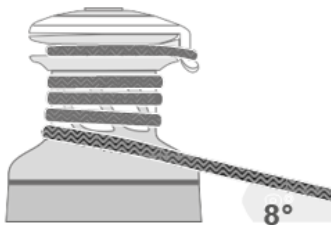
Vedi figura 7

La piastra del verricello deve essere installata in una posizione che consenta uno spazio sufficiente intorno al dispositivo in modo da non ostacolare il funzionamento della maniglia.

La piastra dell'argano deve essere installata in una posizione che garantisca all'operatore la visibilità del percorso di sollevamento in ogni momento.



L'INSTALLAZIONE ERRATA DELLA PIASTRA DELL'ARGANO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE. IN CASO DI DUBBI SUL CORRETTO POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO, CONSULTARE IL FORNITORE DEL DISPOSITIVO.



Il TRN5 può essere installato sui treppiedi TRN1, TRN4, Davit e LifeLine forniti da IRUDEK. Il TRN5 viene fornito montato sulle strutture; nel caso in cui sia necessario montarlo, attenersi alla seguente procedura:

1. Collegare l'adattatore
2. Serrare i dadi della piastra e della controplastrina
3. La posizione di TRN5 dovrebbe essere quella indicata nella Figura 8.
4. Inserire la maniglia nell'attacco



vedi figura 8

USO DEL DISPOSITIVO - CONTROLLO DEL DISPOSITIVO DELL'USO


Prima e dopo ogni utilizzo, ispezionare visivamente il verricello e la piastra LokHead per verificare che non vi siano segni di usura, danni o rotture. Se presenti, non utilizzare la macchina. Se le parti usurate o difettose non vengono sostituite tempestivamente, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni accidentali dovuti a ciò.

Controllare la mobilità della gonna, vedi figura 9.

Verificare il funzionamento della manopola ruotandola e rilasciandola, vedere figura 10.

	PRIMA DI OGNI UTILIZZO, ISPEZIONARE VISIVAMENTE L'ARGANO LOKHEAD PER VERIFICARE CHE NON VI SIANO SEGNI DI USURA, DANNI O ROTTURE. SE PRESENTI, NON UTILIZZARE LA MACCHINA. SE LE PARTI USURATE O DIFETTOSI NON VENGONO SOSTITuite TEMPESTIVAMENTE, IL PRODUTTORE NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER I DANNI ACCIDENTALI CHE NE DERIVANO.
	PRIMA DI OGNI UTILIZZO, ISPEZIONARE L'ARGANO E LE SEMIPULEGGE AUTOFRENTI PER VERIFICARE CHE NON VI SIANO SEGNI DI USURA, DANNI O ROTTURE CHE POTREBBERO COMPROMETTERE LA RESISTENZA E IL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI BLOCCAGGIO. CONTROLLARE CHE LA FUNE DI SOLLEVAMENTO NON SIA USURATA. IN CASO DI DUBBIO, SOSTITUIRLA CON UNA CORDA SUFFICIENTEMENTE ROBUSTA.
	PRIMA DI OGNI UTILIZZO, VERIFICARE CHE LA BASE DELL'ARGANO SIA SALDAMENTE FISSATA ALLA PIASTRA. UN NUMERO E UNA LUNGHEZZA ERRATI DEI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO UTILIZZATI E/O UN SERRAGGIO NON CORRETTO DEI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO POTREBBERO CAUSARE UN CROLLO IMPROVISO E INASPETTATO DELL'ARGANO IN CASO DI CARICHI ELEVATI, CON CONSEGUENTE CADUTA DEL CARICO E GRAVI LESIONI O MORTE.
	PRIMA DI OGNI UTILIZZO, VERIFICARE CHE IL TAMBURO DEL VERRICELLO NON POSSA ESSERE RUOTATO MANUALMENTE IN SENSO ANTIORARIO.


SOLLEVAMENTO DI CARICHI


	TENERE LE DITA, GLI INDUMENTI LARGHI, I CAPELLI ECC. LONTANI DALL'ARGANO. L'AREA INTORNO ALLA MANIGLIA DELL'ARGANO DEVE ESSERE SEMPRE LIBERA DA PERSONE E OGGETTI.
	Far passare la corda all'interno del moschettone guida. Partendo dalla base, avvolgere la corda sul tamburo in senso orario.


vedi figura 11

Assicurarsi che la fune non si sovrapponga all'argano.

vedi figura 12

	EFFETTUARE ALMENO 3 GIRI DI CORDA INTORNO AL TAMBURO DELL'ARGANO E, SE LA CORDA SCIVOLA DURANTE IL TRASPORTO DEL CARICO, AUMENTARE IL NUMERO DI GIRI FINO A UN MASSIMO DI 4, FACENDO ATTENZIONE CHE LA CORDA NON SIA INCROCIATA.


	Il numero di giri necessari intorno al tamburo dell'argano dipende dal carico e dalle condizioni della fune. Prima dell'uso, verificare la capacità di abbassamento nella configurazione di lavoro. In caso di difficoltà nell'avvolgimento della fune, diminuire il numero di giri fino a un minimo di 2 per ottenere la configurazione ottimale.

	NON LASCIARE MAI CHE LA FUNE SI SOVRAPPONGA AL TAMBURO DELL'ARGANO. CIÒ POTREBBE CAUSARE L'INCEPPAMENTO DELLA FUNE E IMPEDIRE IL SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO DEL CARICO. PER ELIMINARE LA SOVRAPPOSIZIONE, È NECESSARIO RIDURRE LA TENSIONE DEL CARICO SULLA FUNE. QUESTA PROCEDURA COMPORTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE SE IL CARICO CADE O DIVENTA INCONTROLLABILE.

Tirare la fune fino a eliminare l'eventuale allentamento del tamburo dell'argano, quindi passare la fune sulla fianella, avvolgendola in senso orario e mantenendo la tensione per farla passare sotto la gonna.

vedi figura 13

Far passare la corda sotto la gonna, all'interno dei cunei. Per facilitare l'operazione, sollevare la gonna. Posizionare la corda all'interno del fermo.

	ASSICURARSI CHE LA CORDA SIA BEN POSIZIONATA.


vedi figura 14

Iniziare ruotando la maniglia in senso antiorario. Gli ingranaggi si innestano automaticamente in base al senso di rotazione.

1a marcia: ruotare la maniglia in senso antiorario

2a marcia: ruotare la maniglia in senso orario

vedi figura 15

	La velocità massima di ingresso dell'argano LokHead è di 60 giri/minuto.


CARICO SCARICO

Per abbassare il carico, afferrare la corda con una mano.


Con l'altra mano, ruotare la manopola (o la leva di comando, se presente) in senso orario per far scorrere la fune sul tamburo dell'argano e consentire un abbassamento controllato del carico. Per regolare la velocità di abbassamento, controllare manualmente la velocità di scorrimento della fune sull'argano allontanando o avvicinando il braccio di presa della fune al tamburo dell'argano.

Per interrompere l'abbassamento del carico, rilasciare la manopola.

vedi figura 16

	IN CASO DI DIFFICOLTÀ NELL'ABBASSARE IL CARICO, SROTOLARE LA FUNE E DIMINUIRE IL NUMERO DI GIRI A UN MINIMO DI 2 PER OTTENERE LA CONFIGURAZIONE OTTIMALE. NON SROTOLARE COMPLETAMENTE LA FUNE DELL'ARGANO FINO A QUANDO LA TENSIONE DELLA FUNE NON È STATA COMPLETAMENTE ELIMINATA.

MANUTENZIONE

	Richiedere un'ispezione formale dell'argano da parte di personale qualificato almeno una volta all'anno. L'ispezione deve essere registrata in un registro di controllo e manutenzione.

PULIZIA


Lavare frequentemente il dispositivo con acqua dolce.

Evitare che prodotti per la pulizia e altri detergenti contenenti soluzioni caustiche entrino in contatto con il tornio, in particolare con le parti anodizzate, cromate o in plastica. Non utilizzare solventi, agenti lucidanti o paste abrasive su loghi e adesivi dell'apparecchio.

SCHEDA DI MANUTENZIONE

L'argano deve essere accuratamente controllato, pulito e lubrificato almeno ogni 12 mesi. La manutenzione del dispositivo deve essere effettuata solo da personale qualificato. Un ambiente aggressivo e/o un uso intensivo possono richiedere una manutenzione più frequente.

	Non sostituire o modificare il dispositivo con un componente non progettato per questo scopo.

	LA MANUTENZIONE ORDINARIA DEVE ESSERE ESEGUITA REGOLARMENTE. LA MANCANZA ESECUZIONE DI UNA CORRETTA MANUTENZIONE RIDUCE LA DURATA DELL'ARGANO E PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI E INVALIDARE LA GARANZIA DEL DISPOSITIVO. LA MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DEVE ESSERE ESEGUITA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

MANIPOLAZIONE

Tenere lontano da temperature estreme: inferiori a -20°C o superiori a +50°C. Il calore eccessivo può deformare alcuni componenti.

Il freddo estremo può causare la fragilità dei materiali e il congelamento dei lubrificanti.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare in un luogo asciutto e pulito.

Evitare collisioni che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura; garantire un imballaggio adeguato durante la spedizione.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consultare un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni

Ponadto wciągarka TRNS została zaprojektowana i nadaje się do użytku w systemach podnoszenia w akcjach ratowniczych, jeśli jest używana przez wykwalifikowanego operatora.

Wciągarka TRNS musi być używana po zamontowaniu jej w odpowiednim punkcie kotwienia.

Cały sprzęt i urządzenia używane w połączeniu z wciągarką TRNS do podnoszenia osoby podczas akcji ratunkowych muszą być certyfikowane do zamierzonego zastosowania w akcjach ratunkowych.

NIEWŁASCIWE UŻYCIĘ

Urządzenie nie może być używane:

- w przypadku nieautoryzowanych modyfikacji lub interwencji
- po upadku z wysokości większej niż 1 metr na twardą powierzchnię. W takim przypadku należy wysłać urządzenie do producenta lub autoryzowanego centrum IRUDEK.
- z obciążeniem przekraczającym maksymalne obciążenie robocze (MWL) wynoszące 2400 kg do podnoszenia osób w akcjach ratowniczych
- z ładunkiem przekraczającym maksymalne obciążenie robocze (MWL) 500 kg do podnoszenia ładunków



OBCIĄŻENIE TOKARKI POWYŻEJ MAKSYMALNEGO OBCIĄŻENIA ROBOCZEGO (MWL) MOŻE SPOWODOWAĆ NAGŁE PEKNIĘCIE TOKARKI LUB POWIERZCHNI MONTAŻOWEJ, GROZĄC POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

RYZYKO REZYDUALNE

Należy zwrócić uwagę na następujące ryzyka szczątkowe, które występują podczas korzystania z urządzenia i których nie można wyeliminować, takie jak ryzyko uwieżienia, wciągnięcia... Podczas korzystania z TRNS zaleca się używanie rękawic.

NOMENKLATURA

1 Pokrętko, 2 Kolnierz, 3 Bęben, 4 Zdejmowana osłona, 5 Płytki, 6 Złącze uchwyty, 7 Blokada uchwyty, 8 Uchwyt, 9 Karabinki prowadzący linę.

Patrz rysunek 2

ZARYS

Pomiary tokarki:

Patrz rysunek 3

Wymiary płyty statywu

Patrz rysunek 4

Wymiary płyt dla Davit i Poste LF

Patrz rysunek 5

MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE ROBOCZE (MWL)

Maksymalne obciążenie robocze (MWL) wciągarki TRNS 500 wynosi:

- 500 kg (1102,31 lb) do podnoszenia ładunków
- 240 kg (529,11 lb) do podnoszenia osób podczas akcji ratunkowych



NIE WOLNO OBCIĄŻAĆ WCIĄGARKI TRNS ŁADUNKIEM PRZEKRACZAJĄCYM MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE ROBOCZE (MWL).

WYMAGANIA DOTYCZĄCE LIN



DO PODNOSZENIA OSÓB NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE LIN Z CERTYFIKATEM EN1891 O ŚREDNICY 10-12,7 MM (3/8" - 1/2").
UŻYWAJ TYLKO LIN W DOBRYM STANIE.
W CELU PRAWIDŁOWEJ KONSERWACJI LIN NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI LINY.
NIE UŻYWAĆ W POŁĄCZENIU Z METALOWYMI KABLAŁMI.

DANE TECHNICZNE

Lina. Lina polistatyczna 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 do podnoszenia osób w akcjach ratowniczych.

Lina 10 mm-12,7 mm do podnoszenia ładunków

Maksymalne obciążenie robocze (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - podnoszenie ładunków, 240 kg (529,11 lb) - podnoszenie osób podczas akcji ratunkowych.

Przełożenie mocy, 13,50:1 - 1. prędkość / 39,90:1 - 2. prędkość

Współczynnik redukcji, 2,13:1 - 1. prędkość / 8,28:1 - 2. prędkość

Waga wciągarki, 4,2 kg (9,25 lb)

Waga uchwytu, 0,5 kg (1,10 funta)

Waga płyty + adaptera płyty, 2,8 kg (6,17 lb)

Waga adaptera statywu, 7,5 kg

Obciążnik do żurawika i szklupa LifeLine, 8 kg

Wymiary wciągarki, 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Zalecany zakres temperatur użytkowania, -20°C +50°C

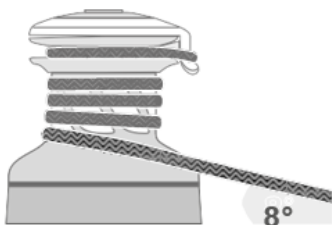
INSTALACJA TRNS

POWIERZCHNIA MONTAŻOWA

Wciągarka musi być zainstalowana na płaskiej powierzchni zdolnej utrzymać obciążenie 2400 kg.

KĄT WEJŚCIA LINY WCIĄGARKI

Kąt wejścia liny do wciągarki powinien wynosić 8° z tolerancją ± 2°, aby uniknąć nakładania się liny.

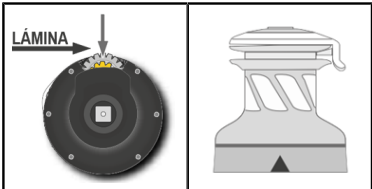


SPRAWDŹ KĄT WEJŚCIA LINY, ABY UNIKNĄĆ NAKŁADANIA SIĘ LINY, USZKODZENIA WCIĄGARKI LUB UNIEMOŻLIWIENIA DZIAŁANIA URZĄDZENIA, CO PROWADZI DO UTRATY KONTROLI Z RYZYKIEM POWAŻNYCH OBRAZEN LUB ŚMIERCI, KĄT POWINIEN WYNIOSIĆ 8° Z TOLERANCJĄ ± 2°.

Zainstaluj wciągarkę w taki sposób, aby kolo zębaste napędu znajdowało się w miejscu, w którym lina wchodzi do bębna wciągarki.

Zainstaluj wciągarkę w taki sposób, aby kolo zębaste napędu znajdowało się w miejscu, w którym lina wchodzi do bębna wciągarki.

Uwaga: Symbol na osłonie wciągarki określa położenie przekładni napędowej.



WCIĄGARKĘ NALEŻY ZAINSTALOWAĆ W TAKI SPOSOB, ABY PRZEKŁADNIA NAPĘDOWA ZNAJDOWAŁA SIĘ W MIEJSCU, W KTÓRYM LINA WCHODZI DO BĘBNA WCIĄGARKI. NIEPRAWIDŁOWE UMIESZCZENIE PRZEKŁADNI NAPĘDOWEJ MOŻE OSŁABIĆ WCIĄGARKĘ I SPOWODOWAĆ AWARIĘ, GROZĄC POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

POZYCJONOWANIE WCIĄGARKI

Wciągarka musi być zainstalowana w miejscu zapewniającym wystarczający przewrót wokół urządzenia, aby nie utrudniał obsługi uchwytu.

Wciągarka powinna być zainstalowana w miejscu zapewniającym operatorowi widoczność drogi podnoszenia przez cały czas.



NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA WCIĄGARKI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ, W RAZIE WĄTPLIWOŚCI CO DO PRAWIDŁOWEGO USTAWIENIA WCIĄGARKI NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ URZĄDZENIA.

IRUDEK nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wadliwej instalacji lub modyfikacji tokarek. Więcej informacji można uzyskać pod adresem info@irudek.com.

PROCEDURA INSTALACJI

Zainstaluj wciągarkę TRNS i płytę, mocując je za pomocą 4 śrub M12, podkładek i nakrętek na płaskiej powierzchni, która może wytrzymać obciążenie 2400 kg.

Obowiązkiem instalatora jest wybór odpowiednich śrub, biorąc pod uwagę obsługiwane obciążenia.

IRUDEK nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego montażu wciągarki lub płyty lub nieprawidłowego użycia śrub mocujących.



NIEPRAWIDŁOWA LICZBA LUB TYP ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH LUB NIEPRAWIDŁOWA WYTRZYMAŁOŚĆ POWIERZCHNI MONTAŻOWEJ MOŻE DOPROWADZIĆ DO NAGŁEGO I NIEOCZEKIWANEGO UPADKU WCIĄGARKI POD DUŻYM OBCIĄŻENIEM, POWODUJĄC POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA LUB ŚMIERĆ.

Tylko do podnoszenia ładunków:

- możliwe jest zamocowanie pily za pomocą paska z zapadką, karabinków, urządzeń kotwiczących itp.
- obowiązek instalatora jest przeprowadzenie wszystkich niezbędnych testów strukturalnych, aby upewnić się, że powierzchnia montażowa jest w stanie wytrzymać obciążenie.

Upewnij się, że płyta jest mocno przymocowana do powierzchni montażowej, tak aby mogła pracować pod obciążeniem bez znaczących ruchów.

Płyta wciągarki powinna być zainstalowana w taki sposób, aby linę wciągarki mogła dotrzeć do bębna wciągarki przez prowadnicę liny, z kątem gięcia w dowolnej płaszczyźnie nieprzekraczającym 30°. Instalacja powinna wykorzystywać, jeśli to konieczne, koła pasowe luzne, aby zapewnić prawidłowe obciążenie wciągarki. Prowadnica liny nie powinna mieć żadnego obciążenia kątownego.

Patrz rysunek 6

Patrz rysunek 7

Płyta wciągarki musi być zainstalowana w miejscu zapewniającym wystarczający prześwit wokół urządzenia, aby nie utrudniać obsługi uchwytu.

Płyta wciągarki powinna być zainstalowana w pozycji zapewniającej operatorowi widoczność drogi podnoszenia przez cały czas.



NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ PŁYTY WCIĄGARKI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI CO DO PRAWIDŁOWEGO USTAWIENIA WCIĄGARKI NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ URZĄDZENIA.

TRNS można zainstalować na statywach TRN1, TRN4, Davit i LifeLine dostarczanych przez IRUDEK. TRNS jest dostarczany zamontowany na konstrukcjach, w przypadku konieczności montażu należy wykonać następujące kroki:

1. Podłącz adapter
2. Dokręć nakrętki płyty i przeciwpłyty
3. Pozycja TRNS powinna być taka, jak pokazano na rysunku 8.
4. Włóż uchwyt do złącza uchwytu

Patrz rysunek 8

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA - SPRAWDZENIE URZĄDZENIA PRZED UŻYCIEM

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić wzrokowo wciągarkę LokHead i płytę pod kątem oznak zużycia, uszkodzeń lub pęknięć. Jeśli występują, nie należy używać maszyny. Jeśli zużyte lub uszkodzone części nie zostaną niezwłocznie wymienione, producent nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe uszkodzenia z tego powodu.

Sprawdź ruchomość osłony, patrz rysunek 9.

Sprawdź działanie pokrętki, obracając ją i zwalnając, patrz rysunek 10.



PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ WZROKOWO WCIĄGARKĘ LOKHEAD POD KĄTEM OZNAK ZUŻYCIA, USZKODZEŃ LUB PĘKNIEŃ. JEŚLI WYSTĘPUJĄ, NIE NALEŻY UŻYWAĆ MASZYN. JEŚLI ZUŻYTE LUB USZKODZONE CZĘŚCI NIE ZOSTANĄ NIEMEDIU WYMIENIONE, PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYNIKAJĄCE Z TEGO PRZYPADKOWE USZKODZENIA. PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ WCIĄGARKĘ I POKRĘTLĄ SAMOKNĄTUJĄCĄ POD KĄTEM ŚLADÓW ZUŻYCIA, USZKODZEŃ LUB PĘKNIEŃ, KTÓRE MOGŁYBY NEGATYWNIE WPŁYNĄĆ NA WYTRZYMAŁOŚĆ I DZIAŁANIE SYSTEMU BLOKUJĄCEGO. SPRAWDŹ LINĘ WCIĄGARKI, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE JEST ZUŻYTA. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI NALEŻY WYMIENIĆ LINĘ NA WYSTARCZAJĄCO WYTRZYMAŁĄ.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY PODSTAWA WCIĄGARKI JEST DOBRZE PRZYMOCOWANA DO PŁYTY. NIEPRAWIDŁOWA LICZBA I DŁUGOSĆ ZASTOSOWANYCH ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH I/LUB NIEPRAWIDŁOWE DOKRĘCENIE ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH MOŻE SPOWODOWAĆ NAGLE I NIEOCZEKIWANE PRZEWROTCENIE SIĘ WCIĄGARKI W PRZYPADKU DUŻYCH OBŁĄŻEŃ. SKUTKUJĄCE UPADKIEM ŁADUNKU I POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY BĘBNA WCIĄGARKI NIE MOŻNA OBRÓCIĆ RĘCZNIE W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA.

PODNOŻENIE ŁADUNKÓW



TRZYMAJ PALCE, LUŻNĄ ODZIEŻ, WŁOSY TP. Z DAŁA OD WCIĄGARKI. OBSZAR WOKÓŁ UCHWYTU WCIĄGARKI MUSI BYĆ ZAWSZE WOLNY OD LUDZI I PRZEDMIOTÓW.

Przełoż linę przez wewnątrz karabinka prowadzącego. Zaczynając od podstawy, nawij linę na bęben w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Patrz rysunek 11

Upewnij się, że linę nie zachodzi na siebie na wciągarkę.

Patrz rysunek 12



WYKONAJ CO NAJMNIEJ 2 OBRÓTY LINY WOKÓŁ BĘBNA WCIĄGARKI. A JEŚLI LINA ŚLĄZA SIĘ PODCZAS PRZENOSZENIA ŁADUNKU, ZWIĘKSZ LICZBĘ OBRÓTÓW DO MAKSYMALNIE 4, UWAŻAJĄC, ABY LINA NIE BYŁA SKRZYŻOWANA.



Liczba wymaganych obrotów wokół bębna wciągarki zależy od obciążenia i stanu liny. Przed użyciem należy sprawdzić zdolność opuszczania w konfiguracji roboczej. W przypadku trudności z nawinięciem liny należy zmniejszyć liczbę zwojów do minimum 2, aby uzyskać optymalną konfigurację.



NI GDY NIE NALEŻY DOPUSZCZAĆ, ABY LINA NACHODZIŁA NA BĘBEN WCIĄGARKI. MOŻE TO SPOWODOWAĆ ZAKLESZCZENIE LINY I UNIEMOŻLIWIĆ PODOŻNIENIE/OPUSZCZANIE ŁADUNKU. ABY WYELIMINOWAĆ NAKŁADANIE SIĘ, KONIECZNE JEST ZNIEJSZENIE NAPIĘCIA ŁADUNKU NA LINIE. PROCEDURA TA NIE JEST ZE SOBA RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI, JEŚLI ŁADUNEK SPADNIE LUB STANIE SIĘ NIEKONTROLOWANY.

Pociągnij linę, aż luz w bębnie wciągarki zostanie wyeliminowany, a następnie przeciągnij linę przez kolnierze, nawijając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara i utrzymując napięcie, aby wprowadzić ją pod furtach.

Patrz rysunek 13

Przełoż linę pod osłonę, wewnątrz klinów. Aby ułatwić operację, podnieś furtach. Umieść linę wewnątrz zaczepu.



UPEWNIJ SIĘ, ŻE LINA JEST DOBRZE UŁOŻONA.

Patrz rysunek 14

Zacznij od przekręcenia uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Kola zębate włączą się automatycznie zgodnie z kierunkiem obrotu.

1. biegi: obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

2. biegi: obróć dźwignię w prawo

Patrz rysunek 15



Maksymalna prędkość wejściowa wciągarki LokHead wynosi 60 obrotów/minutę.

SKŁADANIE ŁADUNKU

Abi opuścić ładunek, chwycij linę jedną ręką.

Drugą ręką przekręć pokrętkę (lub dźwignię sterującą, jeśli jest zamontowana) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby umożliwić przesunięcie się liny po bębnie wciągarki, co pozwoli na kontrolowane opuszczanie ładunku. Aby regulować prędkość opuszczania, ręcznie kontroluj prędkość podługiu liny na wciągarkę, przesuwając ramię chwytakia liny od lub w kierunku bębna wciągarki.

Abi zatrzymać opuszczanie ładunku, zwolnij pokrętkę.

Patrz rysunek 16



W PRZYPADKU TRUDNOŚCI Z OPUSZCZANIEM ŁADUNKU NALEŻY ROZWINĄĆ LINĘ I ZMNIJSZYĆ LICZBĘ ZWOJÓW DO MINIMUM 2, ABY UZYSKAĆ OPTIMALNĄ KONFIGURACJĘ. LINA NIE NALEŻY CAŁKOWICIE ODWIAJĄC LINY WCIĄGARKI, DOPÓKI NAPRĘŻENIE LINY NIE ZOSTANIE CAŁKOWICIE USUNIĘTE.

KONSERWACJA



Przynajmniej raz w roku należy zażądać przeprowadzenia formalnej inspekcji wciągarki przez wykwalifikowany personel. Inspekcja powinna zostać odnotowana w dzienniku kontroli i konserwacji.

CZYSZCZENIE

Urządzenie należy często myć szwajcą wodną.

Należy zapobiegać kontaktowi środków czyszczących i innych detergentów zawierających tężce rozpryżki z tokarzami, zwłaszcza z anodowanymi, chromowanymi lub plastikowymi częściami. Nie używaj rozpuszczalników, środków polerujących ani past ściernych do czyszczenia logo i naklejek na urządzeniu.

ARKUSZ KONSERWACJI

Wciągarka musi być dokładnie sprawdzana, czyszczona i smarowana co najmniej raz na 12 miesięcy. Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Agresywne środowisko i/lub intensywne użytkowanie mogą wymagać częstszej konserwacji.



Nie wolno wymieniać ani modyfikować urządzenia przy użyciu komponentów, które nie zostały zaprojektowane do tego celu.



NALEŻY REGULARNIE PRZEPROWADZAĆ KONSERWACJĘ, NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA SKRACA ŻYWIOTNOŚĆ WCIĄGARKI I MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA ORAZ UNIEWNIENIENIE GWARANCJI NA URZĄDZENIE. KONSERWACJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ PRZEPROWADZANA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYSPECJALIZOWANY PERSONEL.

OBŚLUGA

Urządzenie wyważać z dala od ekstremalnych temperatur: poniżej -20°C lub powyżej +50°C. Nadmierne ciepło może zdeformować niektóre elementy.

Ekstremalne zimno może prowadzić do kruchości materiałów i zamarzania środków smarnych.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w suchym i czystym miejscu.

Unikać kolizji, które mogłyby uszkodzić sprzęt; zapewnić odpowiednie opakowanie podczas transportu.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbać się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielać tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami:Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

O TRN5 está coberto pela garantia indicada nas condições gerais de venda. De acordo com a garantia, se, durante o período de garantia, o aparelho se revelar defeituoso ou quebrar, o fabricante, após verificação do aparelho, reparará ou substituirá os componentes defeituosos. Convém recordar que as modificações efectuadas pelo utilizador, sem a autorização expressa por escrito do fabricante, invalidam a garantia e isentam o fabricante de qualquer responsabilidade pelos danos causados pelo produto defeituoso. As mesmas considerações aplicam-se em caso de utilização de peças sobresselentes não originais ou de peças sobresselentes diferentes das expressamente indicadas pelo fabricante. Tendo em conta estas considerações, aconselhamos os clientes a contactar a assistência técnica da IRUDEK em caso de necessidade.



LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL E SIGA-AS CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O TRN5.

AVISOS GERAIS

A utilização do TRN5 para a elevação de pessoas em situações de salvamento destina-se a operadores qualificados que tenham recebido formação, cursos de especialização, etc. e que estejam habilitados a utilizar dispositivos de salvamento de acordo com os regulamentos em vigor no país onde o dispositivo de salvamento é utilizado;

A utilização do TRN5 para a elevação de cargas é permitida a um utilizador em conformidade com a legislação nacional e as diretrizes/práticas de trabalho.

A IRUDEK não se responsabiliza por danos causados pelo TRN5 a pessoas, animais ou bens em caso de:

- Utilização inadequada do TRN5
- modificações ou alterações não autorizadas
- incumprimento total ou parcial das instruções
- USO PRETENDIDO

Este dispositivo foi concebido para ser utilizado como guincho manual para elevação, descida e movimentação de cargas.

Além disso, o guincho TRN5 foi concebido e é adequado para utilização em sistemas de elevação em operações de salvamento, se utilizado por um operador qualificado.

O guincho TRN5 deve ser utilizado depois de ter sido montado num ponto de ancoragem adequado.

Todos os equipamentos e dispositivos utilizados em combinação com o guincho TRN5 para elevar uma pessoa durante as operações de salvamento devem ser certificados para a utilização prevista nas operações de salvamento.

UTILIZAÇÃO INADEQUADA

O aparelho não deve ser utilizado:

- em caso de alterações ou intervenções não autorizadas
- depois de uma queda de uma altura superior a 1 metro sobre uma superfície dura. Neste caso, enviar o aparelho ao fabricante ou a um centro autorizado IRUDEK.
- com uma carga superior à carga máxima de trabalho (CMT) de 240 kg para a elevação de pessoas em operações de salvamento.
- com uma carga superior à carga máxima de utilização (CMT) de 500 kg para a elevação de cargas



CARREGAR O TORNO ACIMA DA CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (CMT) PODE CAUSAR A QUEBRA REPENTINA DO TORNO OU DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM, COM O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

RISCOS RESIDUAIS

Deve ser dada atenção aos seguintes riscos residuais que existem durante a utilização do dispositivo e que não podem ser eliminados, tais como o risco de aprisionamento, arrastamento... Recomenda-se a utilização de luvas adequadas da utilização do TRN5.

NOMENCLATURA

1 Manípulo, 2 Flange, 3 Tambor, 4 Saia amovível, 5 Placa, 6 Acoplamento do punho, 7 Bloqueio do punho, 8 Punho, 9 Mosquetão de guia do cabo.

Ver figura 2

ESQUEMA

Medidas do torno:

Ver figura 3

Dimensões da placa do tripé

Ver figura 4

Dimensões da placa para Davit e Poste LF

Ver figura 5

CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL)

A carga máxima de trabalho (MWL) do guincho TRN5 500 é:

- 500 kg (1102,31 lb) para elevação de cargas
- 240 kg (529,11 lb) para elevação de pessoas em operações de salvamento



NÃO APLIQUE UMA CARGA AO GUINCHO TRN5 QUE EXCEDA A CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL).

REQUISITOS EM MATÉRIA DE CABOS



UTILIZAR APENAS CORDAS CERTIFICADAS PELA NORMA EN1891 COM UM DIÂMETRO DE 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") PARA A ELEVAÇÃO DE PESSOAS. UTILIZAR APENAS CORDAS EM BOM ESTADO. PARA UMA MANUTENÇÃO CORRETA DOS CABOS, CONSULTAR O MANUAL DO UTILIZADOR DO CABO. NÃO UTILIZAR EM CONJUNTO COM CABOS METÁLICOS.

DADOS TÉCNICOS

Corda. Corda semi-estática de 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 para elevação de pessoas em operações de salvamento.

Corda de 10 mm-12,7 mm para elevação de cargas

Carga máxima de trabalho (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - elevação de cargas, 240 kg (529,11 lb) - elevação de pessoas em operações de salvamento.

Relação de potência. 13,501 - 1ª velocidade / 39,901 - 2ª velocidade

Relação de redução. 2,131 - 1ª velocidade / 6,281 - 2ª velocidade

Peso do guincho. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso da pega. 0,5 kg (1,10 lbs)

Peso da placa + adaptador de placa. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso do adaptador de tripé. 7,5kg

Peso da placa para turco e poste LifeLine. 8 kg

Dimensões do guincho. 311 x Ø167 mm (12,24" x Ø6,18")

Gama de temperaturas de utilização recomendada. -20°C +50°C

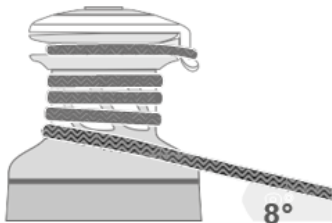
INSTALAÇÃO DO TRN5

SUPERFÍCIE DE MONTAGEM

O guincho deve ser instalado numa superfície plana capaz de suportar uma carga de 2400 kg.

ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO DE ELEVAÇÃO DO GUINCHO

O ângulo de entrada do cabo no guincho deve ser de 8° com uma tolerância de ± 2° para evitar a sobreposição do cabo.

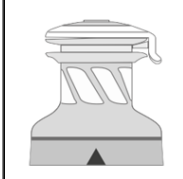
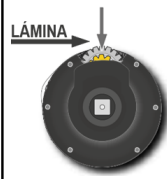


VERIFICAR O ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO. PARA EVITAR A SOBREPOSIÇÃO DO CABO, A DANIFICAÇÃO DO GUINCHO OU A INOPERACIONALIDADE DO APARELHO, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE, O ÂNGULO DEVE SER DE 8° COM UMA TOLERÂNCIA DE ± 2°.

Montar o guincho de modo a que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Montar o guincho de modo a que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Nota: O símbolo na saída do guincho identifica a posição da engrenagem de acionamento.





MONTAR O GUINCHO DE MODO A QUE A ENGRENAGEM DE ACIONAMENTO FIQUE POSICIONADA NO LOCAL ONDE O CABO ENTRA NO TAMBOR DO GUINCHO. UM POSICIONAMENTO INCORRETO DA ENGRENAGEM DE ACIONAMENTO PODE ENFRAQUECER O GUINCHO E PROVOCAR UMA FALHA, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

POSICIONAMENTO DO GUINCHO

O guincho deve ser instalado numa posição que permita um espaço livre suficiente à volta do dispositivo, de modo a não impedir o funcionamento do punho.

O guincho deve ser instalado numa posição que garanta a visibilidade permanente do trajeto de elevação para o operador.



A INSTALAÇÃO INCORRECTA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO APARELHO.

A IRUDEK não assume qualquer responsabilidade em caso de instalação incorrecta ou alteração dos seus tomos. Para mais informações, contactar info@irudek.com.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

Instalar o guincho e a placa TRN5, fixando-os com 4 parafusos M12, anilhas e porcas numa superfície plana, que possa suportar uma carga de 2400 kg.

É da responsabilidade do instalador escolher os parafusos adequados, tendo em conta as cargas a suportar.

A IRUDEK não assume qualquer responsabilidade em caso de instalação incorrecta do guincho ou da placa ou de utilização incorrecta dos parafusos de fixação.



UM NÚMERO OU TIPO INCORRETO DE PARAFUSOS OU UMA RESISTÊNCIA INCORRECTA DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM PODE LEVAR AO COLAPSO SUBITO E INESPERADO DO GUINCHO SOB CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Apenas para a elevação de cargas:

- é possível fixar a placa com uma cinta de catraca, mosquetões, dispositivos de ancoragem, etc.

- é da responsabilidade do instalador efetuar todos os testes estruturais necessários para garantir que a superfície de montagem é capaz de suportar a carga.

Assegurar-se de que a placa está firmemente fixada à superfície de montagem, de modo a poder funcionar sob carga sem movimentos significativos.

A placa do guincho deve ser instalada de modo a que o cabo de elevação possa alcançar o tambor do guincho através da guia do cabo, com um ângulo de curvatura em qualquer plano não superior a 30°. A instalação deve utilizar, se necessário, polias de desvio para assegurar uma carga correta no guincho. A guia do cabo não deve ter qualquer carga angular.

Ver figura 6

Ver figura 7

A placa do guincho deve ser instalada numa posição que permita um espaço livre suficiente à volta do dispositivo, de modo a não impedir o funcionamento do punho.

A placa do guincho deve ser instalada numa posição que garanta a visibilidade permanente do trajeto de elevação para o operador.



A INSTALAÇÃO INCORRECTA DA PLACA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO APARELHO.

O TRN5 pode ser instalado nos tripés TRN1, TRN4, Davit e LifeLine fornecidos pela IRUDEK. O TRN5 é fornecido montado nas estruturas, caso seja necessário montá-lo, siga estes passos:

1. Fixar o adaptador
2. Apertar as porcas da placa e da contraplaca
3. A posição do TRN5 deve ser a indicada na figura 8.
4. Inserir a paga no acoplamento da paga

Ver figura 8

UTILIZAÇÃO DO APARELHO - CONTROLO DO APARELHO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes e depois de cada utilização, inspecione visualmente o guincho LokHead e a placa quanto a sinais de desgaste, danos ou quebra. Se existirem, não utilize a máquina. Se as peças gastas ou defeituosas não forem imediatamente substituídas, o fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos acidentais daí resultantes.

Verificar a mobilidade da saia, ver figura 9.

Verifique a funcionalidade do botão rodando-o e soltando-o, ver figura 10.



ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, INSPECIONAR VISUALMENTE O GUINCHO LOKHEAD QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU QUEBRA. CASO EXISTAM, NÃO UTILIZAR A MÁQUINA. SE AS PEÇAS GASTAS OU DEFETUOSAS NÃO FOREM IMEDIATAMENTE SUBSTITUÍDAS, O FABRICANTE NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS ACIDENTAIS DAÍ RESULTANTES.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, INSPECIONAR O GUINCHO E AS MEIAS ROLDANAS DE CAUDA AUTOMÁTICA QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU RUPTURAS QUE POSSAM PREJUDICAR A RESISTÊNCIA E O FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE BLOQUEIO. VERIFICAR SE O CABO DE ELEVÇÃO NÃO ESTÁ GASTO. EM CASO DE DÚVIDA, SUBSTITUA-O POR UM CABO SUFICIENTEMENTE FORTE.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, VERIFICAR SE A BASE DO GUINCHO ESTÁ BEM FIXA À PLACA. UM NÚMERO E UM COMPRIMENTO INCORRECTOS DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO UTILIZADOS E/OU UM APERTO INCORRETO DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO PODEM CAUSAR UM COLAPSO SUBITO E INESPERADO DO GUINCHO EM CASO DE CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO NA QUEDA DA CARGA COM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, VERIFICAR SE O TAMBOR DO GUINCHO NÃO PODE SER RODADO MANUALMENTE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO.

ELEVÇÃO DE CARGAS



MANTER OS DEDOS, ROUPA SOLTA, CABELO, ETC. AFASTADOS DO GUINCHO. A ÁREA À VOLTA DO MANIPULO DO GUINCHO DEVE ESTAR SEMPRE LIVRE DE PESSOAS E OBJECTOS.

Passar a corda pelo inferior do mosquetão-guia. A partir da base, enrolar o cabo no tambor, no sentido dos ponteiros do relógio.

Ver figura 11

Certificar-se de que o cabo não se sobrepele no guincho.

Ver figura 12



DAR PELO MENOS 2 VOLTAS DO CABO À VOLTA DO TAMBOR DO GUINCHO E, SE O CABO ESCORREGAR DURANTE O TRANSPORTE DA CARGA, AUMENTAR O NÚMERO DE VOLTAS ATÉ UM MÁXIMO DE 4, TENDO O CUIDADO DE NÃO CRUZAR O CABO.



O número de voltas necessárias à volta do tambor do guincho depende da carga e do estado do cabo. Verificar a capacidade de descida na configuração de trabalho antes da utilização. Em caso de dificuldade em enrolar o cabo, diminuir o número de voltas para um mínimo de 2, de modo a obter a configuração ideal.



NUNCA DEIXAR QUE O CABO SE SOBREPONHA NO TAMBOR DO GUINCHO. ISTO PODE PROVOCAR O ENCRAVAMENTO DO CABO E IMPEDIR A ELEVÇÃO/ABAIXAMENTO DA CARGA. PARA ELIMINAR A SOBREPOSIÇÃO, É NECESSÁRIO REDUZIR A TENSÃO DA CARGA NO CABO. ESTE PROCEDIMENTO ACARRETA O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE SE A CARGA CAIR OU SE TORNAR INCONTROLÁVEL.

Puxar o cabo até eliminar qualquer folga no tambor do guincho e, em seguida, passar o cabo por cima da flange, enrolando-o no sentido dos ponteiros do relógio e mantendo a tensão para o passar por baixo da saia.

Ver figura 13

Passar o cabo por baixo da saia, no interior das cunhas. Para facilitar a operação, levantar a saia. Colocar o cabo no interior do fecho.



CERTIFICAR-SE DE QUE A CORDA ESTÁ BEM POSICIONADA.

Ver figura 14

Comece por rodar o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. As engrenagens engrenam automaticamente de acordo com o sentido de rotação.

1ª velocidade: rodar o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

2ª velocidade: rodar o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio

Ver figura 15



A velocidade máxima de entrada do guincho LokHead é de 60 rotações/minuto.

CARRGAMENTO DE CARGA

Para baixar a carga, agarrar a corda com uma mão.

Com a outra mão, rodar o manípulo (ou a alavanca de comando, se existente) no sentido dos ponteiros do relógio para permitir que o cabo deslize no tambor do guincho para permitir a descida controlada da carga. Para regular a velocidade de descida, controlar manualmente a velocidade de deslizamento do cabo no guincho, movendo o braço de agarre do cabo para longe ou em direção ao tambor do guincho.

Para parar a descida da carga, soltar o botão.

Ver figura 16

Användare - operatör som använder enheten för att lyfta laster

De beskrivningar som föregås av följande symboler innehåller mycket viktig information/krav, särskilt med avseende på säkerhet

Bristande efterlevnad kan leda till:

- risker för operatörernas säkerhet
- uppsägning av den avtalsenliga garantin
- tillverkarens friskrivningsklausul

	DENNA VARNING INDIKERAR ATT DET FINNS EN POTENTIELL FARA.
	Detta meddelande föregår viktig information om maskinen.

DATA OCH PLATTOR FÖR IDENTIFIERING AV ENHETER

Varje apparat är försedd med en CE-skyld på vilken apparatens referensdata är utplånligt märkta. Ange alltid dessa referenser vid all kommunikation med tillverkaren eller servicecenter.

Se bild 1

Tillverkarens namn

2. Produktnamn och modell 3. Tillverkarens identifieringsuppgifter

4. säkerhetsinformation om minsta antal varv och diameter på den linna som ska användas: minst 10 mm, högst 12,7 mm; denna linna måste vara certifierad enligt EN 1891; pilotkort som anger linans rotationsriktning på vinschen.

Serienummer i följande format: de två sista siffrorna i maskinens tillverkningsår (t.ex. 15 år = 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXX

6. Pilotkort för skyddighet att läsa bruksanvisningen innan svaren används.


7. Uppgift om anordningens maximala arbetsbelastning (MWL), med särskilda anvisningar för lyft av föremål och personer.

8. CE-märkning enligt 2006/42/EG

CE-skylden är fäst på enhetens bas.

TEKNISK INFORMATION

TRN5 omfattas av den garanti som anges i de allmänna försäljningsvilkoren. I enlighet med garantin kommer tillverkaren, efter att ha kontrollerat enheten, att reparera eller byta ut de defekta komponenterna om enheten skulle visa sig vara defekt eller gå sönder under garantiperioden. Man bör komma ihåg att ändringar som gjorts av användaren, utan uttryckligt skriftligt tillstånd från tillverkaren, ogiltigförklarar garantin och befriar tillverkaren från allt ansvar för skador som orsakats av den defekta produkten. Samma sak gäller om reservdelar som inte är originaldelar eller andra reservdelar än de som uttryckligen anges av tillverkaren används. Med tanke på dessa överväganden rekommenderar vi kunderna att kontakta IRUDEK teknisk assistans i händelse av behov.

	LÄS NOGA IGENOM INSTRUKTIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING OCH FÖLJ DEM NOGRANT INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA TRN5.
---	--

ALLMÄNNA VARNINGAR

Användning av TRN5 för lyft av personer i räddningssituationer är avsedd för kvalificerade operatörer som har genomgått utbildning, specialiseringskurser etc. och som är kvalificerade för användning av räddningsanordningar i enlighet med gällande bestämmelser i det land där räddningsanordningen används.

Det är tillåtet att använda TRN5 för att lyfta laster i enlighet med nationell lagstiftning och riktlinjer/arbetsmetoder.

IRUDEK är inte ansvarigt för skador som TRN5 orsakar på personer, djur eller egendom i händelse av:

- Olämplig användning av TRN5
- obehöriga modifieringar eller ändringar
- underlåtenhet att helt eller delvis följa instruktionerna
- AVSIKTLIG ANVÄNDNING

Denna anordning är avsedd att användas som en manuell manövrerad vinsch för lyft, sänkning och hantering av laster.

Desutom har TRN5-vinschen utformats och är lämplig för användning i lyftsystem vid räddningsinsatser om den används av en kvalificerad operatör.

TRN5-vinschen får endast användas efter att den har monterats på en lämplig förankringspunkt.

All utrustning och alla anordningar som används i kombination med TRN5-vinschen för att lyfta en person under räddningsinsatser ska vara certifierade för avsedd användning vid räddningsinsatser.

OLÄMPLIG ANVÄNDNING

Enheten får inte användas:

- vid otillåtna ändringar eller ingrepp
- efter ett fall från en höjd av mer än 1 meter mot ett hårt underlag. Skicka i så fall apparaten till tillverkaren eller till ett auktoriserat IRUDEK-center.
- med en belastning som överstiger den maximala arbetsbelastningen (MWL) på 240 kg för lyft av personer vid räddningsinsatser
- med en last som överstiger den maximala arbetsbelastningen (MWL) på 500 kg för lyft av laster



OM DU BELASTAR SVAREN ÖVER DEN MAXIMALA ARBETSBELASTNINGEN (MWL) KAN DET LEDA TILL ATT SVARVEN ELLER MONTERINGSYTAN PLOTSLIGT GÅR SÖNDER, MED RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

RESIDUELL RISK

Uppmärksamhet måste lägnas åt följande kvarstående risker som finns vid användning av enheten och som inte kan elimineras, t.ex. risken för fastklämning, medryckning... Användning av handskar rekommenderas vid användning av TRN5.

NOMENKLATUR

1 Ratt, 2 Fläns, 3 Trumma, 4 Avtagbar kjol, 5 Platta, 6 Handtagskoppling, 7 Handtagsåls, 8 Handtag, 9 Karbinhake för repstyrning.

Se bild 2

ÖVERSIKT

Mätning av svarv:

Se bild 3

Mått på stativplatta

Se bild 4

Talrikmsmått för Davit och Poste LF

Se bild 5

MAXIMAL ARBETSBELASTNING (MWL)

Den maximala arbetsbelastningen (MWL) för TRN5 500-vinschen är:

- 500 kg (1102.31 lb) för lyft av laster
- 240 kg (529.11 lb) för lyft av personer vid räddningsinsatser



BELASTA INTE TRN5-VINSCHEN MED MER ÄN DEN MAXIMALA ARBETSBELASTNINGEN (MWL).

KRAV PÅ REP



ANVÄND ENDAST EN1891-CERTIFIERADE LINOR MED EN DIAMETER PÅ 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") FÖR PERSONLYFT.

ANVÄND ENDAST REP SOM ÄR I GOTTSKICK.

FÖR KORREKT UNDERHÅLL AV LINORNA HÄNVISAS TILL LINANS BRUKSANVISNING.

FÅR INTE ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED METALLKABLAR.

TEKNISKA DATA

Rep. Semistatiskt rep 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 för lyft av personer vid räddningsinsatser.

Rep 10 mm-12,7 mm för lyft av laster

Maximal arbetsbelastning (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - lyft av laster, 240 kg (529.11 lb) - lyft av personer vid räddningsinsatser.

Effektförhållande, 13,50:1 - 1:a varvtalet / 39,50:1 - 2:a varvtalet

Reduktionsförhållande, 2,13:1 - 1:a varvtalet / 8,28:1 - 2:a varvtalet

Vikt för vinsch, 4,2 kg (9,25 lb)

Handtagets vikt, 0,5 kg (1,10 lbs)

Vikt för platta + adapter för platta, 2,8 kg (6,17 lb)

Vikt för stativadapter, 7,5 kg

Plattbukt för Davit- och LifeLine-stolpe, 8 kg

Vinschens mått, 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Rekommenderat temperaturområde för användning, -20°C +50°C

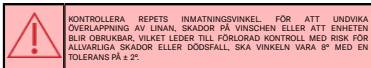
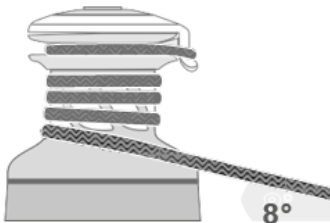
INSTALLATION AV TRN5

MONTERINGSYTA

Vinschen måste monteras på ett plant underlag som klarar en belastning på 2400 kg.

INGÅNGSVINKEL FÖR LYFTLINAN PÅ VINSCHEN

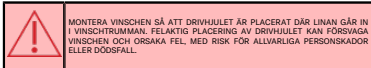
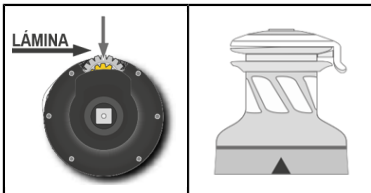
Linans inmatningsvinkel i vinschen skall vara 8° med en tolerans på ± 2° för att undvika överlappning av linan.



Montera vinschen så att drivhjulet är placerat där linan går in i vinschtrumman.

Montera vinschen så att drivhjulet är placerat där linan går in i vinschtrumman.

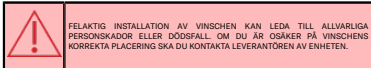
Obs: Symbolen på vinschens kjol visar drivaxelns position.



POSITIONERING AV VINSCH

Vinschen skall installeras på en plats som medger tillräckligt utrymme runt anordningen så att handtaget inte hindras från att manövrera.

Vinschen ska installeras på en plats som säkerställer att operatören alltid har fri sikt över lyftbanan.



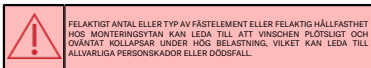
IRUDEK påtar sig inget ansvar för felaktig installation eller ändring av sina svarar. För ytterligare information, vänligen kontakta info@irudek.com.

INSTALLATIONSPROCEDURE

Montera TRN5-vinschen och -plattan genom att fästa dem med 4 M12-bultar, brickor och muttrar på ett plant underlag som tål en belastning på 2400 kg.

Det är installatörens ansvar att välja lämpliga bultar med hänsyn till de belastningar som ska supporteras.

IRUDEK tar inget ansvar vid felaktig montering av vinschen eller plattan eller felaktig användning av fästskruvarna.



Endast för lyft av laster:

- det är möjligt att fästa plattan med en spårband, karbinhakar, förankringsanordningar etc.
- det är installatörens ansvar att utföra alla nödvändiga strukturella tester för att säkerställa att monteringsytan klarar av att bära lasten.

Se till att plattan är ordentligt fästssatt på monteringsytan så att den kan arbeta under belastning utan större rörelser.

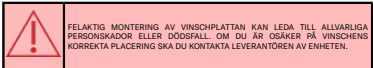
Vinschplattan ska installeras så att lyftlinan kan på vinschtrumman genom linstyrningen, med en böjningsvinkel i alla plan som inte överstiger 30° Installationen ska, om nödvändigt, använda mellanrullar för att säkerställa korrekt belastning på vinschen Linstyrningen ska inte ha någon vinkelbelastning.

Se bild 6

Se bild 7

Vinschplattan skall monteras på ett sådant sätt att det finns tillräckligt med utrymme runt anordningen för att inte hindra handtaget från att fungera.

Vinschplattan ska installeras i ett läge som säkerställer att operatören alltid har fri sikt över lyftväggen.



TRN5 kan installeras på TRN1-, TRN4-, Davt- och LifeLine-stationen som levereras av IRUDEK. TRN5 levereras monterad på konstruktionerna, men om du behöver montera den ska du följa dessa steg:

1. Sätt fast adaptern
2. Dra åt muttrarna på plattan och motplattan
3. TRN5 ska ha den position som visas i Figur 8.

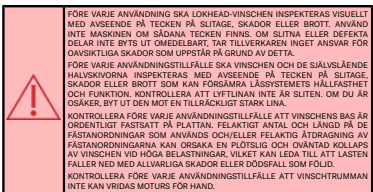
Se bild 8

ANVÄNDNING AV APPARATEN - KONTROLL AV APPARATEN FÖRE ANVÄNDNING

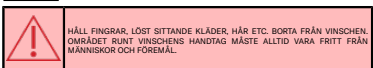
Före och efter varje användningstillfälle ska LokHead-vinschen och -plattan inspekteras visuellt för tecken på slitage, skador eller brott. Använd inte maskinen om sådana tecken finns. Om slitna eller defekta delar inte byts ut i tid, tar tillverkaren inget ansvar för skador som uppkommer på grund av detta.

Kontrollera kjolens rörlighet, se bild 9.

Kontrollera att ratten fungerar genom att vrida och släppa den, se bild 10.



LYFT AV LASTER

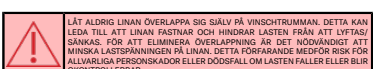
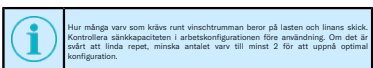
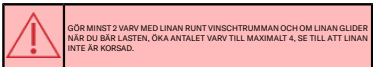


För repet genom insidan av guidekarbinhaken. Börja vid basen och linda repet på trumman i medurs riktning.

Se bild 11

Se till att linan inte överappar sig själv på vinschen.

Se bild 12



DATUM	PURPOSE (periodisk besiktning)	VALIDATOR NAMN SIGNATUR	OBSERVATIONER	DAG FÖR NÄSTA INSPEKTION

SK

INFORMÁCIE O PRÍRUČKE

Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia a jeho účelom je poskytnúť všetky informácie potrebné na jeho správne používanie v bezpečných podmienkach a na jeho správnu údržbu.

Ak pokynom nerozumiete, obráťte sa na spoločnosť IRUDEK.

Príručku si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Táto príručka sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Pozrite si webovú stránku www.irudek.com.

Táto príručka je určená pre kvalifikovanú obsluhu (ďalšie informácie nájdete v kapitole Bezpečnostné informácie). Nesprávne používanie stroja alebo nesprávna údržba môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Spoločnosť IRUDEK nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia alebo úmrtie spôsobené nedodržaním bezpečnostných informácií a pokynov uvedených v tomto návode.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody, zranenia alebo straty spôsobené inštaláciou alebo údržbou nekvalifikovaným personálom.

Výrobca tiež nezodpovedá za škody, zranenia alebo straty spôsobené nesprávnou prevádzkou alebo úpravou zariadenia.

SLOVNÍK A PIKTOGRAMY

Použitie podľa určenia - použitie zariadenia v súlade s informáciami uvedenými v návode na použitie.

Neprimerané použitie - použitie zariadenia iným spôsobom, ako je uvedené v návode na použitie.

Kvalifikovaná obsluha - osoby, ktoré absolvovali špecializované kurzy, školenia atď. a ktoré sú kvalifikované na používanie osobných zdvihacích zariadení podľa noriem platných v krajine, kde sa zariadenie používa na záchranu.

Užívateľ - operátor, ktorý používa zariadenie na zdvíhanie bremien

Opisy, ktorým predchádzajú nasledujúce symboly, obsahujú veľmi dôležité informácie/požiadavky, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť.

Nedodržanie môže viesť k:

- nebezpečenstvo pre bezpečnosť prevádzkovateľa
- zrušenie zmluvnej záruky
- Zrieknutie sa zodpovednosti výrobcu



TOTO VAROVANIE UPOZORŇUJE NA EXISTENCIU POTENCIÁLNEHO NEBEZPEČENSTVA.



Toto upozornenie predchádza dôležitým informáciám o stroji.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE A TABUĽKY ZARIADENIA

Každé zariadenie je označené štítkom CE, na ktorom sú nezmazateľne vyznačené referenčné údaje zariadenia. Pri akékoľvek komunikácii s výrobcom alebo servisnými strediskami vždy uvádzajte tieto referenčné údaje.

Pozri obrázok 1

Názov výrobcu

2.Názov a model výrobcu 3.Identifikačné údaje výrobcu

4. Bezpečnostné informácie o minimálnom počte otáčok a priemeru používaného lana: minimálne 10 mm, maximálne 12,7 mm; toto lana musí byť certifikované v súlade s normou EN 1891; piktogram označujúci smer otáčania lana na navijaku.

Sériové číslo v tomto formáte: posledné dve čísla roku výroby stroja (napr. 15 = rok 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXXXX

6.Piktogram povinnosti prečítať si návod pred použitím sústruhu.

7. Údaj o maximálnom pracovnom zaťažení (MWL) zariadenia s konkrétnymi údajmi pre zdvíhanie predmetov a osôb.

8.Označenie CE podľa 2006/42/ES

Doska CE je pripevnená k základni zariadenia.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Na TRN5 sa vzťahuje záruka uvedená vo všeobecných podmienkach predaja. Ako je uvedené v záruke, ak by sa počas záručnej doby ukázalo, že zariadenie je chybné alebo sa pokazilo, výrobca po kontrole zariadenia opravi alebo vymení chybné komponenty. Treba mať na pamäti, že úpravy vykonané používateľom bez výslovného písomného súhlasu výrobcu rušia platnosť záruky a zbavujú výrobcu akékoľvek zodpovednosti za škody spôsobené chybami výrobcu. Rovnaké úvahy platia aj v prípade použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo iných náhradných dielov, než ktoré výslovne uvedel výrobca. Vzhľadom na tieto skutočnosti odporúčame zákazníkom, aby sa v prípade potreby obrátili na technickú pomoc spoločnosti IRUDEK.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA TRN5 SI POZORNE PREČITAJTE POKYNY UVEDENÉ V TEJTO PRÍRUČKE A STAROSTLIVO ICH DOODRŽIAVAJTE.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Použitie zariadenia TRN5 na zdvíhanie osôb v záchranných situáciách je určené pre kvalifikovaných operátorov, ktorí absolvovali školenie, špecializované kurzy atď. a ktorí sú kvalifikovaní na používanie záchranných zariadení v súlade s predpismi platnými v krajine, kde sa záchranné zariadenie používa;

Používanie TRN5 na zdvíhanie bremien je povolené pre používateľa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a smernicami/pracovnými postupmi.

Spoločnosť IRUDEK nezodpovedá za škody spôsobené zariadením TRN5 osobám, zvieratám alebo majetku v prípade:

- nevhodné používanie TRN5
- neoprávnené úpravy alebo zmeny
- úplné alebo čiastočné nedodržanie pokynov
- CIELENÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na používanie ako ručne ovládaný navijak na zdvíhanie, spúšťanie a manipuláciu s bremenami.

Navijak TRN5 bol navrhnutý a je vhodný na použitie v zdvihacích systémoch pri záchranných operáciách, ak ho použije kvalifikovaná osoba.

Navijak TRN5 sa musí používať po jeho namontovaní na vhodný kotviaci bod.

Všetky zariadenia a prístroje používané v kombinácii s navijakom TRN5 na zdvíhanie osôb počas záchranných operácií musia byť certifikované na zamýšľané použitie pri záchranných operáciách.

NEVHODNÉ POUŽITIE

Zariadenie sa nesmie používať:

- v prípade neoprávnených úprav alebo zásahov
- po páde z výšky viac ako 1 meter na tvrdý povrch. V takom prípade zašlite zariadenie výrobcovi alebo autorizovanému stredisku IRUDEK.
- s bremenom presahujúcim maximálne pracovné zaťaženie (MWL) 240 kg na zdvíhanie osôb pri záchranných operáciách
- s bremenom presahujúcim maximálne pracovné zaťaženie (MWL) 500 kg pri zdvíhaní bremien



ZATAŽENIE SÚSTRUHU NAD MAXIMÁLNU PRACOVNÚ ZATAŽ (MWL) BY MOHLO SPÔSOBIŤ NÁHLE ZLOMENIE SÚSTRUHU ALEBO ZATAŽENIE POVRCHU S RIZIKOM VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI.

REZIDUÁLNE RIZIKÁ

Pozornosť treba venovať nasledujúcim zostatkovým rizikám, ktoré existujú pri používaní pomôcky a ktoré nemožno odstrániť, ako je riziko zachytenia, zachytenia... Pri používaní zariadenia TRN5 sa odporúča používať rukavice.

NOMENKLATÚRA

1 Kľučka, 2 Príručka, 3 Buben, 4 Odnímateľná sukňa, 5 Doska, 6 Spojka rukoväte, 7 Záмок rukoväte, 8 Rukoväť, 9 Karabína na vedenie lana.

Pozri obrázok 2

OUTLINE

Merania sústruhu

Pozri obrázok 3

Rozmery dosky stativu

Pozri obrázok 4

Rozmery dosiek pre Davit a Poste LF

Pozri obrázok 5

MAXIMÁLNE PRACOVNÉ ZATAŽENIE (MWL)

Maximálne pracovné zaťaženie (MWL) navijaka TRN5 500 je:

- 500 kg (1102,31 lb) pre zdvíhanie bremien
- 240 kg (529,11 lb) na zdvíhanie osôb pri záchranných operáciách



NAVIJAK TRN5 NEZATAŽUJTE VIAC, AKO JE MAXIMÁLNE PRACOVNÉ ZATAŽENIE (MWL).

POŽIADAVKY NA LANO

**NA ZDVÍHANIE OSÔB POUŽÍVAJTE LEN LÁNÁ S CERTIFIKÁTOM EN891 S PŘÍMĚROM 10 - 12,7 MM Ø/8" - 1/2".
POUŽÍVAJTE LEN LÁNÁ V DOBROM STAVE.
SPRÁVNÚ ÚDRŽBU LÁNÁ NAJDETE V NÁVODE NA POUŽITIE LANA.
NEPOUŽÍVAJTE V SPOJENÍ S KOVOVÝMI KÁBLAMI.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Lano. Polostatické lano 10 mm - 12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 na zdvihanie osôb pri záchranných prácach.

Lano 10 mm-12,7 mm na zdvíhanie bremien

Maximálne pracovné zaťaženie (MML) 500 kg (1102,31 lb) - zdvíhanie zaťaženie. 240 kg (529,31 lb) - zdvíhanie osôb pri záchranných prácach

Pomer výkonn. 13,60:1 - 1. rýchlosť / 39,90:1 - 2. rýchlosť

Redukčný pomer. 2,13:1 - 1. rýchlosť / 8,28:1 - 2. rýchlosť

Hmotnosť navijaka. 4,2 kg (9,25 lb)

Hmotnosť rukoväte. 0,5 kg

Hmotnosť dosky + adaptéra na dosku. 2,8 kg (6,17 lb)

Hmotnosť adaptéra na statív. 7,5 kg

Závažie na doske pre stĺpic Davit a LifeLine. 8 kg

Rozmery navijaka. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Odporúčaná teplotný rozsah použitia. -20°C +50°C

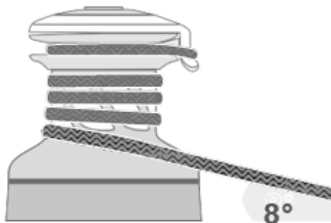
INŠTALÁCIA TRNS

MONTÁŽNY PОВRCH

Navijak musí byť nainštalovaný na rovnom povrchu, ktorý unesie zaťaženie 2400 kg.

VSTUPNÝ UHOL LANA KLADKOSTROJA NA NAVIJAKU

Uhol vstupu lana do navijaka musí byť 8° s toleranciou ± 2°, aby sa zabránilo prekryvaniu lana.

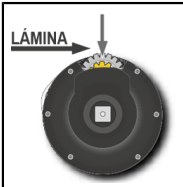


SKONTROLUJTE UHOL VSTUPU LANA, ABY SA ZABRÁNILO PREKRYVANIU LANA, POŠKODENIU NAVIJAKA ALEBO ZNEFUNKČNENIU ZARIADENIA, ČO BY VIEDLO K STRATE KONTROLY S RIZIKOM VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI, MAL BY BYT UHOL 8° S TOLERANCIOU ± 2°

Nainštalujte navijak tak, aby bolo hnače ústrojenstvo umiestnené v mieste, kde lano vstupuje do bubna navijaka.

Nainštalujte navijak tak, aby bolo hnače ústrojenstvo umiestnené v mieste, kde lano vstupuje do bubna navijaka.

Poznámka: Symbol na sukni navijaka označuje polohu hnačieho kolesa.



NAINŠTALUJTE NAVIJAK TAK, ABY BOLO HNAČE ÚSTROJENSTVO UMIEŠTENÉ V MIESTE, KDE LANO VSTUPUJE DO BUBNA NAVIJAKA. NESPRÁVNE UMIEŠTENIE HNAČIEHO KOLESA MÔŽE OSLABIŤ NAVIJAK A SPOSOBIŤ PORUCHU S RIZIKOM VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI.

UMIESTNENIE NAVIJAKA

Navijak musí byť nainštalovaný v polohe, ktorá umožňuje dostatočný voľný priestor okolo zariadenia tak, aby nebriání ovládaniu kľučky.

Navijak musí byť nainštalovaný v takej polohe, aby bola pre obsluhu vždy zabezpečená viditeľnosť dráhy zdvíhania.



NESPRÁVNA INŠTALÁCIA NAVIJAKA MÔŽE MAT ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRT. V PRÍPADE POCHYBNOSTI O SPRÁVNYM UMIEŠTENÍ NAVIJAKA SA PORADTE S DODÁVATEĽOM ZARIADENIA.

Spoločnosť IRUDEC nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade chybné inštalácie alebo úpravy sústruhov. Ďalšie informácie získate na adrese info@irudec.com.

POSTUP INŠTALÁCIE

Na rovny povrch, ktorý znesie zaťaženie 2400 kg, nainštalujte navijak TRNS a dosku pomocou 4 skrutiek M12, podložiek a matic.

Za výber vhodných skrutiek je zodpovedný montážnik, ktorý zohľadňuje zaťaženie, ktoré má byť prenášané.

Spoločnosť IRUDEC nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade nesprávnej inštalácie navijaka alebo dosky alebo nesprávneho použitia upevňovacích skrutiek.



NESPRÁVNE MNOŽSTVO ALEBO TYP UPEVŇOVACÍCH PRVKOV ALEBO NESPRÁVNA PEVNOSŤ MONTÁŽNEHO PОВRCHU BY MOHLI VIESŤ K NÁHLEMU A NEOČAKÁVANÉMU ZRUTENIU NAVIJAKA PRI VYSOKOM ZATAŽENÍ, ČO BY MOHLO MAT ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRT.

Len na zdvíhanie bremien:

- dosku je možné upevniť pomocou račňového popruhu, karabín, kotviacich zariadení atď.

- montážna firma je zodpovedná za vykonanie všetkých potrebných konštrukčných skúšok, aby sa zabezpečilo, že montážny povrch je schopný uniesť zaťaženie.

Uistite sa, že je doska pevne pripojená k montážnemu povrchu, aby mohla pracovať pod zaťažením bez výrazného pohybu.

Doska navijaka je mala byť nainštalovaná tak, aby lano navijaka mohlo dosiahnuť bubon navijaka cez vedenie lana, pričom úhol ohybu v akejkoľvek rovine by nemal presiahnuť 30°. Pri inštalácii by sa mali v prípade potreby použiť napínacie kladky, aby sa zabezpečilo správne zaťaženie navijaka. Vedenie lana by nemalo mať žiadne uhlové zaťaženie.

Pozri obrázok 6

Pozri obrázok 7

Doska navijaka musí byť nainštalovaná v polohe, ktorá umožňuje dostatočný voľný priestor okolo zariadenia tak, aby nebriání ovládaniu kľučky.

Doska navijaka musí byť nainštalovaná v polohe, ktorá zabezpečí, aby obsluha vždy videla dráhu zdvíhania.



NESPRÁVNA INŠTALÁCIA DOSKY NAVIJAKA MÔŽE MAT ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRT. V PRÍPADE POCHYBNOSTI O SPRÁVNYM UMIEŠTENÍ NAVIJAKA SA PORADTE S DODÁVATEĽOM ZARIADENIA.

TRNS možno nainštalovať na stativy TRN1, TRN4, Davit a LifeLine, ktoré dodáva spoločnosť IRUDEC. TRNS sa dodáva namontovaný na konštrukciách, v prípade, že ho potrebujete namontovať, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte adaptér
2. Utiahnite matice dosky a protiplechu
3. Poloha TRNS by mala byť taká, ako je znázornené na obrázku 8.
4. Vložte rukoväť do spojky rukoväte

Pozri obrázok 8

POUŽÍVANIE ZARIADENIA - KONTROLA ZARIADENIA PRED POUŽITÍM

Pred každým použitím a po ňom vizuálne skontrolujte navijak LokHead a dosku, či sa na nej nenachádzajú známky opotrebovania, poškodenia alebo zlomení. Ak sú prítomné, stroj nepoužívajte. Ak sa opotrebovanie alebo poškodené diely okamžite nevymenia, výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za náhodné poškodenie z tohto dôvodu.

Skontrolujte pohyblivosť suknice, pozri obrázok 9.

Skontrolujte funkčnosť gombíka jeho otláčaním a uvoľňovaním, pozri obrázok 10.



PRED KAŽDÝM POUŽITÍM VIZUÁLNE SKONTROLUJTE, ČI NAVIJAK LOKHEAD NEVYKÁŽUJE ZNÁMKY OPOTREBOVANIA, POŠKODENIA ALEBO PORUCHY. AK SÚ PRÍTOMNÉ, STROJ NEPOUŽÍVAJTE. AK SA OPOTREBOVANIE ALEBO POŠKODENÉ DIELY OKAMŽITE NEVYMENIA, VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ NÁHODNÉ ŠKODY, KTORÉ Z TOHO VZNIKNÚ.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE NAVIJAK A SAMONAVIJACIE POLOŽNÉ KĽADKY, ČI NEVYKÁŽUJÚ ZNÁMKY OPOTREBOVANIA, POŠKODENIA ALEBO ZLOMENÍ, KTORÉ BY MOHLI ZHORŠIŤ FUNKČNOSŤ A FUNKČNOSŤ BLOKOVACIEHO SYSTÉMU. SKONTROLUJTE LANO KLADKOSTROJA, ČI NIE JE OPOTREBOVANÉ. V PRÍPADE POCHYBNOSTI HO VYMEŇTE ZA DOSTATOČNE PEVNÉ LANO.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI JE ZÁKLADNÁ NAVIJAKA PEVNE PRÍPĚVENÁ K DOSKE. NESPRÁVNY POČET A DĹŽKA POLIŽITÝCH UPEVŇOVACÍCH PRVKOV A/ALEBO NESPRÁVNE DOTIAHNUŤIE UPEVŇOVACÍCH PRVKOV BY MOHLO SPOSOBIŤ NÁHLE A NEOČAKÁVANÉ ZRUTENIE NAVIJAKA V PRÍPADE VYSOKÉHO ZATAŽENIA, ČO BY MOHLO MAT ZA NÁSLEDOK PAD BREMENIA S VÁŽNYM ZRANENÍM ALEBO SMRTOU.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI SA BUBON NAVIJAKA NEDÁ RUČNE OTOČIŤ PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČEK.

ZDVÍHANIE BREMIEN



UDRŽUJTE PRSTY, VOLNÉ OBLEČENIE, VLASY ATD. MIMO DOSAHU NAVIAJKA. V OKOLÍ PRUKOVÁKA NAVIAJKA SA NESMÚ VŽDY NACHÁDZAŤ ŽIADNE OSOBY ANI PREDMETY.

Prestréžte lano cez vnútornú stranu vodiacej karabíny. Začnite od základne a navíjajte lano na bubon v smere hodinových ručičiek.

Pozri obrázok 11

Uistite sa, že sa lano na navíjaku neprekryje.

Pozri obrázok 12



URÓBTE ASPOŇ 2 OTOČENIA LANA OKOLO BUBNA NAVIAJKA A AK LANO PRI PREŇASANÍ NAKLADU SKLZNE, ZVÝŠTE POČET OTOČENÍ NA MAXIMÁLNE 4, PRIČOM DBAJTE NA TO, ABY SA LANO NEPREKRIZILO.



Počet potrebných otočení okolo bubna navíjaka závisí od zataženia a stavu lana. Pred použitím skontrolujte správy výkon v pracovnej konfigurácii. V prípade ťažkosti pri navíjaní lana znížte počet otočok na minimálne 2, aby ste dosiahli optimálnu konfiguráciu.



NIKYD NEDOVOJTE, ABY SA LANO PREKRÝVALO NA BUBNE NAVIAJKA. MOHLO BY TO SPOSOBIŤ ZASEKNUTIE LANA A ZABRÁNIŤ ZDVÍHNUTIU/SPUSTENIU BREMIENA. NA ODSTRÁNENIE PREKÝVANIA JE POTREBNÉ ZNÍŽIŤ NAPŇUTIE LANA PRI ZATAŽENÍ. TENTO POSTUP PRINÁŠA RIZIKO VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI, AK BREMENO SPADNE ALEBO SA STANE NEVOLADEĽNÝM.

Ťahajte lano, kým sa neodstráni prípadná vôľa v bubne navíjaka, potom prevedte lano cez prírubu, navíjajte ho v smere hodinových ručičiek a udržiavajte napätie, aby sa dostalo pod obrubu.

Pozri obrázok 13

Preväčte lano pod sukňou, vo vnútri klinov. Na uľahčenie operácie zdvihnite sukňu. Umiestnite lano do západky.



UŠTITE SA, ŽE JE LANO DOBRE UMIESTNENÉ.

Pozri obrázok 14

Začinite otáčaním rukoväte proti smeru hodinových ručičiek. Otrúbené kolesá sa automaticky zapoja podľa smeru otáčania.

1. prevodový stupeň: otočte rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek

2. prevodový stupeň: otočte gombíkom v smere hodinových ručičiek

Pozri obrázok 15



Maximálna vstupná rýchlosť navíjaka LokHead je 60 otočok za minútu.

UKLADANIE NAKLADU

Ak chcete bremeno spustiť, uchopte lano jednou rukou.

Druhou rukou odtáčate gombíkom (alebo ovládacou pákou, ak je namontovaná) v smere hodinových ručičiek, aby sa lano posúvalo po bubne navíjaka a umožnilo riadené spúšťanie bremena. Ak chcete regulovať rýchlosť spúšťania, ručne ovládajte rýchlosť posúvania lana po navíjaku posúvaním ramena lana smerom od bubna navíjaka alebo k nemu.

Ak chcete zastaviť spúšťanie nákladu, uvoľnite gombík.

Pozri obrázok 16



V PRÍPADE ŤAŽKOSTÍ PRI SPŮŠŤANÍ BREMIENA ODVIŘTE LANO A ZNÍŽTE POČET OTOČOK NA MINIMÁLNE 2, ABY STE DOSIAHLI OPTIMÁLNU KONFIGURÁCIU. LANO NAVIAJKA UPLNE ODVIŘAJTE AŽ PO UPLNOM ODSTRÁNENÍ NAPÁTIA LANA.

ÚDRŽBA



Aspoň raz ročne požiadať kvalifikovaný personál o formálnu kontrolu navíjaka. Kontrola by sa mala zaznamenať do denníka kontroly a údržby.

ČISTENIE

Prístroj často umyvajte čistou vodou.

Zabráňte kontaktu čistiacich prostriedkov a iných čistiacich prostriedkov obsahujúcich žieravé roztoky so sústruhom, najmä s eloxovanými, pochrómovanými alebo plastovými dielmi. Na lagá alebo nálepky na zariadení nepoužívajte rozpušťadlá, leštiace prostriedky ani brusné pasty.

HÁROK NA ÚDRŽBU

Navíjak sa musí dôkladne skontrolovať, vyčistiť a namazať aspoň každých 12 mesiacov. Servis zariadenia môže vykonávať len kvalifikovaný personál. Agresívne prostriedky a/alebo intenzívne používanie si môže vyžadovať častejšiu údržbu.



Zariadenie nenahrádzajte ani neupravujte komponentom, ktorý nie je určený na tento účel.



PRÁVIDELNÁ ÚDRŽBA SA MUSI VYKONÁVAŤ PRÁVIDELNE. NEVYKONÁVANIE RIADNEJ ÚDRŽBY SKRACUJE ŽIVOTNOSŤ NAVIAJKA A MÔŽE SPOSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA A ZRUŠIŤ PLATNOSŤ ZÁRUKY NA ZARIADENIE. ÚDRŽBU ZARIADENIA SMIE VYKONÁVAŤ LEN ŠPECIALIZOVANÝ PERSONÁL.

MANIPULÁCIA

Chráňte pred extrémnymi teplotami: pod -20 °C alebo nad +50 °C. Nadmerné teplo môže deformovať niektoré komponenty.

Extrémne nízke teploty môžu viesť ku krehkosti materiálov a zamrznutiu masiv.

SKLADOVANIE

Skladujte na suchom a čistom mieste.

Zabráňte kolíziám, ktoré by mohli poškodiť zariadenie; počas prepravy zabezpečte správne balenie.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za súmu, ktorú nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možnosti oddel'te z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a sľúžnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

KONTROLNÝ LIST

ODKAZ	
ČÍSLO SÁRŽE, SÉRIA	
ROK VÝROBY	
DÁTUM PRVEHO POUŽITIA	
MENO POUŽIVATEĽA	

REZUMAT

Măsurători la strung:

A se vedea figura 3

Dimensiuni placă trepid

A se vedea figura 4

Dimensiunile plăcilor pentru Davit și Poste LF

A se vedea figura 5

SARCINA MAXIMĂ DE LUCRU (MWL)

Sarcina maximă de lucru (MWL) a troliului TRN5 500 este:

- 500 kg (1102.31 lb) pentru ridicarea sarcinilor

- 240 kg (529.11 lb) pentru ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare



NU APLICAȚI TROLIULUI TRN5 O SARCINĂ MAI MARE DECÂT SARCINA MAXIMĂ DE LUCRU (MWL).

CERINȚE PRIVIND FRÂNȚHIA



UTILIZAȚI NUMAI FRÂNȚHII CERTIFICATE EN1891 CU UN DIAMETRU DE 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") PENTRU RIDICAREA PERSOANELOR.
UTILIZAȚI NUMAI FRÂNȚHII ÎN STARE BUNĂ.
PENTRU ÎNȚEȚINEREA CORECTĂ A CABLURILOR, VĂ RUGĂM SĂ CONSULTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE A CABLURILOR.
NU UTILIZAȚI ÎN COMBINAȚIE CU CABLURI METALICE.

DATE TEHNICE

Frânhie, Frânhie semi-statică 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 pentru ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare.

Frânhie 10 mm-12,7 mm pentru ridicarea încărcăturilor

Sarcina maximă de lucru (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - ridicarea sarcinilor, 240 kg (529.11 lb) - ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare.

Raport de putere: 13.50:1 - 1 viteză / 39.90:1 - 2 viteză

Raport de reducere: 2.13:1 - 1 viteză / 6.28:1 - 2 viteză

Greutatea troliului, 4.2 kg (9.25 lb)

Greutatea mânerului, 0.5 kg (1.10 lbs)

Greutatea plăcii + adaptor pentru placă, 2.8 kg (6.17 lb)

Greutatea adaptorului pentru trepid, 75Kg

Greutate placă pentru Davit și LifeLine post, 8 kg

Dimensiuni troliu, 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

Intervalul recomandat de temperatură de utilizare, -20°C +50°C

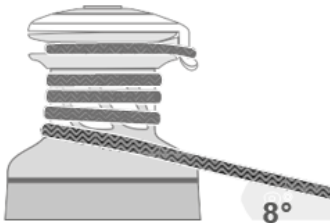
INSTALAREA TRN5

SUPRAFAȚĂ DE MONTARE

Troliul trebuie să fie instalat pe o suprafață plană capabilă să suporte o sarcină de 2400 kg.

UNGHIIU DE INTRARE A CABLULUI DE RIDICARE PE TROLIU

Unghiul de intrare a cablului în troliu trebuie să fie de 8° cu o toleranță de ± 2° pentru a evita suprapunerea cablului.

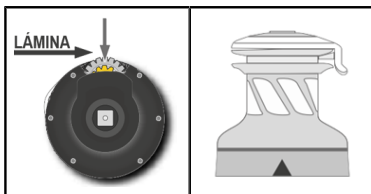


VERIFICAȚI UNGHIIU DE INTRARE A CABLULUI. PENTRU A EVITA SUPRAPUNEREA CABLULUI, DETERIORAREA TROLIULUI SAU ÎNOPERABILITATEA DISPOZITIVULUI, CEEA CE DUCE LA PIERDEREA CONTROLULUI CU RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES, UNGHIIU TREBUIE SĂ FIE DE 8° CU O TOLERANȚĂ DE ± 2°.

Instalați troliul astfel încât angrenajul de acționare să fie poziționat în locul în care cablul intră în tamburul troliului.

Instalați troliul astfel încât angrenajul de acționare să fie poziționat în locul în care cablul intră în tamburul troliului.

Notă: Simbolul de pe fusta troliului identifică poziția angrenajului de transmisie.



INSTALAȚI TROLIUL ASTFEL ÎNCÂT ANGRENAJUL DE ACȚIONARE SĂ FIE POZIȚIONAT ÎN LOCUL ÎN CARE CABLUL INTRĂ ÎN TAMBURUL TROLIULUI. POZIȚIONAREA ÎNCORRECTĂ A ANGRENAJULUI DE ACȚIONARE AR PUTEA SLĂBI TROLIUL ȘI PROVOCAȚI DEFECȚIUNI, CU RISCUL DE VĂTĂMARE GRAVĂ SAU DECES.

POZIȚIONAREA TROLIULUI

Troliul trebuie să fie instalat într-o poziție care să permită un spațiu suficient în jurul dispozitivului, astfel încât să nu împiedice funcționarea mânerului.

Troliul trebuie să fie instalat într-o poziție care să asigure operatorului vizibilitatea permanentă a căii de ridicare.



INSTALAREA ÎNCORRECTĂ A TROLIULUI POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES. DACĂ AVEȚI ÎNDOIELI CU PRIVIRE LA POZIȚIONAREA CORECTĂ A TROLIULUI, CONSULTAȚI FURNIZORUL DISPOZITIVULUI.

IRUDEK nu își asumă nicio răspundere în cazul instalării sau modificării defectuoase a strungurilor sale. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați info@irudek.com.

PROCEDURA DE INSTALARE

Instalați troliul TRN5 și placa prin fixarea acestuia cu 4 șuruburi M12, șalbe și piulițe pe o suprafață plană, care poate rezista la o sarcină de 2400 kg.

Este responsabilitatea instalatorului să aleagă șuruburile adecvate, luând în considerare sarcinile care trebuie suportate.

IRUDEK nu își asumă nicio răspundere în cazul instalării incorecte a troliului sau a plăcii sau al utilizării incorecte a șuruburilor de fixare.



NUMĂRUL SAU TIPUL ÎNCORRECT DE ELEMENTE DE FIXARE SAU REZISTENȚA ÎNCORRECTĂ A SUPRAFEȚEI DE MONTARE AR PUTEA DUCE LA PRĂBUȘIREA BRUSCĂ ȘI NEAȘTEPTĂȚĂ A TROLIULUI SUB SARCINI MARI, DUCÂND LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.

Nu mai pentru ridicarea sarcinilor:

- este posibil să fixați placa cu o curea cu clichet, carabinieri, dispozitive de ancorare etc.

- este responsabilitatea instalatorului să efectueze toate testele structurale necesare pentru a se asigura că suprafața de montare este capabilă să suporte sarcina.

Asigurați-vă că placa este bine fixată pe suprafața de montare, astfel încât să poată funcționa sub sarcină fără mișcări semnificative.

Placa troliului trebuie instalată astfel încât cablul de ridicare să poată ajunge la tamburul troliului prin ghidajul cablului, cu un unghi de înclinare în orice plan care să nu depășească 30°. Instalația trebuie să utilizeze, dacă este necesar, scripete pentru a asigura încărcarea corectă a troliului Ghidajul cablului nu trebuie să aibă nicio sarcină unghiulară.

A se vedea figura 6

A se vedea figura 7

Placa de troliu trebuie instalată într-o poziție care să permită suficient spațiu liber în jurul dispozitivului, astfel încât să nu împiedice funcționarea mânerului.

Placa de troliu trebuie să fie instalată într-o poziție care să asigure în permanență vizibilitatea căii de ridicare pentru operator.



INSTALAREA ÎNCORRECTĂ A PLĂCII TROLIULUI POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES. DACĂ AVEȚI ÎNDOIELI CU PRIVIRE LA POZIȚIONAREA CORECTĂ A TROLIULUI, CONSULTAȚI FURNIZORUL DISPOZITIVULUI.

TRN5 poate fi instalat pe trepidalele TRN1, TRN4, Davit și LifeLine furnizate de IRUDEK. TRN5 este furnizat montat pe structură, în cazul în care trebuie să îl montați, urmați acești pași:

1. Atașați adaptorul
2. Strângeți piulițele plăcii și ale contrapălci
3. Poziția TRN5 trebuie să fie cea indicată în figura 8.
4. Introduceți mânerul în cuplajul mânerului

A se vedea figura 8

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI - VERIFICAREA DISPOZITIVULUI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte și după fiecare utilizare, inspecți vizual troliul LokHead și placa pentru a detecta semne de uzură, deteriorare sau rupere. Dacă sunt prezente, nu utilizați utilajul. Dacă piesele uzate sau defecte nu sunt înlocuite prompt, producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele accidentale cauzate de acest lucru.

Verificați mobilitatea fustei, a se vedea figura 9.

Verificați funcționalitatea butonului prin rotirea și eliberarea acestuia, a se vedea figura 10.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, INSPECTAȚI VIZUAL TROLIUL LOKHEAD PENTRU SEMNE DE IZURĂ, DETERIORARE SAU RUPERE. DACĂ SUNT PREZENTE, NU UTILIZAȚI MAȘINA. ÎN CAZUL ÎN CARE PIESELE UZATE SAU DEFECTE NU SUNT ÎNLOCUIE PROMPT, PRODUCĂTORUL NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RĂSPUNDERE PENTRU DAUNELE ACCIDENTALE REZULTATE DIN ACEASTA.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, INSPECTAȚI TROLIUL ȘI SEMPOLIILE CU AUTO-ÎNCHIDERE PENTRU A DEPISTA SEMNE DE IZURĂ, DETERIORARE SAU RUPERE CARE AR PUTEA AFECTA REZISTENȚA ȘI FUNCȚIONAREA SISTEMULUI DE BLOCARE. VERIFICAȚI CABLUL DE TROLIU PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ NU ESTE UZAT. ÎN CAZ DE ÎNDOIALĂ, ÎNLOCUIȚI-O CU O FRĂNGHIE SUFICIENT DE REZISTENTĂ.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, VERIFICAȚI DACĂ BAZA TROLIULUI ESTE BINE FIXATĂ PE PLACĂ. NUMĂRUL ȘI LUNGIMEA ÎNCORRECTE ALE DISPOZITIVELOR DE FIXARE UTILIZATE ȘI SAU STRANGERE ÎNCORECTĂ A DISPOZITIVELOR DE FIXARE AR PUTEA PROVOCA O PRĂBUȘIRE BRUSCĂ ȘI NEAȘTEPTATĂ A TROLIULUI ÎN CAZUL UNOR SARCINI MARI, REZULTAND CĂDEREA ÎNCĂLCĂȚURII CU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, VERIFICAȚI DACĂ TAMBURUL TROLIULUI NU POATE FI ROTIT MANUAL ÎN SENSLUL INVERS ACELOR DE CEASORNIC.

RIDICAREA ÎNCĂLCĂȚURILOR



TINEȚI DEGETELE, HAINELE LARGI, PĂRUL, ETC. DEPARTE DE TROLIU. ZONA DIN JURUL MĂNERULUI TROLIULUI TREBUIE SĂ FIE LIBERĂ DE PERSOANE ȘI OBIECTE ÎN ORICE MOMENT.

Treceți frânghia prin interiorul carabinerului de ghidare. Începând de la bază, înfășurați frânghia pe tambur în sensul acelor de ceasornic.

A se vedea figura 11

Asigurați-vă că frânghia nu se suprapune pe troliu.

A se vedea figura 12



FACEȚI CEL PUȚIN 2 TURE DE FRĂNGHIE ÎN JURUL TAMBURULUI TROLIULUI ȘI, DACĂ FRĂNGHIA ALINECĂ ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI SARCINII, MĂRIȚI NUMĂRUL DE TURE LA MAXIMUM 4, AVÂND GRIJĂ CA FRĂNGHIA SĂ NU FIE ÎNCRUCIȘATĂ.



Numărul de rotații necesare în jurul tamburului trolului depinde de sarcină și de starea cablului. Înainte de utilizare, verificați capacitatea de coborâre în configurația de lucru. În cazul dificultăților de înfășurare a cablului, reduceți numărul de spire la minimum 2 pentru a obține configurația optimă.



NU PERMITEȚI NICIODATĂ CA FRĂNGHIA SĂ SE SUPRAPUNĂ PE TAMBURUL TROLIULUI. ACEST LUCRU AR PUTEA CAUZA BLOCAREA CABLULUI ȘI ÎMPEDICAREA RIDICĂRII/COBORĂRII SARCINII. PENTRU A ELIMINA SUPRAPUNEREA, ESTE NECESAR SĂ REDUCETI TENSIUNEA SARCINII PE CABLU. ACEASTĂ PROCEDURĂ ÎMPlică RISUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES ÎN CAZUL ÎN CARE SARCINA CADE SAU DEVINE ÎNCONTROLABILĂ.

Trageți frânghia până când se elimină orice slăbiciune din tamburul trolului, apoi treceți frânghia peste flanșă, înfășurând-o în sensul acelor de ceasornic și menținând tensiunea pentru a o introduce sub fustă.

A se vedea figura 13

Treceți frânghia pe sub fustă, în interiorul pernei. Pentru a facilita operațiunea, ridicați fusta. Plasați frânghia în interiorul dispozitivului de prindere.



ASIGURAȚI-VĂ CĂ FRĂNGHIA ESTE BINE POZIȚIONATĂ.

A se vedea figura 14

Începeți prin a roti mânerul în sensul invers acelor de ceasornic. Angrenajele se cuplează automat în funcție de direcția de rotație.

Treapta 1: rotiți mânerul în sensul invers acelor de ceasornic

A doua treaptă de viteză: rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic

A se vedea figura 15



Viteza maximă de intrare a trolului Lockheed este de 80 rotații/minut.

ÎNCĂLCĂȚURĂ DE DEPOZITARE

Pentru a coborî încălcătura, ridicați frânghia cu o mână.

Cu ceaștală mână, rotiți butonul (sau marneta de control, dacă este montată) în sensul acelor de ceasornic pentru a permite frângerii să alunece pe tamburul trolului pentru a permite coborârea controlată a încălcăturii Pentru a regla viteza de coborâre, controlați manual viteza de alunecare a frângerii pe troliu prin îndepărtarea sau apropierea brațului de prindere a frângerii de tamburul trolului.

Pentru a opri coborârea încălcăturii, eliberați butonul.

A se vedea figura 16



ÎN CAZ DE DIFICULTĂȚI ÎN COBORÂREA SARCINII, DERULAȚI CABLUL ȘI REDUCETI NUMĂRUL DE ROTAȚII LA MINIMUM 2 PENTRU A OBTINE CONFIGURAȚIA OPTIMĂ. NU DERULAȚI COMPLET CABLUL DE TROLIU PÂNĂ CÂND TENSIUNEA CABLULUI NU A FOST COMPLET ELIMINATĂ.

ÎNȚRETINERE



Solicitați o inspecție oficială a trolului de către personal calificat cel puțin o dată pe an. Inspecția trebuie înregistrată într-un jurnal de control și întreținere.

CURĂȚARE

Spălați dispozitivul frecvent cu apă proaspătă.

Evitați ca produsele de curățare și alți detergenți care conțin soluții caustice să intre în contact cu strungul, în special cu piesele anodizate, cromate sau din plastic. Nu utilizați solvenți, agenți de lustruire sau paste abrazive pe siglele și autocantele de pe dispozitiv.

FIȘĂ DE ÎNȚRETINERE

Trolul trebuie să fie verificat, curățat și lubrifiat temeinic cel puțin o dată la 12 luni. Dispozitivul poate fi întreținut numai de către personal calificat. Medii agresive și/sau utilizarea intensivă pot necesita o întreținere mai frecventă.



Nu înlocuiți sau modificați dispozitivul cu o componentă care nu este proiectată pentru acest scop.



ÎNȚRETINEREA REGULATĂ TREBUIE EFECTUATĂ CU REGULARITATE. NEEFECTUAREA UNEI ÎNȚRETINERI CORESPUNZĂTOARE REDUCE DURATA DE VIAȚĂ A TROLIULUI ȘI POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE ȘI POATE ANULA GARANȚIA DISPOZITIVULUI. ÎNȚRETINEREA DISPOZITIVULUI TREBUIE SĂ FIE EFECTUATĂ NUMAI DE PERSONAL SPECIALIZAT.

MANIPULARE

Păstrați departe de temperaturi extreme: sub -20°C sau peste +50°C. Căldura excesivă poate deforma unele componente.

Frigul extrem poate duce la fragilizarea materialelor și la înghețarea lubrifianților.

DEPOZITARE

A se păstra într-un loc uscat și curat.

Evitați coliziunile care ar putea deteriora echipamentul; asigurați ambalarea corespunzătoare în timpul transportului.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Conștient de garanțiile trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IRUCheck.

Aplicația IRUCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

FOAIE DE CONTROL

- com uma carga que exceda a carga máxima de trabalho (MWL) de 500 kg para levantamento de cargas



CARREGAR O TORNO ACIMA DA CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL) PODE CAUSAR A QUEBRA REPENTINA DO TORNO OU DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

RISCOS RESIDUAIS

Deve-se prestar atenção aos seguintes riscos residuais que existem ao usar o dispositivo e que não podem ser eliminados, como o risco de aprisionamento, arrastamento... Recomenda-se o uso de luvas ao usar o TRNS.

NOMENCLATURA

1 Botão, 2 Flange, 3 Tambor, 4 Saia removível, 5 Placa, 6 Acoplamento da alça, 7 Trava da placa, 8 Alça, 9 Mosquetão de guia de corda.

Veja a figura 2

ESBOÇO

Medições do torno:

Veja a figura 3

Dimensões da placa do tripé

Veja a figura 4

Dimensões da placa para Davit e Poste LF

Veja a figura 5

CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL)

A carga máxima de trabalho (MWL) do guincho TRNS 500 é:

- 500 kg (1102,31 lb) para elevação de cargas
- 240 kg (529,11 lb) para elevação de pessoas em operações de resgate



NÃO APLIQUE UMA CARGA AO GUINCHO TRNS QUE EXCEDA A CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL).

REQUISITOS DO CABO



USE SOMENTE CORDAS CERTIFICADAS PELA EN1891 COM DIÂMETRO DE 10 A 12,7 MM (3/8" A 1/2") PARA ELEVAR PESSOAS.

USE SOMENTE CORDAS EM BOAS CONDIÇÕES.

PARA A MANUTENÇÃO CORRETA DAS CORDAS, CONSULTE O MANUAL DO USUÁRIO DA CORDA.

NÃO USE EM CONJUNTO COM CABOS METÁLICOS.

DADOS TÉCNICOS

Corda, Corda semi-elástica de 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 para elevação de pessoas em operações de resgate.

Corda de 10 mm-12,7 mm para elevação de cargas

Carga máxima de trabalho (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - elevação de cargas. 240 kg (529,11 lb) - elevação de pessoas em operações de resgate.

Relação de potência. 13,50:1 - 1ª velocidade / 39,90:1 - 2ª velocidade

Taxa de redução. 2,13:1 - 1ª velocidade / 6,28:1 - 2ª velocidade

Peso do guincho. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso da alça. 0,5 kg (1,10 lbs)

Peso da placa + adaptador de placa. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso do adaptador do tripé. 7,5 Kg

Peso da placa para o turco e o poste LifeLine. 8 kg

Dimensões do guincho. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Faixa de temperatura de uso recomendada. -20°C +50°C

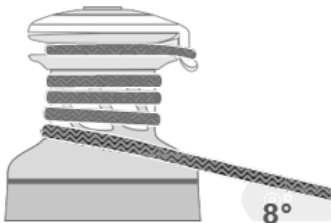
INSTALAÇÃO DO TRNS

SUPERFÍCIE DE MONTAGEM

O guincho deve ser instalado em uma superfície plana capaz de suportar uma carga de 2400 kg.

ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO DE ELEVAÇÃO NO GUINCHO

O ângulo de entrada do cabo no guincho deve ser de 8° com uma tolerância de ± 2° para evitar a sobreposição do cabo.

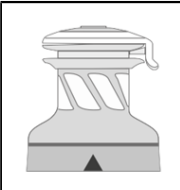
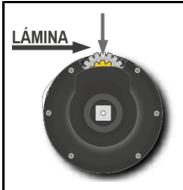


VERIFIQUE O ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO. PARA EVITAR A SOBREPOSIÇÃO DO CABO, DANOS AO GUINCHO OU A INUTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO, LEVANDO A PERDA DE CONTROLE COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE, O ÂNGULO DEVE SER DE 8° COM UMA TOLERÂNCIA DE ± 2°.

Instale o guincho de modo que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Instale o guincho de modo que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Observação: O símbolo na saída do guincho identifica a posição da engrenagem de acionamento.



INSTALE O GUINCHO DE MODO QUE A ENGENHAGEM DE ACIONAMENTO FIQUE POSICIONADA ONDE O CABO ENTRA NO TAMBOR DO GUINCHO. O POSICIONAMENTO INCORRETO DA ENGENHAGEM DE ACIONAMENTO PODE ENFRAQUECER O GUINCHO E CAUSAR FALHA, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

POSICIONAMENTO DO GUINCHO

O guincho deve ser instalado em uma posição que permita espaço suficiente ao redor do dispositivo para não impedir a operação da alça.

O guincho deve ser instalado em uma posição que garanta a visibilidade do caminho de elevação para o operador em todos os momentos.



A INSTALAÇÃO INCORRETA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO DISPOSITIVO.

A IRUDEK não assume nenhuma responsabilidade em caso de instalação defeituosa ou alteração de seus tornos. Para obter mais informações, entre em contato com info@irudek.com.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

Instale o guincho TRNS e a placa fixando-os com 4 parafusos M12, arruelas e porcas em uma superfície plana, que possa suportar uma carga de 2.400 kg.

É responsabilidade do instalador escolher os parafusos adequados, levando em conta as cargas a serem suportadas.

A IRUDEK não assume nenhuma responsabilidade em caso de instalação incorreta do guincho ou da placa ou de uso incorreto dos parafusos de fixação.



O NÚMERO OU O TIPO INCORRETO DE FIXADORES OU A RESISTÊNCIA INCORRETA DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM PODEM LEVAR AO COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DO GUINCHO SOB CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Somente para elevação de cargas:

- é possível fixar a placa com uma cinta de catraca, mosquetões, dispositivos de ancoragem, etc.
- é responsabilidade do instalador realizar todos os testes estruturais necessários para garantir que a superfície de montagem seja capaz de suportar a carga.

Certifique-se de que a placa esteja firmemente fixada à superfície de montagem para que possa operar sob carga sem movimento significativo.

A placa do guincho deve ser instalada de modo que o cabo de elevação possa alcançar o tambor do guincho por meio da guia do cabo, com um ângulo de flexão em qualquer plano que não exceda 30°. A instalação deve usar, se necessário, polias intermediárias para garantir a carga correta no guincho. A guia do cabo não deve ter nenhuma carga angular.

Veja a figura 6

Veja a figura 7

A placa do guincho deve ser instalada em uma posição que permita folga suficiente ao redor do dispositivo para não impedir a operação da alça.

A placa do guincho deve ser instalada em uma posição que garanta a visibilidade do caminho de elevação para o operador em todos os momentos.



A INSTALAÇÃO INCORRETA DA PLACA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO DISPOSITIVO.

O TRN5 pode ser instalado nos tripés TRN1, TRN4, Davit e LifeLine fornecidos pela IRUDEK. O TRN5 é fornecido montado nas estruturas; caso você precise montá-lo, siga estas etapas:

1. Conecte o adaptador
2. Aperte as porcas da placa e da contraplaca
3. A posição do TRN5 deve ser a mostrada na Figura 8.
4. Insira a alça no acoplamento da alça

Veja a figura 8

USO DO DISPOSITIVO - VERIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO ANTES DO USO

Antes e depois de cada uso, inspecione visualmente o guincho LokHead e a placa quanto a sinais de desgaste, danos ou quebra. Se houver, não use a máquina. Se as peças desgastadas ou defeituosas NÃO FOREM SUBSTITUÍDAS IMEDIATAMENTE, O FABRICANTE NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE POR DANOS ACIDENTAIS RESULTANTES DESSE FATO.

Verifique a mobilidade da saia, consulte a figura 9.

Verifique a funcionalidade do botão girando-o e soltando-o, veja a figura 10.



ANTES DE CADA USO, INSPICIONE VISUALMENTE O GUINCHO LOKHEAD QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU QUEBRA. SE HOUVER, NÃO USE A MÁQUINA. SE AS PEÇAS DESGASTADAS OU DEFETUOSAS NÃO FOREM SUBSTITUÍDAS IMEDIATAMENTE, O FABRICANTE NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE POR DANOS ACIDENTAIS RESULTANTES DESSE FATO.

ANTES DE CADA USO, INSPICIONE O GUINCHO E AS MEIAS POLIAS DE CAUDA AUTOMÁTICA QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU QUEBRA QUE POSSAM PREJUDICAR A RESISTÊNCIA E A OPERAÇÃO DO SISTEMA DE TRATAMENTO. VERIFIQUE O CABO DO GUINCHO PARA GARANTIR QUE NÃO ESTEJA DESGASTADO. EM CASO DE DÚVIDA, SUBSTITUA-O POR UM CABO SUFICIENTEMENTE FORTE.

ANTES DE CADA USO, VERIFIQUE SE A BASE DO GUINCHO ESTÁ FIRMEMENTE PRESA À PLACA, O NÚMERO E O COMPRIMENTO INCORRETOS DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO USADOS E/OU O APERTO INCORRETO DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO PODEM CAUSAR UM COLLAPSO REPENTINO E INESPERADO DO GUINCHO EM CASO DE CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO NA QUEDA DA CARGA COM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

ANTES DE CADA USO, VERIFIQUE SE O TAMBOR DO GUINCHO NÃO PODE SER GIRADO MANUALMENTE NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO.

LEVANTAMENTO DE CARGAS



MANTENHAM OS DEDOS, ROUPAS SOLTAS, CABELOS ETC. LONGE DO GUINCHO. A ÁREA AO REDOR DA ALÇA DO GUINCHO DEVE ESTAR SEMPRE LIVRE DE PESSOAS E OBJETOS.

Passa a corda pela parte interna do mosquetão guia. Começando pela base, enrole a corda no tambor no sentido horário.

Veja a figura 11

Certifique-se de que o cabo não se sobreponha ao guincho.

Veja a figura 12



DÊ PLO MENOS 2 VOLTAS NO CABO AO REDOR DO TAMBOR DO GUINCHO E, SE O CABO ESCORREGAR AO CARREGAR A CARGA, AUMENTE O NÚMERO DE VOLTAS PARA NO MÁXIMO 4, TOMANDO CUIDADO PARA QUE O CABO NÃO FIQUE ENTRECRUZADO.



O número de voltas necessárias ao redor do tambor do guincho depende da carga e da condição do cabo. Verifique a capacidade de descida na configuração de trabalho antes do uso. Em caso de dificuldade para enrolar o cabo, diminua o número de voltas para um mínimo de 2, a fim de obter a configuração ideal.



NUNCA PERMITA QUE O CABO SE SOBREPONHA NO TAMBOR DO GUINCHO. ISSO PODE FAZER COM QUE O CABO EMPERRE E IMPEÇA QUE A CARGA SEJA LEVANTADA/BAIXADA. PARA ELIMINAR A SOBREPÓSICÃO, É NECESSÁRIO REDUZIR A TENSÃO DA CARGA NO CABO. ESSE PROCEDIMENTO TRAZ O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE SE A CARGA CAIR OU SE TORNAR INCONTROLÁVEL.

Puxe o cabo até eliminar qualquer folga no tambor do guincho e, em seguida, passe o cabo sobre o flange, enrolando-o no sentido horário e mantendo a tensão para passá-lo por baixo da saia.

Veja a figura 13

Passa o cabo por baixo da saia, por dentro das cunhas. Para facilitar a operação, levante a saia. Coloque a corda dentro da trava.



CERTIFIQUE-SE DE QUE A CORDA ESTEJA BEM POSICIONADA.

Veja a figura 14

Como girando a alavanca no sentido anti-horário. As engrenagens se engastam automaticamente de acordo com o sentido de rotação.

1ª marcha: gire a alavanca no sentido anti-horário

2ª marcha: gire a alavanca no sentido horário

Veja a figura 15



A velocidade máxima de entrada do LokHead Winch é de 60 rotações/minuto.

CARREGAMENTO DE CARGA

Para abaixar a carga, segure a corda com uma mão.

Com a outra mão, gire o botão (ou a alavanca de controle, se instalada) no sentido horário para permitir que o cabo deslize no tambor do guincho para permitir o abaixamento controlado da carga. Para regular a velocidade de abaixamento, controle manualmente a velocidade de deslizamento do cabo no guincho movendo o braço de trava do cabo para longe ou em direção ao tambor do guincho.

Para interromper a descida da carga, solte o botão.

Veja a figura 16



EM CASO DE DIFICULDADE PARA BAIXAR A CARGA, DESENROLE O CABO E DIMINUA O NÚMERO DE VOLTAS PARA UM MÍNIMO DE 2. A FIM DE OBTER A CONFIGURAÇÃO IDEAL, NÃO DESENROLE COMPLETAMENTE O CABO DO GUINCHO ATÉ QUE A TENSÃO DO CABO TENHA SIDO COMPLETAMENTE REMOVIDA.

MANUTENÇÃO



Solicite uma inspeção formal do guincho por pessoal qualificado pelo menos uma vez por ano. A inspeção deve ser registrada em um registro de controle e manutenção.

LIMPEZA

Lave o dispositivo frequentemente com água fresca.

Evite que produtos de limpeza e outros detergentes que contenham soluções cáusticas entrem em contato com o torço, especialmente com peças anodizadas, cromadas ou de plástico. Não use solventes, agentes de polimento ou pastas abrasivas nos logotipos e adesivos do dispositivo.

FOLHA DE MANUTENÇÃO

O guincho deve ser cuidadosamente verificado, limpo e lubrificado pelo menos a cada 12 meses. A manutenção do dispositivo só pode ser feita por pessoal qualificado. Ambientes agressivos e/ou uso intensivo podem exigir manutenção mais frequente.



Não substitua ou modifique o dispositivo por um componente que não tenha sido projetado para essa finalidade.



A MANUTENÇÃO REGULAR DEVE SER FEITA REGULARMENTE. A NÃO REALIZAÇÃO DA MANUTENÇÃO ADEQUADA REDUZ A VIDA ÚTIL DO GUINCHO E PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES E INVALIDAR A GARANTIA DO DISPOSITIVO. A MANUTENÇÃO DO DISPOSITIVO DEVE SER REALIZADA SOMENTE POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

MANUSEIO

Mantenha o longe de temperaturas extremas: abaixo de -20°C ou acima de +50°C. O calor excessivo pode deformar alguns componentes.

O frio extremo pode levar à fragilidade dos materiais e ao congelamento dos lubrificantes.

ARMAZENAMENTO

Armazene em um local seco e limpo.

Evite colisões que possam danificar o equipamento; garanta a embalagem adequada durante o transporte.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.

komponentene hvis apparatet skulle vise seg å være defekt eller gå i stykker i løpet av garantiperioden. Det er viktig å huske på at endringer som er utført av brukeren uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra produsenten, gjør garantien ugyldig og fritar produsenten fra ethvert ansvar for skader som er forårsaket av det defekte produktet. Det samme gjelder ved bruk av uoriginale reservedeler eller andre reservedeler enn de som er uttrykkelig angitt av produsenten. På bakgrunn av dette anbefaler vi kundene å kontakte IRUDEK teknisk assistanse ved behov.



LES NØYE GJENNOM INSTRUKSJONENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN, OG FØLG INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU TAR I BRUK TRNS.

GENERELLE ADVARSLER

Bruk av TRNS til løfting av personer i rednings situasjoner er beregnet på kvalifiserte operatører som har gjennomgått opplæring, spesialiseringsskurs osv. og som er kvalifisert i bruk av redningsutstyr i henhold til gjeldende forskrifter i det landet der redningsutstyret brukes.

Bruk av TRNS til løfting av laster er tillatt for en bruker i samsvar med nasjonal lovgivning og retningslinjer/ arbeidspraksis.

IRUDEK er ikke ansvarlig for skader forårsaket av TRNS på personer, dyr eller elendom i tilfelle:

- Uppassende bruk av TRNS
- uautoriserte modifikasjoner eller endringer
- manglende etterlevelse av hele eller deler av instruksjonene
- TILTENKT BRUK

Denne enheten er konstruert for å brukes som en manuelt betjent vinsj for løfting, senking og håndtering av last.

I tillegg er TRNS-vinsjen konstruert for og egnet til bruk i løftesystemer i redningsoperasjoner, forutsatt at den brukes av en kvalifisert operatør.

TRNS-vinsjen må brukes etter at den er montert på et egnet forankringspunkt.

All utstyr og alle innretninger som brukes i kombinasjon med TRNS-vinsjen for å løfte en person under redningsoperasjoner, skal være sertifisert for den tiltenkte bruken i redningsoperasjoner.

UPPASSENDE BRUK

Enheten må ikke brukes:

- ved uautoriserte endringer eller inngrep
- etter et fall fra en høyde på mer enn 1 meter ned på et hardt underlag. I dette tilfellet må du sende apparatet til produsenten eller et autorisert IRUDEK-senter.
- med en last som overstiger den maksimale arbeidsbelastningen (MWL) på 240 kg for løfting av personer i redningsoperasjoner
- med en last som overstiger maksimal arbeidsbelastning (MWL) på 500 kg for løfting av last



HVIS DREIEBENKEN BELASTES OVER MAKSIMAL ARBEIDSBELASTNING (MWL), KAN DET FØRE TIL PLUTSELIG BRUDD PÅ DREIEBENKEN ELLER MONTERINGSFLATEN, MED FARE FOR ALVORLIGE PERSONSKADE ELLER DØD.

RESIDUAL RISIKO

Vær oppmerksom på følgende restriksjoner som finnes ved bruk av enheten, og som ikke kan elimineres, for eksempel faren for innklemming, medrivning... Bruk av hansker anbefales ved bruk av TRNS.

NOMENKLATUR

1 Knott, 2 Flens, 3 Trommel, 4 Avtakbart skjørt, 5 Platte, 6 Håndtakskobling, 7 Håndtakslås, 8 Håndtak, 9 Karabinhok for taufering.

Se figur 2

OVERSIKT

Mål på dreiebena:

Se figur 3

Dimensjoner på stativplaten

Se figur 4

Platedimensjoner for Davit og Poste LF

Se figur 5

MAKSIMAL ARBEIDSBELASTNING (MWL)

Den maksimale arbeidsbelastningen (MWL) for TRNS 500-vinsjen er

- 500 kg (1102,31 lb) for løfting av last
- 240 kg (529,11 lb) for løfting av personer i redningsoperasjoner



TRNS-VINSJEN MÅ IKKE BELASTES MED MER ENN DEN MAKSIMALE ARBEIDSBELASTNINGEN (MWL).

KRAV TIL TAU



BRUK KUN EN1891-SERTIFISERTE TAU MED EN DIAMETER PÅ 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") TIL PERSONLØFT. BRUK KUN TAU SOM ER I GOD STAND. FOR KORREKT VEDLIKEHOLD AV TAUENE, SE BRUKERHÅNDBOKEN FOR TAUET. MÅ IKKE BRUKES SAMMEN MED METALLKABLER.

TEKNISKE DATA

Tau. Semistatisk tau 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 for løfting av personer i redningsoperasjoner.

Tau 10 mm-12,7 mm for løfting av last

Maksimal arbeidsbelastning (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - løfting av last. 240 kg (529,11 lb) - løfting av personer i redningsoperasjoner.

Effektforhold. 13,50:1 - 1. hastighet / 39,90:1 - 2. hastighet
Reduksjonsforhold. 21,31:1 - 1. hastighet / 6,28:1 - 2. hastighet

Vekt på vinsjen 4,2 kg (9,25 lb)

Vekt på håndtaket. 0,5 kg (1,10 lb)

Vekt av plate + plateadapter. 2,8 kg (6,17 lb)

Stativadapterens vekt. 7,5 kg

Platvekt for Davit og LifeLine-stolpe. 8 kg

Vinsjens dimensjoner. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Anbefalt temperaturområde for bruk. -20 °C +50 °C

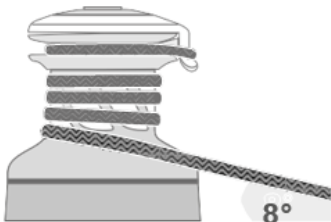
INSTALLASJON AV TRNS

MONTERINGSOVERFLATE

Vinsjen må monteres på et flatt underlag som tåler en belastning på 2400 kg.

INGANGSVINKELEN FOR TALJETAUET PÅ VINSJEN

Tauets inngangsvinkel i vinsjen skal være 8° med en toleranse på ± 2° for å unngå overlapping av tauet.

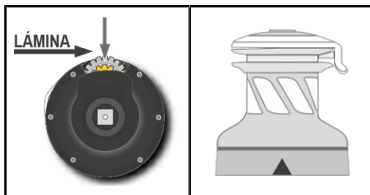


KONTROLLER TAUETS INNGANGSVINKEL FOR Å UNNGÅ OVERLAPPING AV TAUET, SKADE PÅ VINSJEN ELLER AT ENHETEN BLIR UBRUKELIG, NOE SOM KAN FØRE TIL TAP AV KONTROLL MED FARE FOR ALVORLIGE PERSONSKADE ELLER DØD, BØR VINKELN VÆRE 8° MED EN TOLERANSE PÅ ± 2°.

Monter vinsjen slik at drivhulet er plassert der tauet går inn i vinsjtrommelen.

Monter vinsjen slik at drivhulet er plassert der tauet går inn i vinsjtrommelen.

Merk: Symbolet på vinsj skjørtet identifiserer posisjonen til drivhulet.



MONTER VINSJEN SLIK AT DRIVHULET ER Plassert DER TAUET GÅR INN I VINSJTRUMMELEN. FEIL PlassERING AV DRIVVERKET KAN SVEKKE VINSJEN OG FORÅRSAKE FEIL, MED FARE FOR ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Plassering av vinsj

Vinsjen skal monteres på en slik måte at det er tilstrekkelig klaring rundt enheten til at håndtaket ikke hindres i å fungere.

Vinsjen skal installeres i en posisjon som sikrer at operatøren til enhver tid har god siket til løftebena.



FEIL MONTERING AV VINSJEN KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL. HVIS DU ER I TVIL OM KORREKT Plassering AV VINSJEN, TA KONTAKT MED LEVERANDØREN AV ENHETEN.

IRUDEK påtar seg intet ansvar i tilfelle feilaktig installasjon eller endring av dreiebena. For ytterligere informasjon, vennligst kontakt info@irudek.com.

INSTALLASJONSPROSEDYRE

Monter TRN5-vinsjen og platen ved å feste den med 4 M12-bolter, skiver og muttere på et flatt underlag som tåler en belastning på 2400 kg.

Det er installatørens ansvar å velge de riktige boltene, med tanke på belastningen som skal bæres.

IRUDEK påtar seg intet ansvar i tilfelle feil montering av vinsjen eller platen eller feil bruk av festeskruene.



FEIL ANTALL ELLER TYPE FESTEANORDNINGER ELLER FEIL STYRKE PÅ MONTERINGSPLATEN KAN FØRE TIL AT VINSJEN PLUTSELIG OG UVENTET KOLLAPSER UNDER HØY BELASTNING, NOE SOM KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Kun for løfting av last:

- det er mulig å feste platen med en skrallebånd, karabinkroker, forankringsanordninger osv

- det er installatørens ansvar å utføre alle nødvendige strukturelle tester for å sikre at monteringsplaten er i stand til å bære belastningen

Sørg for at platen er godt festet til monteringsflaten, slik at den kan fungere under belastning uten vesentlige bevegelser.

Vinsjplaten skal installeres slik at talletauet kan gå vinstrommelen gjennom tauferingen, med en bøyningvinkel i alle plan som ikke overstiger 30°. Installasjonen skal, om nødvendig, bruke tomskiver for å sikre riktig belastning på vinsjen. Tauferingen skal ikke ha noen vinkelbelastning.

Se figur 6

Se figur 7

Vinsjplaten skal monteres i en posisjon som gir tilstrekkelig klaring rundt enheten, slik at den ikke hindrer betjeningen av håndtaket.

Vinsjplaten skal monteres i en posisjon som sikrer at operatøren til enhver tid har god sikt til løftebånen.



FEIL MONTERING AV VINSJPLATEN KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL. HVIS DU ER I TVIL OM RIKTIG Plassering av vinsjen, TA KONTAKT MED LEVERANDØREN AV ENHETEN.

TRN5 kan installeres på stativene TRN1, TRN4, Davit og LifeLine som leveres av IRUDEK. TRN5 leveres montert på konstruksjonene, men hvis du trenger å montere den, følger du disse trinnene:

1. Fest adaptøren
2. Trekk til mutrene på platen og motplaten
3. TRN5 skal være plassert som vist i figur 8.
4. Sett håndtaket inn i håndtakskoblingen

Se figur 8

BRUK AV ENHETEN - KONTROLL AV ENHETEN FØR BRUK

Før og etter hver bruk skal LokHead-vinsjen og platen inspiseres visuelt for tegn på slitasje, skader eller brudd. Hvis det er tegn på dette, skal maskinen ikke brukes. Hvis slitte eller defekte deler ikke skiftes ut umiddelbart, påtar produsenten seg intet ansvar for utilsiktede skade som følge av dette.

Kontroll skjærtets bevegelighet, se figur 9.

Kontroller at knotten fungerer ved å vri og slippe den, se figur 10.



FØR HVER BRUK SKAL LOKHEAD-VINSJEN INSPISERES VISUELT FOR TEGN PÅ SLITASJE, SKADER ELLER BRUDD. HVIS SLIKE TEGN FINNES, SKAL MASKINEN IKKE BRUKES. HVIS SLITTE ELLER DEFORTE DELER IKKE SKIFTES UT UMIDDELBAR, PÅTAR PRODUSENTEN SEG INTET ANSVAR FOR EVENTUELLE SKADER SOM MÅTTE OPPSTÅ SOM FØLGE AV DETTE.

FØR HVER BRUK MÅ VINSJEN OG DE SELVHALENDE HALVSKIVENE INSPISERES FOR TEGN PÅ SLITASJE, SKADER ELLER BRUDD SOM KAN SVEKKE STYRKEN OG FUNKSJONEN TIL LÅSESYSTEMET. KONTROLLER AT TALLETAUET IKKE ER SLITT. HVIS DU ER I TVIL, MÅ DU BYTTE DET UT MED ET TILSTREKkelig STERKT TAU.

FØR HVER BRUK MÅ DU KONTROLLERE AT VINSJEN ER GODT FESTET TIL PLATEN, FEIL ANTALL OG LENGDE PÅ FESTEANORDNINGENE SOM BRUKES OG/ELLER FEIL STRAMMING AV FESTEANORDNINGENE KAN FØRE TIL AT VINSJEN PLUTSELIG OG UVENTET KOLLAPSER VED HØY BELASTNING, NOE SOM KAN FØRE TIL AT LASTEN FALLER NED MED ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØD SOM RESULTAT.

FØR HVER BRUK MÅ DU KONTROLLERE AT VINSJSTROMMELEN IKKE KAN DREIES MOT URVISEREN FOR HÅND.

LØFTING AV LAST



HOLD FINGRE, LØSE KLAR, HÅR OSV. BORTE FRA VINSJEN. OMRÅDET RUND VINSJHÅNDTAKET MÅ TIL ENHVER TID VÆRE FRITT FOR PERSONER OG GJENSTANDER.

Før tauet gjennom innsiden av færingsskarabinen. Begynn ved basen og vikle tauet på trommelen i retning med klokken.

Se figur 11

Sørg for at tauet ikke overlapper seg selv på vinsjen.

Se figur 12



GJØR MINST 2 OMDREINGER MED TAUET RUNDT VINSJSTROMMELEN, OG HVIS TAUET GLIPPER NÅR DU BÆRER LASTEN, ØKER DU ANTALL OMDREINGER TIL MÅKSIMALT 4, OG PASS PÅ AT TAUET IKKE GÅR PÅ KRYSSET TVERS.



Antall omdreinger som kreves rundt vinstrommelen, avhenger av lasten og tauets tilstand. Kontroller senkekapasiteten i arbeidskonfigurasjonen før bruk. Hvis det er vanskelig å kvelle tauet, må du redusere antall vindinger til minst 2 for å oppnå optimal konfigurasjon.



LA ALDRI TAUET OVERLAPPE SEG SELV PÅ VINSJSTROMMELEN. DETTE KAN FØRE TIL AT TAUET KLEMMES FAST OG HINDRE AT LASTEN LØFTES/SENKES. FOR Å ELIMINERE OVERLAPPING ER DET NØDVENDIG Å REDUSERE LASTENS SPENNING PÅ TAUET. DENNE PROSEDYREN MEDFØRER RISIKO FOR ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL HVIS LASTEN FALLER NED ELLER BLIR UKONTROLLERBAR.

Trekk i tauet til slutt i vinstrommelen er eliminert, før deretter tauet over flensen, vikle det med utviseren og opprethold spenningen for å føre det inn under skjærtet.

Se figur 13

Før tauet under skjærtet, innenfor kilens. Laft skjærtet for å gjøre operasjonen enklere. Plasser tauet inne i låsen.



SØRG FOR AT TAUET ER GODT PlassERT.

Se figur 14

Begynn med å vri håndtaket mot klokken. Girene kobles automatisk inn i henhold til rotasjonsretningen.

1. gir: vri håndtaket mot klokken

2. gir: vri håndtaket med klokken

Se figur 15



LokHead-vinsjens maksimale inngangshastighet er 60 omdreinger/minutt.

LADNING

Ta tak i tauet med én hånd for å senke lasten.

Med den andre hånden virk du knotten (eller kontrollspaken, hvis montert) med klokken for å la tauet gli på vinstrommelen, slik at lasten kan senkes kontrollert. For å redusere senkehastigheten kan du manuelt kontrollere hastigheten på tauet som gli på vinsjen ved å bevege tauets gripearm bort fra eller mot vinstrommelen.

Slipp knappen for å stoppe senkingen av lasten.

Se figur 16



HVIS DET ER VANSKELIG Å SENKE LASTEN, MÅ DU SPOLE UT TAUET OG REDUSERE ANTALL OMDREINGER TIL MINST 2 FOR Å OPPNÅ OPTIMAL KONFIGURASJON. IKKE SPOL VINSJTAUET HELT UT FØR TAUET ER HELT AVSPENT.

VEDLIKEHOLD



Be om en formell inspeksjon av vinsjen av kvalifisert personell minst én gang i året. Inspeksjonen skal registreres i en kontroll- og vedlikeholdsløgg.

RENGJØRING

Vask apparatet ofte med rent vann.

Ungå at rengjøringsmidler og andre vaskemidler som inneholder etsende løsninger kommer i kontakt med dreibeinen, spesielt med anodiserte, forkrommede eller plastdeler. Ikke bruk løsemidler, poleringsmidler eller slippepass på lag og/eller klistremerker på enheten.

VEDLIKEHOLDSARK

Vinsjen må kontrolleres grundig, rengjøres og smøres minst hver 12. måned. Enheten må kun vedlikeholdes av kvalifisert personell. Aggressivt miljø og/eller intensiv bruk kan kreve hyppigere vedlikehold.



Ikke bytt ut eller modifier enheten med en komponent som ikke er konstruert for dette formålet.



REGELMESSIG VEDLIKEHOLD MÅ UTFØRES REGELMESSIG. MANGLENDE VEDLIKEHOLD REDUSERER VINSJENS LEVETID OG KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER OG UGYLDIGGJØRE GARANTIEEN PÅ ENHETEN. VEDLIKEHOLD AV ENHETEN MÅ KUN UTFØRES AV SPESIALISERT PERSONELL.

A CE-lemez a készülék ajára van rögzítve.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A TRN5 készülékre az általános értékelési feltételekben meghatározott garancia vonatkozik. A garanciában foglaltak szerint, ha a garanciaidő alatt a készülék meghibásodik vagy elromlik, a gyártó a készülék ellenőrzése után megjavítja vagy kicseréli a hibás alkatrészeket. Nem szabad elfelejteni, hogy a gyártó kifejezett írásbeli engedély nélkül a felhasználó által végzett módosítások érvénytelenül a garanciát, és mentesítik a gyártót a hibás termék által okozott károkért való felelősség alól. Ügyeljenek a megfontolatos érvényesítésre, ha nem eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által kifejezetten megadottakkal eltérő pótalkatrészeket használnak. E megfontolások miatt azt tanácsoljuk ügyfeleinknek, hogy szükség esetén forduljanak az IRUDEK műszaki segítségnyújtáshoz.



A TRN5 HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A JELEN KÉZKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOKAT, ÉS GONDOSAN KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A TRN5 mentési helyzetekben személyek emelésére történő használata olyan képzett kezelőknek szól, akik képzésben, szakosított tanfolyamokon stb. vettek részt, és akik a mentésszokás használatának helye szerinti országban hatályos előírásoknak megfelelően képzettek a mentésszokások használatára.

A TRN5 teheremelésre történő használata a nemzeti jogszabályoknak és irányelveknek a munkamódszereknek megfelelően engedélyezett a felhasználó számára.

Az IRUDEK nem vállal felelősséget a TRN5 által személyeknek, állatoknak vagy vontatványoknak okozott károkért, amennyiben:

- a TRN5 nem megfelelő használatra
- engedély nélküli módosítások vagy változtatások
- az utasítások teljes vagy részleges be nem tartása

-SZANDEKOS FELHASZNÁLÁS

Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy küzi működtetésű csőrőlként használható legyen a terhek emelésére, leeresztésére és kezelésére.

Ezenkívül a TRN5 csőrőt úgy tervezték, és alkalmas a mentési műveletekben használt emelőrendszerekben való használatra, ha képzett kezelő használja.

A TRN5 csőrőt a megfelelő rögzítési pontra történő felszerelés után kell használni.

A TRN5 csőrővel együtt a személy mentési műveletek során történő felemelésére használt valamennyi felszerelésnek és eszköznek rendelkeznie kell a mentési műveletekben való rendelkezésre való használatra vonatkozó tanúsítvánnyal.

NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT

A készüléket nem szabad használni:

- engedély nélküli módosítások vagy beavatkozások esetén
- 1 méternél nagyobb magasságból kemény felületre történő zuhanás után. Ebben az esetben küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy IRUDEK által felhatalmazott központnak.
- 240 kg-os maximális munkaterhelést (MWL) meghaladó teherbírással a mentési műveletek során történő személyemeléshez
- 500 kg-os maximális munkaterhelést meghaladó teherrel a teheremeléshez



AZ ESZTERGA MAXIMÁLIS MUNKATERHELÉS (MWL) FELTÜLI TERHELÉSE AZ ESZTERGA VAGY A RÖGZÍTŐFELVÉLT HIRTELEN TÖRÉSÉT OKOZHATJA, AMI SÜLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL VESZÉLYEVEL JÁRHAT.

FELELŐS KOCKÁZATOK

Figyelmet kell fordítani a következők, a készülék használata során fennmaradó és nem kiküszöbölhető kockázatokra, mint például a beszurolás, a beszurolás veszélye ... A TRN5 használatkor kesztyű használata ajánlott.

NOMENCLATURE

1 Gomb, 2 Karima, 3 Dob, 4 Levehető szoknya, 5 Lemez, 6 Fogantyúcsatlakozó, 7 Fogantyúzár, 8 Fogantyú, 9 Kötésvetítő karabiner.

Lásd a 2. ábrát

OUTLINE

Esztérgály mérésék:

Lásd a 3. ábrát

Állványlemez méretei

Lásd a 4. ábrát

Lemez méretek a Davit és a Poste LF számára

Lásd az 5. ábrát

MAXIMÁLIS MUNKATERHELÉS (MWL)

A TRN5 500 csőrő maximális munkaterhelése (MWL):

- 500 kg (1102.31 lb) teheremeléshez
- 240 kg (529.11 lb) személyek mentési műveletek során történő emeléséhez



NE TERHELJE A TRN5 CSŐRLÖT A MAXIMÁLIS MUNKATERHELÉST (MWL) MEGHALADÓ MÉRTEKBEK.

KÖTÉLTECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK



CSAK EN1891 TANÚSÍTVÁNNYAL RENDELKEZŐ, 10-127 MM (3/8" - 1/2") ÁTMÉRŐJŰ KÖTÉLEKET HASZNÁLJON SZEMÉLYEK EMELESÉRE.
CSAK JO ALLAPOTBAN LEVŐ KÖTÉLEKET HASZNÁLJON.
A KÖTÉLEK HELYES KARBANTARTÁSÁT LÁSD A KÖTÉL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN.
NE HASZNÁLJA FÉMKÁBELEKKEL EGYÜTT.

TECHNIKAI ADATOK

Kötél, Felátvitelűs kötél 10 mm-127 mm (1/8"-1/2") EN1891 személyek mentési műveletekben történő emelésére.

10 mm-127 mm-es kötél teheremeléshez

Maximális munkaterhelés (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - emelési terhek. 240 kg (529.11 lb) - emberek emelési mentési műveletek során.

Teljesítményarány, 13,50:1 - 1. sebesség / 39,90:1 - 2. sebesség

Csőkentési arány, 2,13:1 - 1. sebesség / 6,28:1 - 2. sebesség

Csőrő súlya, 4,2 kg (9,25 font)

Fogantyú súlya, 0,5 kg (1,10 lbs)

A lemez + lemezadapter súlya, 2,8 kg (6,17 font)

Állványadapter súlya, 7,5 Kg

Tányersúly a Davit és a LifeLine oszlophoz, 8kg

Csőrő méretel, 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Ajánlott hőmérsékleti felhasználási tartomány, -20°C +50°C

A TRN5 TELEPÍTÉSE

SZERELÉSI FELÜLET

A csőrőt olyan sík felületre kell felszerelni, amely képes 2400 kg teherrel elviselni.

AZ EMELŐKÖTÉL BELEPÉSI SZÖGÉRE A CSŐRLÖN

A kötélszörlőbe való belépési szögnek 8°-nak kell lennie, a 2°-os tőrésáttarral a kötélt átfedésének elkerülése érdekében.

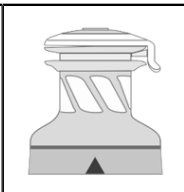
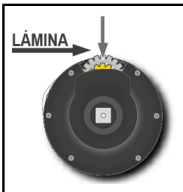


ELLENŐRIZZE A KÖTÉL BELEPÉSI SZÖGÉT. A KÖTÉL ÁTFÉDÉSÉNEK, A CSŐRLŐ KÁROSODÁSÁNAK VAGY A KESZÜLEK MŰKÖDÉSKEPTELENNÉ VALÁSÁNAK ELKERÜLÉSE ERDEKÉBEN, AMI A SÜLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁVAL JÁRO IRÁNYTÁVALYAN ELVESZTÉSÉHEZ VEZETHET, A SZÖGNEK 8°-NAK KELL LENNIE ÉS 2°-OS TÖRÉSÁTTARRAL.

Szerelje fel a csőrőt úgy, hogy a hajtómű ott helyezkedjen el, ahol a kötélt belép a csőrőlőbe.

Szerelje fel a csőrőt úgy, hogy a hajtómű ott helyezkedjen el, ahol a kötélt belép a csőrőlőbe.

Megjegyzés: A csőrő szoknyáján lévő szimbólum jelzi a hajtómű pozícióját.



SZERELJE FEL A CSŐRLÖT ÚGY, HOGY A HAJTÓMŰ OTT HELYEZKEDIEN EL, AHOA A KÖTÉL BELEP A CSŐRLŐDÖBBÉ. A HAJTÓMŰ HELYTELÉN ELHELYEZÉS MEGGYENGTITHETI A CSŐRLÖT ÉS MEGHIBÁSODÁS OKOZHAT, AMI SÜLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁVAL JÁRHAT.

CSÖRLŐ ELHELYEZÉSE

A csőrőt olyan helyre kell felszerelni, amely elegendő szabad teret biztosít a készülék körül, hogy ne akadályozza a fogantató működését.

A csőrőt úgy kell felszerelni, hogy a kezelő számára mindig látható legyen az emelési útvonal.



A CSÖRLŐ HELYTELEN FELSZERELÉSE SÜLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT. HA KÉTSÉGEI VANNAK A CSÖRLŐ HELYES ELHELYEZÉSÉVEL KAPCSOLATBAN, FORDULJON A KESZÜLEK SZALLÍTÓJAHOZ.

Az IRUDEK nem vállal felelősséget az esztergák hibás beszerelése vagy módosítása esetén. További információért kérjük, forduljon a info@irudek.com címre.

TELEPÍTÉSI ELJÁRÁS

Szerelje fel a TRN5 csőrőt és a lemez 4 M12-es csavarral, alátéttekkel és anyákkal egy sima felületre, amely 2400 kg terhelést bír el.

A megfelelő csavarok kiválasztása a szerelő felelősége, figyelembe véve a megtámasztandó terhelést. Az IRUDEK nem vállal felelősséget a csőrő vagy a lemez helytelen felszerelése vagy a rögzítőcsavarok helytelen használata esetén.



A RÖGZÍTŐELEMEK NEM MEGFELELŐ SZÁMA VAGY TÍPUSA, ILLETVE A RÖGZÍTÉSI FELÜLET NEM MEGFELELŐ SZILÁRSÁGA A CSÖRLŐ HIRTELEN ES VÁRATLAN ÖSSZEOMLÁSÁHOZ VEZETHET NAGY TERHELES ESETEN, AMI SÜLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

Kizárólag teheremeléshez:

- a lemez rögzítése racsos hevederrel, karabinerekkel, rögzítő eszközökkel stb. lehetséges.
- a szerelő felelősége, hogy elvégezze az összes szükséges szerkezeti vizsgálatot annak biztosítására, hogy a szerelési felület képes legyen a terhelést elviselni.

Ügyeljen arra, hogy a lemez szilárdan rögzítve legyen a szerelési felülethez, hogy terhelés alatt jelentős elmozdulás nélkül működhessen.

A csőrőlemez úgy kell felszerelni, hogy az emelőkötélet a kötélevetlen keresztül elérje a csőrőlemez és a hajlítási szög bármely síkban ne haladja meg a 30°-ot. A felszerelés során szükséges esetén üres csőigákat kell használni a csőrő megfelelő terhelésének biztosítása érdekében. A kötélevetlen nem lehet szögterhelés.

Lásd a 6. ábrát

Lásd a 7. ábrát

A csőrőlemez olyan helyre kell felszerelni, amely elegendő szabad teret biztosít a készülék körül, hogy ne akadályozza a fogantató működését.

A csőrőlemez olyan helyre kell szerelni, hogy a kezelő számára mindenkor látható legyen az emelési útvonal.



A CSÖRLŐLEMEZ HELYTELEN FELSZERELÉSE SÜLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT. HA KÉTSÉGEI VANNAK A CSÖRLŐ HELYES ELHELYEZÉSÉVEL KAPCSOLATBAN, FORDULJON A KESZÜLEK SZALLÍTÓJAHOZ.

A TRN5 felszerelést az IRUDEK által szállított TRN1, TRN4, Davit és LifeLine állványokra. A TRN5-öt a szerkezetekre szerelve szállítjuk, amennyiben fel kell szerelni, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa az adaptert
2. Húzza meg a lemez és az ellenlemez anyját.
3. A TRN5 helyzetének a 8. ábrán láthatónak kell lennie.
4. Helyezze be a fogantatót a fogantatócsatlakozóba

Lásd a 8. ábrát

A KESZÜLEK HASZNÁLATA - A KESZÜLEK HASZNÁLTAL ELŐTTI ELLENŐRZÉSE

Minden használat előtt és után vizuálisan ellenőrizze a LokHead csőrőt és a lemez a kopás, sérülés vagy törés jelei miatt. Ha ilyenek vannak, ne használja a gépet. Ha az elhasználatodott vagy meghibásodott alkatrészeket nem cserélik ki azonnal, a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő veletlen károkról.

Ellenőrizze a szoknya mozgékonytását, lásd a 9. ábrát.

Ellenőrizze a gomb működését a gomb elforgatásával és elengedésével, lásd a 10. ábrát.



MINDEN HASZNÁLTAL ELŐTT VIZUÁLISAN ELLENŐRIZZE A LOKHEAD CSÖRŐT A KOPÁS, SÉRÜLÉS VAGY TÖRÉS JELEI MIATT. HA ILYENEK VANNAK, NE HASZNÁLJA A GÉPET. HA AZ ELHASZNÁLTODOTT VAGY MEGHIBÁSODOTT ALKATRÉSZEKET NEM CSERÉLIK KI AZONNAL, A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET AZ EBBŐL ERŐDŐ VELETLEN KÁROKÉRT.

MINDEN HASZNÁLTAL ELŐTT ELLENŐRIZZE A CSÖRLŐT ÉS AZ ÖNFELHÚZÓ FELCÍSGÁKAT A KOPÁS, SÉRÜLÉS VAGY TÖRÉS JELEI MIATT, AMELYEK KÁROSHATNÁK A RÉTEZSELŐRÖNDOSZDER SZILÁRSÁGÁT ÉS MŰKÖDÉSÉT. ELLENŐRIZZE, HOGY AZ EMELŐKÖTÉLT NEM KOPOTT-E. HA KÉTSÉGEI VANNAK, CSERÉLJE KI EGY MEGFELELŐEN ERŐS KÖTÉLT.

MINDEN HASZNÁLTAL ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A CSÖRLŐÁLLAP SZILÁRDAN RÖGZÍTVE VAN-E A LEMEZHEZ, AZ ALKALMAZOTT RÖGZÍTŐESZKÖZÖK NEM MEGFELELŐ SZÁMA ÉS HOSSZA ÉS/VAGY A RÖGZÍTŐESZKÖZÖK NEM MEGFELELŐ MEGHÚZÁSA VAGY TERHELES ESETÉN A CSÖRLŐ HIRTELEN ES VÁRATLAN ÖSSZEOMLÁSÁT OKOZHATJA, AMI A TERHEZ LEZUHANÁST EREDMÉNYEZheti SÜLYOS SÉRÜLÉSSÉ VAGY HALÁLLÁ.

MINDEN HASZNÁLTAL ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A CSÖRLŐÖBÖBÖT NEM LEHET-E KEZEL AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTESEN ELFORDÍTANI.

TEHEREMELÉS



TARTSA TÁVOL AZ UJJAKAT, LAZA RUHÁZATOT, HAJÁT STB. A CSÖRLŐTŐL. A CSÖRLŐ FOGANTATVA KÖRÜL TERÜLETÉNEK MINDIG MENTESNEK KELL LENNIE AZ EMBEREKTŐL ÉS TÁRGYAKTÓL.

Vezeesse át a kötelet a vezető karabiner belső oldalán. Az aljától kezdve tekerje fel a kötelet a dobra az óramutató járásával megegyező irányban.

Lásd a 11. ábrát

Ügyeljen arra, hogy a kötélet ne legyen átfedésben a csőrőn.

Lásd a 12. ábrát



LEGALABB 2 FORDULATOT VEGEZZEN A KÖTÉLLEL A CSÖRLŐÖBÖB KÖRÜL, ES HA A KÖTÉL A TERHEZ SZÁLLÍTÁSA KÖZBEN MEGCSUSZIK, NÖVELJE A FORDULATOK SZÁMÁT LEGFELJEBB 4-RE, ÜGYELVE ARRRA, HOGY A KÖTÉL NE LEGYEN KERESZTBE-KASZUL.



A csőrődob körül szükséges fordulatok száma a terheléstől és a kötélet állapotától függ. Használat előtt ellenőrizze a leeresztő képességet a munkakonfigurációjában. Ha a kötélet feltekerése nehézségekbe ütközik, az optimális konfiguráció elérése érdekében csökkentse a fordulatok számát legalább 2-re.



SIHA NÉ HAGYJA, HOGY A KÖTÉL ÁTFEDJE MAGÁT A CSÖRLŐÖBÖBEN, EZ A KÖTÉL ELAKADÁSÁT OKOZHATJA, ES MEGAKADÁLYOZHATJA A TERHEZ FELEMELÉST/LEENGEDÉST. AZ ÁTFÉDÉS KIKÜSZÖBÖLÉSE ERDEKÉBEN CSOKKENTENI KELL A KÖTÉLT HATÓ TERHELÉSI FESZÜLTSEGET, EZ AZ ELJÁRÁS SÜLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLT KOCKÁZATÁVAL JÁR, HA A TERHEZ LEESIK VAGY IRÁNYTHATATLANNÁ VÁLIK.

Húzza a kötelet, amíg a csőrődobban lévő lazasság meg nem szűnik, majd vezeesse át a kötelet a perem rögzítő, az óramutató járásával megegyező irányban tekerve és a feszültséget fenntartva vezeesse a kötélszoknya alá.

Lásd a 13. ábrát

A kötelet vezeesse a szoknya alá, az ékek belsejébe. A művelést megkönnyítése érdekében emelje fel a szoknyát. Helyezze a kötelet a fogó belsejébe.



GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÖTÉL JÖL VAN-E ELHELYEZVE.

Lásd a 14. ábrát

Kedezze a fogantató elfordításával az óramutató járásával ellentétes irányba. A fogaskerekek a forgásiiránynak megfelelően automatikusan bekapcsolódnak.

1. fokozat: forgassa a fogantatót az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. fokozat: forgassa a fogantatót az óramutató járásával megegyező irányba

Lásd a 15. ábrát



A LokHead csőrő maximális bemeneti sebessége 60 fordulat/perc.

TELEPÜLÉS

A teher leeresztéséhez fogja meg a kötelet az egyik kezével.

A másik kezével forgassa el a gombot (vagy a vezérlőkart, ha van) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a kötélet a csőrődobban csúszhasson, és így lehetővé váljon a teher szabályozott leeresztése. A leeresztési sebesség szabályozásához kézzel szabályozza a csőrőn a kötélet csúszásának sebességét a kötélfogóbanak a csőrődobtól való eltávolításával vagy a csőrődob felé történő mozgásával.

A teher leeresztésének leállításához engedje el a gombot.

Lásd a 16. ábrát



HA NEHÉZSÉGET OKOZ A TERHEZ LEERESZTÉSE, TEKERJE LE A KÖTÉLET, ES AZ OPTIMÁLIS KONFIGURÁCIÓ ELÉRÉSE ERDEKÉBEN CSOKKENTSE A FORDULATOK SZÁMÁT LEGALABB 2-RE. NE TEKERJE LE TELJESEN A CSÖRLŐKÖTÉLET, AMIG A KÖTÉLFESZÜLTSEGET TEJELSEN MEG NEM SZÜNTETI.

KARBANTARTÁS



Évente legalább egyszer kérje a csőrő hivatalos ellenőrzését szakképzett személyzettől. Az ellenőrzés egy ellenőrzési és karbantartási naplóban kell rögzíteni.

TISZTÍTÁS

Gyakran mossa ki a készüléket friss vízzel.



Cet avis précède des informations importantes sur la machine.

DONNÉES ET PLAQUES D'IDENTIFICATION DES APPAREILS

Chaque appareil est identifié par une plaque CE sur laquelle les données de référence de l'appareil sont marquées de manière indélébile. Pour toute communication avec le fabricant ou les centres de service, il convient de toujours citer ces références.

Voir figure 1

Nom du fabricant

2. le nom et le modèle du produit 3. les données d'identification du fabricant

4. Informations de sécurité sur le nombre minimum de tours et le diamètre du câble à utiliser : minimum 10 mm, maximum 12,7 mm : ce câble doit être certifié conformément à la norme EN 1891 : pictogramme indiquant le sens de rotation du câble sur le treuil.

Numéro de série au format suivant : les deux derniers chiffres de l'année de fabrication de la machine (par exemple 15 = année 2015).

S XXXXX
XXXXXX000000XX

6. Pictogramme d'obligation de lire le manuel avant d'utiliser le tour.

7. Indication de la charge maximale d'utilisation (CMU) de l'appareil, avec des indications spécifiques pour le levage d'objets et de personnes.

8. marquage CE conformément à la directive 2006/42/CE

La plaque CE est fixée à la base de l'appareil.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Le TRN5 est couvert par la garantie mentionnée dans les conditions générales de vente. Comme le prévoit la garantie, si, pendant la période de garantie, l'appareil s'avère défectueux ou se casse, le fabricant, après avoir vérifié l'appareil, réparera ou remplacera les composants défectueux. Il convient de rappeler que les modifications apportées par l'utilisateur, sans l'autorisation expresse et écrite du fabricant, annulent la garantie et exonèrent le fabricant de toute responsabilité pour les dommages causés par le produit défectueux. Les mêmes considérations s'appliquent en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales ou autres que celles expressément indiquées par le fabricant. Compte tenu de ces considérations, nous conseillons aux clients de s'adresser à l'assistance technique IRUDEK en cas de besoin.



LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL ET SUIVEZ-LES SCRUPULEUSEMENT AVANT D'UTILISER LE TRN5.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'utilisation du TRN5 pour le levage de personnes en situation de sauvetage est destinée à des opérateurs qualifiés qui ont suivi une formation, des cours de spécialisation, etc. et qui sont qualifiés pour l'utilisation de dispositifs de sauvetage conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où le dispositif de sauvetage est utilisé ;

L'utilisation du TRN5 pour soulever des charges est autorisée pour un utilisateur en accord avec la législation nationale et les directives / pratiques de travail.

IRUDEK n'est pas responsable des dommages causés par le TRN5 à des personnes, des animaux ou des biens en cas de :

- utilisation inappropriée de TRN5
- modifications ou altérations non autorisées
- le non-respect total ou partiel des instructions
- UTILISATION PRÉVUE

Ce dispositif est conçu pour être utilisé comme un treuil manuel pour le levage, la descente et la manutention de charges.

En outre, le treuil TRN5 a été conçu et peut être utilisé dans des systèmes de levage lors d'opérations de sauvetage s'il est utilisé par un opérateur qualifié.

Le treuil TRN5 doit être utilisé après avoir été monté sur un point d'ancrage approprié.

Tous les équipements et dispositifs utilisés en combinaison avec le treuil TRN5 pour soulever une personne lors d'opérations de sauvetage doivent être certifiés pour l'utilisation prévue dans les opérations de sauvetage.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

L'appareil ne doit pas être utilisé :

- en cas de modifications ou d'interventions non autorisées
- après une chute d'une hauteur de plus d'un mètre sur une surface dure. Dans ce cas, renvoyez l'appareil au fabricant ou à un centre agréé IRUDEK.
- avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation (CMU) de 240 kg pour le levage de personnes lors d'opérations de sauvetage
- avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation (CMU) de 500 kg pour le levage de charges



LE FAIT DE CHARGER LE TOUR AU-DELÀ DE LA CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (CMU) PEUT ENTRAÎNER UNE RUPTURE SOUDAINES DU TOUR OU DE LA SURFACE DE MONTAGE, AVEC UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE, VOIRE MORTELLE.

RISQUES RÉSIDUELS

Il convient de prêter attention aux risques résiduels suivants qui existent lors de l'utilisation de l'appareil et qui ne peuvent être éliminés, tels que le risque de piégage, d'entraînement... L'utilisation de gants est recommandée lors de l'utilisation du TRN5.

NOMENCLATURE

1 Bouton, 2 Bride, 3 Tambour, 4 Jupe amovible, 5 Plaque, 6 Accouplement de la poignée, 7 Verrouillage de la poignée, 8 Poignée, 9 Mousqueton du guide-corde.

Voir figure 2

PRÉSENTATION

Mesures du tour :

Voir figure 3

Dimensions de la plaque du trépid

Voir figure 4

Dimensions des plaques pour Davit et Poste LF

Voir figure 5

CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (MWL)

La charge maximale d'utilisation (CMU) du treuil TRN5 500 est :

- : 500 kg (1102.31 lb) pour le levage de charges
- 240 kg pour le levage de personnes lors d'opérations de sauvetage



NE PAS APPLIQUER AU TREUIL TRN5 UNE CHARGE SUPÉRIEURE À LA CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (CMU).

EXIGENCES EN MATIÈRE DE CORDES



N'UTILISEZ QUE DES CORDES CERTIFIÉES EN1891 D'UN DIAMÈTRE DE 10 À 12,7 MM (3/8" - 1/2") POUR SOULEVER DES PERSONNES.
N'UTILISEZ QUE DES CORDES EN BON ÉTAT.
POUR L'ENTRETIEN CORRECT DES CORDES, VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL D'UTILISATION DE LA CORDE.
NE PAS UTILISER AVEC DES CÂBLES MÉTALLIQUES.

DONNÉES TECHNIQUES

Corde. Corde semi-statique 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 pour le levage de personnes lors d'opérations de sauvetage.

Corde 10 mm-12,7 mm pour le levage de charges

Charge maximale d'utilisation (CMU) 500 kg - levage de charges, 240 kg (529.11 lb) - levage de personnes lors d'opérations de sauvetage.

Rapport de puissance, 13.501 - 1ère vitesse / 39.901 - 2ème vitesse

Rapport de réduction, 2.13:1 - 1ère vitesse / 6.28:1 - 2ème vitesse

Poids du treuil, 4,2 kg (9.25 lb)

Poids de la poignée, 0,5 kg (1.10 lbs)

Poids de la plaque + de l'adaptateur de plaque, 2,8 kg (6.17 lb)

Poids de l'adaptateur de treuil, 7,5 Kg

Poids de la plaque pour le Davit et le poteau LifeLine, 8 kg

Dimensions du treuil, 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

Plage de température d'utilisation recommandée, -20°C +50°C

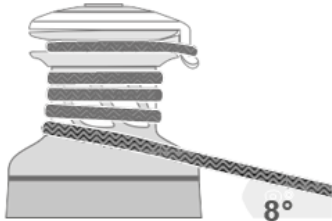
INSTALLATION DE TRN5

SURFACE DE MONTAGE

Le treuil doit être installé sur une surface plane capable de supporter une charge de 2400 kg.

ANGLE D'ENTRÉE DU CÂBLE SUR LE TREUIL

L'angle d'entrée du câble dans le treuil doit être de 8° avec une tolérance de ± 2° pour éviter le chevauchement du câble.

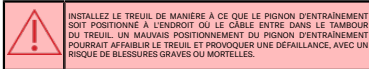
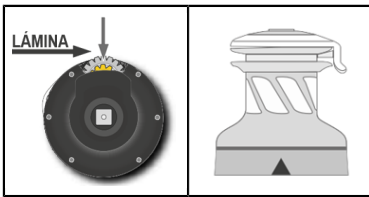


VÉRIFIER L'ANGLE D'ENTRÉE DU CÂBLE. POUR ÉVITER LE CHEVAUCHEMENT DU CÂBLE, L'ENDOMMAGEMENT DU TREUIL OU LA MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL, ENTRAÎNANT UNE PERTE DE CONTRÔLE AVEC RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES, L'ANGLE DOIT ÊTRE DE 8° AVEC UNE TOLÉRANCE DE ± 2°.

Installez le treuil de manière à ce que le pignon d'entraînement soit placé à l'endroit où le câble entre dans le tambour du treuil.

Installez le treuil de manière à ce que le pignon d'entraînement soit placé à l'endroit où le câble entre dans le tambour du treuil.

Remarque : Le symbole  sur la jupe du treuil indique la position du pignon d'entraînement.

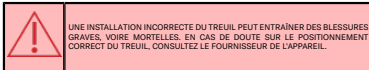


INSTALLEZ LE TREUIL DE MANIÈRE À CE QUE LE PIGNON D'ENTRAÎNEMENT SOIT POSITIONNÉ À L'ENDROIT OÙ LE CÂBLE ENTRE DANS LE TAMBOUR DU TREUIL. UN MAUVAIS POSITIONNEMENT DU PIGNON D'ENTRAÎNEMENT POURRAIT AFFAIBLIR LE TREUIL ET PROVOQUER UNE DÉFAILLANCE, AVEC UN RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

POSITIONNEMENT DU TREUIL

Le treuil doit être installé dans une position permettant un dégagement suffisant autour du dispositif afin de ne pas entraver le fonctionnement de la poignée.

Le treuil doit être installé dans une position permettant à l'opérateur de voir à tout moment la trajectoire de levage.



UNE INSTALLATION INCORRECTE DU TREUIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. EN CAS DE DOUTE SUR LE POSITIONNEMENT CORRECT DU TREUIL, CONSULTEZ LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL.

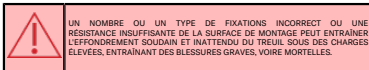
IRUDEK n'assume aucune responsabilité en cas d'installation défectueuse ou de modification de ses tours. Pour de plus amples informations, veuillez contacter info@irudek.com.

PROCÉDURE D'INSTALLATION

Installez le treuil TRN5 et la plaque en les fixant avec 4 boulons M12, des rondelles et des écrous sur une surface plane, qui peut supporter une charge de 2400 kg.

Il incombe à l'installateur de choisir les boulons appropriés, en tenant compte des charges à supporter.

IRUDEK n'assume aucune responsabilité en cas d'installation incorrecte du treuil ou de la plaque ou d'utilisation incorrecte des vis de fixation.



UN NOMBRE OU UN TYPE DE FIXATIONS INCORRECT OU UNE RÉSISTANCE INSUFFISANTE DE LA SURFACE DE MONTAGE PEUT ENTRAÎNER L'EFFONDREMENT SOUDAIN ET INATTENDU DU TREUIL, SOUS DES CHARGES ÉLEVÉES, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Pour le levage de charges uniquement :

- il est possible de fixer la plaque à l'aide d'une sangle à cliquet, de mousquetons, de dispositifs d'ancrage, etc.

- il incombe à l'installateur d'effectuer tous les tests structurels nécessaires pour s'assurer que la surface de montage est capable de supporter la charge.

Veuillez à ce que la plaque soit solidement fixée à la surface de montage de manière à ce qu'elle puisse fonctionner sous charge sans mouvement important.

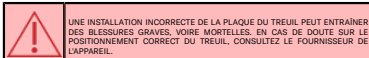
La plaque du treuil doit être installée de manière à ce que le câble de levage puisse atteindre le tambour du treuil à travers le guide-câble, avec un angle de flexion dans n'importe quel plan ne dépassant pas 30°. L'installation doit utiliser, si nécessaire, des foux de renvoi pour assurer une charge correcte sur le treuil. Le guide-câble ne doit pas être soumis à une charge angulaire.

Voir figure 6

Voir figure 7

La plaque du treuil doit être installée dans une position permettant un dégagement suffisant autour du dispositif afin de ne pas entraver le fonctionnement de la poignée.

La plaque du treuil doit être installée dans une position permettant à l'opérateur de voir à tout moment la trajectoire de levage.



UNE INSTALLATION INCORRECTE DE LA PLAQUE DU TREUIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. EN CAS DE DOUTE SUR LE POSITIONNEMENT CORRECT DU TREUIL, CONSULTEZ LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL.

Le TRN5 peut être installé sur les trépieds TRN1, TRN4, Davit et LifeLine fournis par IRUDEK. Le TRN5 est fourni monté sur les structures, au cas où vous auriez besoin de le monter, suivez les étapes suivantes :

1. Fixer l'adaptateur
2. Serrer les écrous de la plaque et de la contre-plaque
3. La position de TRN5 doit être conforme à la figure B.
4. Insérer la poignée dans le raccord de poignée

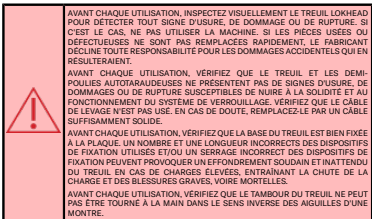
Voir figure 8

UTILISATION DE L'APPAREIL - CONTRÔLE DE L'APPAREIL AVANT UTILISATION

Avant et après chaque utilisation, inspectez visuellement le treuil LokHead et la plaque pour détecter tout signe d'usure, de dommage ou de rupture. Si c'est le cas, n'utilisez pas la machine. Si les pièces usées ou défectueuses ne sont pas remplacées rapidement, le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages accidentels qui en résulteraient.

Vérifier la mobilité de la jupe, voir figure 9.

Vérifiez le fonctionnement du bouton en le tournant et en le relâchant, voir figure 10.



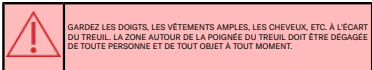
AVANT CHAQUE UTILISATION, INSPECTEZ VISUELLEMENT LE TREUIL LOKHEAD POUR DÉTECTER TOUT SIGNE D'USURE, DE DOMMAGE OU DE RUPTURE. SI C'EST LE CAS, NE PAS UTILISER LA MACHINE. SI SES PIÈCES USÉES OU DÉFECTUEUSES NE SONT PAS REMPLACÉES RAPIDEMENT, LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES ACCIDENTELS QUI EN RÉSULTERAIENT.

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QUE LE TREUIL ET LES DÉM-POUILLES AUTOTARRAUDES NE PRÉSENTENT PAS DE SIGNES D'USURE, DE DOMMAGES OU DE RUPTURE SUSCEPTIBLES DE NUIRE À LA SOLIDITÉ ET AU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE VROUILLAGE. VÉRIFIEZ QUE LE CÂBLE DE LEVAGE N'EST PAS USÉ. EN CAS DE DOUTE, REMPLACEZ-LE PAR UN CÂBLE SUFFISAMMENT SOLIDE.

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QUE LA BASE DU TREUIL EST BIEN FIXÉE À LA PLAQUE. UN NOMBRE ET UN LONGUEUR INCORRECTS DES DISPOSITIFS DE FIXATION UTILISÉS ET/OU UN SERRAGE INCORRECT DES DISPOSITIFS DE FIXATION PEUVENT PROVOQUER UN EFFONDREMENT SOUDAIN ET INATTENDU DU TREUIL EN CAS DE CHARGES ÉLEVÉES, ENTRAÎNANT LA CHUTE DE LA CHARGE ET DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QUE LE TAMBOUR DU TREUIL NE PEUT PAS ÊTRE TOURNÉ À LA MAIN DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTE.

LE LEVAGE DE CHARGES



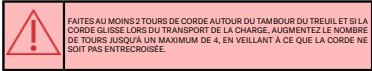
GARDEZ LES DOIGTS, LES VÊTEMENTS AMPLES, LES CHEVEUX, ETC. À L'ÉCART DU TREUIL. LA ZONE AUTOUR DE LA POIGNÉE DU TREUIL DOIT ÊTRE DÉGAGÉE DE TOUTE PERSONNE ET DE TOUT OBJET À TOUT MOMENT.

Passer la corde à l'intérieur du mousqueton de guidage. En commençant par la base, enroulez la corde sur le tambour dans le sens des aiguilles d'une montre.

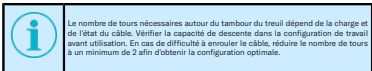
Voir figure 11

Veuillez à ce que le câble ne se chevauche pas sur le treuil.

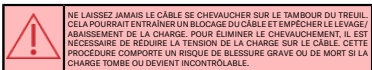
Voir figure 12



FAITES AU MOINS 2 TOURS DE CORDE AUTOUR DU TAMBOUR DU TREUIL ET LA CORDE GLISSE LORS DU TRANSPORT DE LA CHARGE, AUGMENTEZ LE NOMBRE DE TOURS JUSQU'À UN MAXIMUM DE 4, EN VEILLANT À CE QUE LA CORDE NE SOIT PAS ENTRECROISÉE.



Le nombre de tours nécessaires autour du tambour du treuil dépend de la charge et de l'état du câble. Vérifier la capacité de descente dans la configuration de travail avant utilisation. En cas de difficulté à enrouler le câble, réduire le nombre de tours à un minimum de 2 afin d'obtenir la configuration optimale.

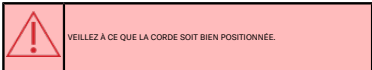


NE LAISSEZ JAMAIS LE CÂBLE SE CHEVAUCHER SUR LE TAMBOUR DU TREUIL. CELA POURRAIT ENTRAÎNER UN BLOCAGE DU CÂBLE ET EMPÊCHER LE LEVAGE/ DÉMONTAGE DE LA CHARGE. POUR ÉLIMINER LE CHEVAUchement, IL EST NÉCESSAIRE DE RÉDUIRE LA TENSION DE LA CHARGE SUR LE CÂBLE. CETTE PROCÉDURE COMPORTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT SI LA CHARGE TOMBE OU DEVIENT INCONTROLABLE.

Tirez le câble jusqu'à ce que tout le mou dans le tambour du treuil soit éliminé, puis passez le câble sur la bride, en enroulant dans le sens des aiguilles d'une montre et en maintenant la tension pour le faire passer sous la jupe.

Voir figure 13

Passer la corde sous la jupe, à l'intérieur des cales. Pour faciliter l'opération, soulever la jupe. Placer la corde à l'intérieur du loquet.



VEILLEZ À CE QUE LA CORDE SOIT BIEN POSITIONNÉE.

Voir figure 14

Commencez par tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les engrenages s'enclenchent automatiquement en fonction du sens de rotation.

1ère vitesse : tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

2ème vitesse : tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre

Voir figure 15

INFORMATIONEN ZUM HANDBUCH

Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und soll alle Informationen liefern, die für den korrekten Gebrauch unter sicheren Bedingungen und für die korrekte Wartung erforderlich sind.

Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an IRUDEK.

Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Dieses Handbuch kann ohne Vorankündigung geändert werden. Siehe die Website www.irudek.com.

Dieses Handbuch richtet sich an qualifizierte Bediener (weitere Informationen finden Sie im Kapitel Sicherheitsanweisungen). Eine unsachgemäße Verwendung der Maschine oder eine falsche Wartung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

IRUDEK übernimmt keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder Tod, die durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen und Anmerkungen verursacht werden;

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Verluste, die auf die Installation oder Wartung durch nicht qualifiziertes Personal zurückzuführen sind;

Der Hersteller haftet auch nicht für Schäden, Verletzungen oder Verluste, die durch unsachgemäße Bedienung oder Veränderung des Geräts entstehen.

GLOSSAR UND PIKTOGRAMME

Bestimmungsgemäße Verwendung - Verwendung des Gerätes gemäß den Angaben in der Gebrauchsanweisung.

Sachwidrige Verwendung - Verwendung des Geräts auf eine andere Weise als in der Gebrauchsanweisung angegeben.

Qualifizierter Bediener - Personen, die an Spezialkursen, Schulungen usw. teilgenommen haben und gemäß den geltenden Normen des Landes, in dem das Gerät für die Rettung eingesetzt wird, für die Verwendung von persönlichen Hebezeugen qualifiziert sind.

Benutzer - Bediener, der das Gerät zum Heben von Lasten verwendet

Die Beschreibungen, denen die folgenden Symbole vorangestellt sind, enthalten sehr wichtige Informationen/Anforderungen, insbesondere in Bezug auf die Sicherheit

Die Nichtinhaltung kann zur Folge haben:

- Gefährdung der Sicherheit des Bedienpersonals
- Aufhebung der vertraglichen Garantie
- Haftungsausschluss des Herstellers



DIESE WARNUNG WEIST AUF EINE MÖGLICHE GEFAHR HIN.



Dieser Hinweis steht vor wichtigen Informationen über das Gerät.

GERÄTEKENNDATEN UND SCHILDER

Jedes Gerät ist mit einem CE-Schild gekennzeichnet, auf dem die Referenzdaten des Geräts unauslöschlich angegeben sind. Bei jeglicher Kommunikation mit dem Hersteller oder den Kundendienststellen sind diese Angaben stets anzugeben.

Siehe Abbildung 1

Name des Herstellers

2. die Produktbezeichnung und das Modell 3. die Angaben zur Identifizierung des Herstellers

4. sicherheitsrelevante Angaben zur Mindestanzahl der Windungen und zum Durchmesser des zu verwendenden Seils; mindestens 10 mm, höchstens 12,7 mm; dieses Seil muss nach EN 1891 zertifiziert sein; Piktogramm zur Angabe der Drehrichtung des Seils an der Winde.

Seriennummer in folgendem Format: die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres der Maschine (z. B. 15 = Jahr 2015).

S XXXXX
XXXXXX0000XX

6. das Piktogramm für die Verpflichtung, die Bedienungsanleitung vor der Benutzung der Drehmaschine zu lesen.

7. die Angabe der maximalen Arbeitslast (MWL) des Geräts mit spezifischen Angaben zum Heben von Gegenständen und Personen.

8. die CE-Kennzeichnung gemäß 2006/42/EG

Die CE-Plakette ist an der Basis des Geräts angebracht.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Für das TRN5 gilt die in den allgemeinen Verkaufsbedingungen angegebene Garantie. Sollte sich das Gerät während der Garanzzeit als defekt erweisen oder kaputt gehen, repariert oder ersetzt der Hersteller die defekten Teile, nachdem er das Gerät überprüft hat, wie in der Garantie angegeben. Es sei daran erinnert, dass vom Benutzer ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommene Änderungen zum Erlöschen der Garantie führen und den Hersteller von jeglicher Haftung für durch das defekte Produkt verursachte Schäden befreien. Das Gleiche gilt für die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen oder anderen als von Hersteller ausdrücklich angegebenen Ersatzteilen. In Betracht der dieser Überlegungen raten wir den Kunden, sich im Bedarfsfall an den technischen Kundendienst von IRUDEK zu wenden.



LESEN SIE DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN SÖRFGÄLTIG DURCH UND BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN GENAU, BEVOR SIE DAS TRN5 VERWENDEN.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Die Verwendung des TRN5 zum Heben von Personen in Rettungssituationen ist für qualifizierte Bediener vorgesehen, die eine Ausbildung, Spezialisierungskurse usw. absolviert haben und die gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Rettungsgerät verwendet wird, für die Verwendung von Rettungsgeräten qualifiziert sind;

Die Verwendung des TRN5 zum Heben von Lasten ist für einen Benutzer in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung und den Richtlinien/Arbeitspraktiken zulässig.

IRUDEK haftet nicht für Schäden, die durch das TRN5 an Personen, Tieren oder Eigentum verursacht werden, wenn:

- unangemessene Verwendung von TRN5
- unbefugte Änderungen oder Umbauten
- Gesamte oder teilweise Nichteinhaltung der Anweisungen
- BESTIMMTE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für den Einsatz als handbetriebene Winde zum Heben, Senken und Transportieren von Lasten vorgesehen.

Darüber hinaus ist die Winde TRN5 für den Einsatz in Hebesystemen bei Rettungseinsätzen konzipiert und geeignet, wenn sie von einem qualifizierten Bediener eingesetzt wird.

Die Winde TRN5 muss nach der Montage an einem geeigneten Verankerungspunkt verwendet werden.

Alle Ausrüstungen und Geräte, die in Kombination mit der TRN5-Winde zum Anheben einer Person bei Rettungsmaßnahmen verwendet werden, müssen für den vorgesehenen Einsatz bei Rettungsmaßnahmen zertifiziert sein.

UNANGEMESSENE VERWENDUNG

Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- bei unbefugten Änderungen oder Eingriffen
- nach einem Sturz aus einer Höhe von mehr als 1 Meter auf eine harte Oberfläche. Schicken Sie das Gerät in diesem Fall an den Hersteller oder ein autorisiertes IRUDEK-Zentrum.
- mit einer Last, die die maximale Tragfähigkeit (MWL) von 240 kg für das Heben von Personen bei Rettungseinsätzen überschreitet
- mit einer Last, die die maximale Tragfähigkeit (MWL) von 500 kg beim Heben von Lasten überschreitet



WENN SIE DIE DREHMASCHINE ÜBER DIE MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL) HINAUS BELASTEN, KANN ES ZU EINEM PLÖTZLICHEN BRUCH DER DREHMASCHINE ODER DER MONTAGEFLÄCHE KOMMEN, WODURCH DIE GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES BESTEHT.

RESIDUELLE RISIKEN

Es ist auf folgende Restrisiken zu achten, die bei der Verwendung des Geräts bestehen und nicht ausgeschlossen werden können, wie z. B. die Gefahr des Einklinkens, Mitreißen... Bei der Verwendung des TRN5 wird das Tragen von Handschuhen empfohlen.

NOMENKLATUR

1 Knopf, 2 Flansch, 3 Trommel, 4 Abnehmbare Schürze, 5 Platte, 6 Griffkupplung, 7 Griffsperr, 8 Griff, 9 Seilführungskarabiner.

Siehe Abbildung 2

AUSBLICK

Abmessungen der Drehmaschine:

Siehe Abbildung 3

Abmessungen der Stativplatte

Siehe Abbildung 4

Plattenabmessungen für Davit und Poste LF

Siehe Abbildung 5

MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL)

Die maximale Arbeitslast (MWL) der TRN5 500 Winde beträgt:

- 500 kg (1102,31 lb) zum Heben von Lasten
- 240 kg (529,11 lb) zum Heben von Personen bei Rettungseinsätzen



BELASTEN SIE DIE TRN5 WINDE NICHT MIT EINER LAST, DIE DIE MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL) ÜBERSCHREITET.

SEILANFORDERUNGEN



VERWENDEN SIE ZUM HEBEN VON PERSONEN NUR NACH EN1891 ZERTIFIZIERTE SEILE MIT EINEM DURCHMESSER VON 10 - 12,7 mm (3/8" - 1/2").
VERWENDEN SIE NUR SEILE IN GUTEM ZUSTAND.
FÜR DIE KORREKTE WARTUNG DER SEILE LESEN SIE BITTE DAS BENUTZERHANDBUCH DES SEILS.
NICHT IN VERBINDUNG MIT METALLKABELN VERWENDEN.

TECHNISCHE DATEN

Seil. Halbstatisches Seil 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 zum Heben von Personen bei Rettungseinsätzen.

Seil 10 mm-12,7 mm zum Heben von Lasten

Maximale Arbeitslast (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - Heben von Lasten. 240 kg (529,11 lb) - Heben von Personen bei Rettungseinsätzen.

Leistungsverhältnis. 13,5:0,1 - 1. Geschwindigkeit / 39,9:1 - 2. Geschwindigkeit

Unterstützungsverhältnis. 21,3:1 - 1. Geschwindigkeit / 6,28:1 - 2. Geschwindigkeit

Gewicht der Winde. 4,2 kg (9,25 lb)

Gewicht des Griffs. 0,5 kg (1,10 lb)

Gewicht der Platte + Plattenadapter. 2,8 kg (6,17 lb)

Gewicht des Stativadapters. 7,5kg

Plattengewicht für Davit und LifeLine-Posten. 8kg

Abmessungen der Winde. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Empfohlener Temperaturbereich für den Einsatz. -20°C +50°C

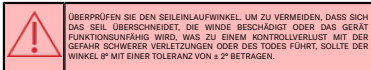
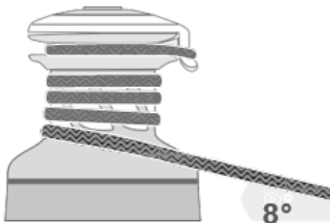
Einbau von TRN5

MONTAGEFLÄCHE

Die Winde muss auf einer ebenen Fläche installiert werden, die eine Last von 2400 kg tragen kann.

Einlaufwinkel des Hubsels an der Winde

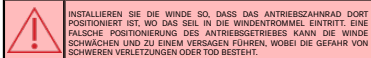
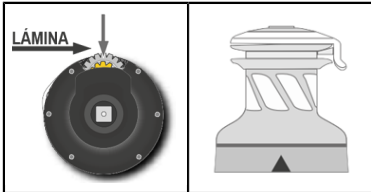
Der Seileinlaufwinkel in die Winde muss 8° mit einer Toleranz von ± 2° betragen, um eine Überlappung des Seils zu vermeiden.



Installieren Sie die Winde so, dass sich das Antriebsrad dort befindet, wo das Seil in die Windentrommel eintritt.

Installieren Sie die Winde so, dass sich das Antriebsrad dort befindet, wo das Seil in die Windentrommel eintritt.

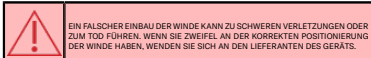
Hinweis: Das Symbol auf der Windschürze kennzeichnet die Position des Antriebsrades.



POSITIONIERUNG DER WINDE

Die Winde ist so anzubringen, dass um das Gerät herum genügend Freiraum bleibt, um die Bedienung des Griffs nicht zu behindern.

Die Winde muss so installiert werden, dass der Hubweg für den Bediener jederzeit sichtbar ist.



IRUDEK übernimmt keine Haftung im Falle einer fehlerhaften Installation oder Änderung seiner Drehmaschinen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an info@irudek.com.

Einbauverfahren

Montieren Sie die TRN5-Winde und die Platte, indem Sie sie mit 4 M12-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern auf einer ebenen Fläche befestigen, die einer Last von 2400 kg standhält.

Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, die geeigneten Schrauben unter Berücksichtigung der zu tragenden Lasten auszuwählen.

IRUDEK übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Montage der Winde oder der Platte oder bei falscher Verwendung der Befestigungsschrauben.



EINE FALSCH ANZAHL ODER ART VON BEFESTIGUNGSELEMENTEN ODER EINE UNZUREICHENDE FESTIGKEIT DER MONTAGEFLÄCHE KANN ZU EINEM PLÖTZLICHEN UND UNERWARTETEN ZUSAMMENBRUCH DER WINDE UNTER HOHER BELASTUNG FÜHREN, WAS SCHWERERE VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN KANN.

Nur zum Heben von Lasten:

- Es ist möglich, die Platte mit einem Ratschengurt, Karabinern, Verankerungen usw. zu befestigen.
- Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, alle notwendigen strukturellen Tests durchzuführen, um sicherzustellen, dass die Montagefläche die Last tragen kann.

Vergewissern Sie sich, dass die Platte fest mit der Montagefläche verbunden ist, so dass sie unter Last ohne größere Bewegungen arbeiten kann.

Die Windenplatte sollte so installiert werden, dass das Hubseil die Windentrommel durch die Seilführung erreichen kann, wobei der Biegewinkel in jeder Ebene 30° nicht überschritten darf. Bei der Installation sollten, falls erforderlich, Umlenkrollen verwendet werden, um eine korrekte Belastung der Winde sicherzustellen.

Siehe Abbildung 6

Siehe Abbildung 7

Die Windenplatte muss so angebracht werden, dass um die Vorrichtung herum genügend Freiraum vorhanden ist, um die Betätigung des Griffs nicht zu behindern.

Die Windenplatte ist so anzubringen, dass die Sicht auf den Hubweg für den Bediener jederzeit gewährleistet ist.



EIN FALSCHER EINBAU DER WINDENPLATTE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. WENN SIE ZWEIFEL AN DER KORREKTEN POSITIONIERUNG DER WINDE HABEN, WENDEN SIE SICH AN DEN LIEFERANTEN DES GERÄTS.

Das TRN5 kann auf den von IRUDEK gelieferten Stativen TRN1, TRN4, Davit und LifeLine installiert werden. Das TRN5 wird auf den Strukturen montiert geliefert. Falls Sie es montieren müssen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Befestigen Sie den Adapter
2. Ziehen Sie die Muttern der Platte und der Gegenplatte fest.
3. Die Position von TRN5 sollte wie in Abbildung 8 dargestellt sein.
4. Stecken Sie den Griff in die Griffkupplung

Siehe Abbildung 8

VERWENDUNG DES GERÄTS - ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTS VOR DER VERWENDUNG

Führen Sie vor und nach jedem Einsatz eine Sichtprüfung der LokHead Winde und der Platte auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder Brüchen durch. Falls vorhanden, darf die Maschine nicht verwendet werden. Werden verschlissene oder defekte Teile nicht zeitnah ausgetauscht, übernimmt der Hersteller keine Haftung für dadurch verursachte Unfallschäden.

Überprüfen Sie die Beweglichkeit der Schürze, siehe Abbildung 9.

Prüfen Sie die Funktion des Knopfes durch Drehen und Lossen, siehe Abbildung 10.



ÜBERPRÜFEN SIE DIE LOKHEAD WINDE VOR JEDEM EINSAZ VISUELL AUF ANZEICHEN VON VERSCHLEIß, BESCHÄDIGUNGEN ODER BRÜCHEN, FALLS DIESE VORHANDEN SIND. DARF DIE MASCHINE NICHT VERWENDET WERDEN. WERDEN VERSCHLUSSENE ODER DEFEKTE TEILE NICHT UMGEBEND AUSGETAUSCHT, ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINE HAFTUNG FÜR DARAU RESULTIERENDE UNFALLSCHÄDEN.

ÜBERPRÜFEN SIE VOR JEDEM EINSAZ DIE WINDE UND DIE SELBSTAUFROLLENDEN HALBRÖLLEN AUF ANZEICHEN VON VERSCHLEIß, BESCHÄDIGUNGEN ODER BRÜCHEN, DIE DIE FESTIGKEIT UND FUNKTION DES VERRIEGELUNGSSYSTEMS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN. ÜBERPRÜFEN SIE DAS HUBSEIL, UM SICHERZUSTELLEN, DASS ES NICHT ABGENUTZT IST. IM ZWEIFELFALL IST ES DURCH EIN AUSREICHEND STARKES SEIL ZU ERSETZEN.

PRÜFEN SIE VOR JEDEM EINSAZ, OB DER WINDENFUß FEST MIT DER PLATTE VERBUNDEN IST. EINE FALSCH ANZAHL UND LÄNGE DER VERWENDETEN BEFESTIGUNGSVORRICHTUNGEN UND/ODER EIN FALSCHES ANZEICHEN DER BEFESTIGUNGSVORRICHTUNGEN KANN BEI HOHEN LASTEN ZU EINEM PLÖTZLICHEN UND UNERWARTETEN ZUSAMMENBRUCH DER WINDE FÜHREN, WAS EIN HERABFALLEN DER LAST MIT SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD ZUR FOLGE HAT.

VERGEWISSERN SIE SICH VOR JEDEM EINSAZ, DASS SICH DIE WINDENTROMMEL NICHT VON HAND GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN LÄSST.

HEBEN VON LASTEN



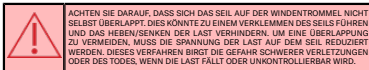
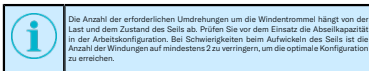
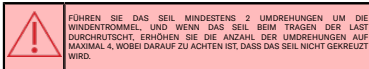
HALTEN SIE FINGER, LOSE KLEIDUNG, HAARE USW. VON DER WINDE FERN. DER BEREICH UM DEN WINDENGRIFF MUSS JEDERZEIT FREI VON PERSONEN UND GEGENSTÄNDEN SEIN.

Führen Sie das Seil durch die Innenseite des Führungskarabiners. Wickeln Sie das Seil von der Basis aus im Uhrzeigersinn auf die Trommel.

Siehe Abbildung 11

Achten Sie darauf, dass sich das Seil auf der Winde nicht selbst überlappt.

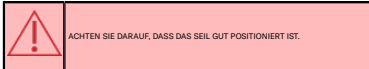
Siehe Abbildung 12



Ziehen Sie das Seil, bis kein Spiel mehr in der Windentrommel vorhanden ist, und führen Sie das Seil über den Flansch, indem Sie es im Uhrzeigersinn aufwickeln und die Spannung aufrechterhalten, um es unter die Schürze zu führen.

Siehe Abbildung 13

Führen Sie das Seil unter der Schürze hindurch, innerhalb der Kelle. Um den Vorgang zu erleichtern, heben Sie die Schürze an. Legen Sie das Seil in den Verschluss.



Siehe Abbildung 14

Drehen Sie den Griff zunächst gegen den Uhrzeigersinn. Die Gänge rasten automatisch entsprechend der Drehrichtung ein.

1. Gang: den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen

2. Gang: den Griff im Uhrzeigersinn drehen

Siehe Abbildung 15



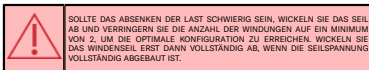
LADUNGSVERSCHIEBUNG

Um die Last abzusenken, fassen Sie das Seil mit einer Hand.

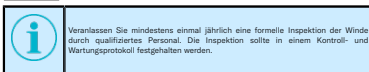
Drehen Sie mit der anderen Hand den Knopf (oder den Steuerhebel, falls vorhanden) im Uhrzeigersinn, um das Seil auf der Windentrommel gleiten zu lassen und ein kontrolliertes Absenken der Last zu ermöglichen. Um die Absenkgeschwindigkeit zu regulieren, steuern Sie manuell die Geschwindigkeit des Seilrutschens auf der Winde, indem Sie den Seilgrieffarm von der Windentrommel weg oder zu ihr hin bewegen.

Um das Absenken der Last zu stoppen, lassen Sie den Drehknopf los.

Siehe Abbildung 16



WARTUNG



REINIGUNG

Waschen Sie das Gerät häufig mit frischem Wasser.

Vermeiden Sie, dass Reinigungsmittel und andere ätzende Mittel mit der Drehmaschine in Berührung kommen, insbesondere mit eloxierten, verchromten oder Kunststoffteilen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Poliermittel oder Scheuerpasten für Logos und Aufkleber auf dem Gerät.

WARTUNGSBLATT

Die Winde muss mindestens alle 12 Monate gründlich überprüft, gereinigt und geschmiert werden. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Aggressive Umgebungen und/oder intensive Nutzung können eine häufigere Wartung erfordern.



Ersetzen oder modifizieren Sie das Gerät nicht durch eine Komponente, die nicht für diesen Zweck vorgesehen ist.



EINE REGELMÄßIGE WARTUNG MUSS REGELMÄßIG DURCHFÜHRT WERDEN. DIE NICHTDURCHFÜHRUNG EINER ORDNUNGSGEMÄßEN WARTUNG VERKÜRZT DIE LEBENSDAUER DER WINDE UND KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND ZUM ERLOSCHEN DER GARANTIE FÜR DAS GERÄT FÜHREN. DIE WARTUNG DES GERÄTS DARF NUR VON FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

HANDLUNG

Von extremen Temperaturen fernhalten: unter -20°C oder über +50°C. Übermäßige Hitze kann einige Komponenten verformen.

Extreme Kälte kann zur Versprödung von Materialien und zum Einfrieren von Schmiermitteln führen.

LAGERUNG

An einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.

Vermeiden Sie Zusammenstöße, die das Gerät beschädigen könnten; achten Sie auf eine ordnungsgemäße Verpackung während des Transports.

BÜRGERSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantiantrag muss ein Kaufbeleg beigelegt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungsbetrag des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

KONTROLLBLATT

REFERENZ	
LOSNUMMER, SERIE	
HERSTELLUNGSAHRE	
DATUM DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	
BENUTZERNAME	

РЕЗИДУАЛНИ РИСКОВЕ

Трябва да се обърне внимание на следните остатъчни рискове, които съществуват при използването на устройството и които не могат да бъдат отстранени, като например риск от заклещаване, увличане.... При използване на TRN5 се препоръчва използването на ръкавици.

НОМЕНКЛАТУРА

1 Кочез, 2 Фланец, 3 Барaban, 4 Свалцна се плоча, 5 Плоча, 6 Счупеници на дръжката, 7 Заклучване на дръжката, 8 Дръжка, 9 Карабинер за водене на въжето.

Викте фигура 2

OUTLINE

Измервания на струта:

Викте фигура 3

Размери на плочата на статива

Викте фигура 4

Размери на плочите за Davit и Poste LF

Викте фигура 5

МАКСИМАЛНО РАБОТНО НАТОВАРВАНЕ (MWL)

Максималното работно натоварване (MWL) на лебедката TRN5 500 е:

- 500 kg (1102,31 lb) за повдигане на товари

- 240 kg (529,11 lb) за повдигане на хора при спасителни операции



НЕ НАТОВАРВАЙТЕ ЛЕБЕДКАТА TRN5 С ТОВАР, НАДВИШАВАЩ МАКСИМАЛНОТО РАБОТНО НАТОВАРВАНЕ (MWL).

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВЪЖЕТА



ЗА ПОВДИГАНЕ НА ХОРА ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО СЕРТИФИЦИРАНИ ПО EN1891 ВЪЖЕТА С ДИАМЕТЪР 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2").
ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ВЪЖЕТА В ДОБРО СЪСТОЯНИЕ.
ЗА ПРАВИЛНАТА ПОДДЪРЖКА НА ВЪЖЕТАТА СЕ ОБЪЯВЯТ КЪМ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА ВЪЖЕТО.
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В КОМБИНАЦИЯ С МЕТАЛНИ КАБЕЛИ.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Въже: Полустатично въже 10 mm-12,7 mm (3/8"-1/2") EN1891 за повдигане на хора при спасителни операции.

Въже 10 mm-12,7 mm за повдигане на товари

Максимално работно натоварване (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - натоварвания при повдигане, 240 kg (529,11 lb) - повдигане на хора при спасителни операции.

Съотношение на мощността, 13,50:1 - първа скорост / 39,90:1 - втора скорост

Коефициент на редукция, 2:13:1 - първа скорост / 6:28:1 - втора скорост

Тегло на лебедката, 4,2 kg (9,25 lb)

Тегло на дръжката, 0,5 kg (1,10 lb)

Тегло на плочата + адаптер за плоча, 2,8 kg (6,17 lb)

Тегло на адаптера за статив, 7,5 kg

Теглест на плочата за Davit и LifeLine post, 8 kg

Размери на лебедката, 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Препоръчителен температурен диапазон на използване, -20°C +50°C

ИНСТАЛИРАНЕ НА TRN5

МОНТАЖНА ПОВЪРХНОСТ

Лебедката трябва да се монтира вънру равна повърхност, която може да издръжи натоварване от 2400 kg.

ЪЪЛЪТ НА ВЛИЗАНЕ НА ВЪЖЕТО НА ЛЕБЕДКАТА

Ъълът на влизане на въжето на лебедката трябва да бъде 8° с допустимо отклонение от ± 2°, за да се избегне припокриване на въжето.

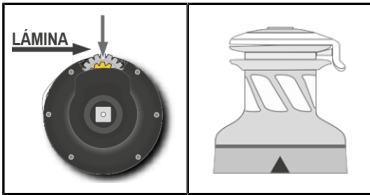


ПРОВЕРЕТЕ ЪЪЛЪА НА ВЛИЗАНЕ НА ВЪЖЕТО, ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ПРИПОКРИВАНЕ НА ВЪЖЕТО, ПОВРЕДА НА ЛЕБЕДКАТА ИЛИ ИЗВЕЖДАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ОТ СТРОК, КОЕТО ВОДИ ДО ЗАГУБА НА КОНТРОЛ РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ, ЪЪЛЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ 8° С ДОПУСТИМО ОТКЛОНЕНИЕ ± 2°.

Монтирайте лебедката така, че задвижващият механизъм да е разположен там, където въжето влиза в барабана на лебедката.

Монтирайте лебедката така, че задвижващият механизъм да е разположен там, където въжето влиза в барабана на лебедката.

Забележка: Символът вънру полата на лебедката обозначава позицията на задвижващия механизъм.



МОНТИРАЙТЕ ЛЕБЕДКАТА ТАКА, ЧЕ ЗАДВИЖВАЩИЯТ МЕХАНИЗЪМ ДА Е РАЗПОЛОЖЕН ТАМ, КЪДЕТО ВЪЖЕТО ВЛИЗА В БАРАБАНА НА ЛЕБЕДКАТА, НЕПРАВИЛНОТО ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ МЕХАНИЗЪМ МОЖЕ ДА ОТСЛАБИ ЛЕБЕДКАТА И ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА С РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ.

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА

Лебедката трябва да се монтира на място, което позволява достатъчно свободно пространство около устройството, така че да не пречи на работата на дръжката.

Лебедката се монтира на място, което осигурява на оператора видимост на пътя на повдигане по всяко време.



НЕПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ НА ЛЕБЕДКАТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНЯ ИЛИ СМЪРТ. АКО СЕ СЪМНЯВАТЕ В ПРАВИЛНОТО ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ДОСТАВЧИКА НА УСТРОЙСТВОТО.

IRUDEK не поема отговорност в случай на неправилен монтаж или промяна на своите струеове. За допълнителна информация, моля, свържете се с info@irudek.com.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Монтирайте лебедката TRN5 и плочата, като я закрепите с 4 болта M12, шайби и гайки вънру равна повърхност, която може да издръжи натоварване от 2400 kg.

Монтажникът е отговорен за избора на подходящи болтове, като взема предвид натоварванията, които трябва да се поддръжат.

IRUDEK не поема никаква отговорност в случай на неправилен монтаж на лебедката или плочата или неправилно използване на фиксиращите винтове.



НЕПРАВИЛНИЯТ БРОЙ ИЛИ ВИД НА СКРЕПИТЕЛНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ ИЛИ НЕПРАВИЛНАТА ЗДРАВНА НА МОНТАЖНАТА ПОВЪРХНОСТ МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ВНЕЗАПНО И НЕОЧАКВАНО СРУВАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА ПРИ ГОЛЕМИ НАТОВАРВАНИЯ, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНЯ ИЛИ СМЪРТ.

Само за повдигане на товари:

- възможно е плочата да се закрепят с ремък с тресчотка, карабинери, устройства за закрепване и др.

- монтажникът е отговорен за извършването на всички необходими структурни тестове, за да се увери, че монтажната повърхност е в състояние да издръжи натоварването.

Уверете се, че плочата е здраво закрепена към монтажната повърхност, така че да може да работи при натоварване без значителни движения.

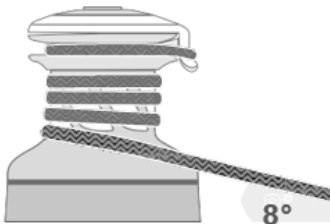
Плочата на лебедката трябва да се монтира така, че въжето на лебедката да може да достигне барабана на лебедката през водача на въжето, като ъълът на огъване във всяка равнина не трябва да надвишава 30°. При необходимост при монтажа трябва да се използват ролици на празен ход, за да се осигури правилно натоварване на лебедката. Водният на въжето не трябва да има никакво ъгълно натоварване.

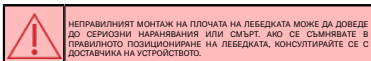
Викте фигура 6

Викте фигура 7

Плочата на лебедката се монтира на място, което позволява достатъчно свободно пространство около устройството, така че да не възпрепятства работата на дръжката.

Плочата на лебедката се монтира на място, което осигурява видимост на пътя на повдигане за опера-ора по всяко време.





TRNS може да се монтира на стативите TRN1, TRN4, Davit и LifeLine, доставени от IRUDEK. TRNS се доставя монтиран на конструкциите, в случай че трябва да го монтирате, следвайте следните стъпки:

1. Прикрепете адаптера
2. Затегнете гайките на плочата и контролпалочата
3. Позицията на TRNS трябва да бъде както е показано на фигура В.
4. Поставете дръжката в съединителя на дръжката

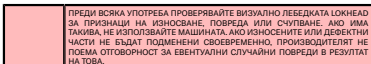
Вижте фигура В

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО - ПРОВЕРКА НА УСТРОЙСТВОТО ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди и след всяка употреба проверявайте визуално лебедката LokHead и плочата за признаци на износване, повреда или счупване. Ако има такива, не използвайте машината. Ако износните или дефектни части не бъдат подменени своевременно, производителят не поема отговорност за случайни повреди, причинени от това.

Проверете подвижността на полата, вижте фигура 9.

Проверете функционалността на комето, като го завъртите и отпуснете, виж. фигура 10.

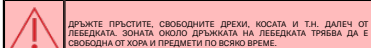


ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ЛЕБЕДКАТА И САМОНАВИВАЩИТЕ СЕ ПОГЛОВНИЦИ ЗА ПРИЗНАЦИ НА ИЗНОСВАНЕ, ПОВЕДА ИЛИ СЧУПВАНЕ, КОИТО БИГА МОГЛИ ДА ВЛОЩАТ ДЪРЖАВИНАТА И РАБОТА НА ЗАКЛЮЧАВАЩАТА СИСТЕМА. ПРОВЕРТЕ ВЪЖЕТО НА ПОДЕМНИКА, ЗА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ НЕ Е ИЗНОСНО. АКО СЕ СЪМНЯВАТЕ, ГО ЗАМЕНЕТЕ С ДОСТАТЪЧНО ЗДРАВО ВЪЖЕ.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ ОСНОВАТА НА ЛЕБЕДКАТА Е ЗДРАВО ЗАКРЕПЕНА КЪМ ПЛОЧАТА. НЕПРАВИЛНИЯТ БРОЙ И ДЪЛЖИНА НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ КРЕПЕЖНИ ЕЛЕМЕНТИ И/ИЛИ НЕПРАВИЛНОТО ЗАТЯГАНЕ НА КРЕПЕЖНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ВНЕЗАПНО И НЕОЧАКВАНО СРУТВАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА В СЛУЧАЙ НА ВИСОКИ НАТОВАРВАНИЯ, КОЕТО ДА ДОВЕДЕ ДО ПАДАНЕ НА ТОВАРА С ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ БАРАБАНЪТ НА ЛЕБЕДКАТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ЗАВЪРТИ С РЪКА ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

ПОВИДЯНЕ НА ТОВАРИ

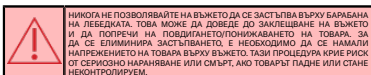
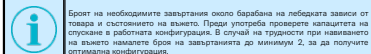
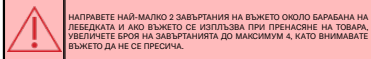


Прекорайте въжето през върхашата страна на карбинера за водене. Започнете от основата и навийте въжето на барабана по посока на часовниковата стрелка.

Вижте фигура 11

Уверете се, че въжето не се припокрива с лебедката.

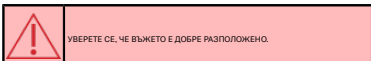
Вижте фигура 12



Издържайте въжето, докато се премаже всякаква влабина в барабана на лебедката, след което прекорайте въжето през вилчача, като го навийте по посока на часовниковата стрелка и поддържайте напрежението, за да го аварате под полата.

Вижте фигура 13

Прекорайте въжето под полата, вътре в вилчачето. За да улесните операцията, подгнетите полата. Поставете въжето в вилчачката.



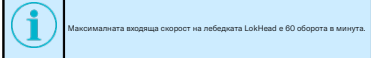
Вижте фигура 14

Започнете да въртите дръжката обратно на часовниковата стрелка. Збъните копела се задействат автоматично в зависимост от посоката на въртене.

1-ва предавка: завъртете ръкохватката обратно на часовниковата стрелка

2-ра предавка: завъртете ръкохватката по посока на часовниковата стрелка

Вижте фигура 15



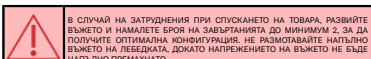
НАТОВАРВАНЕ НА СЕДАЛКИТЕ

За да спуснете товара, взанете въжето с една ръка.

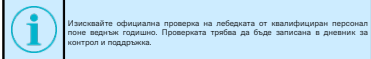
С другата ръка завъртете копелото (или лоста за управление, ако е монтиран) по посока на часовниковата стрелка, за да позволите на въжето да се плъзне по барабана на лебедката и да позволите контролирано спускане на товара. За да регулирате скоростта на спускане, ръчно контролирайте скоростта на плъзгане на въжето по лебедката, като преместете рамното за захващане на въжето от или към барабана на лебедката.

За да спрете спускането на товара, освободете копелото.

Вижте фигура 16



ПОДДЪРЖАНЕ



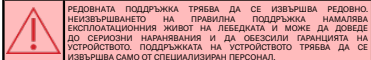
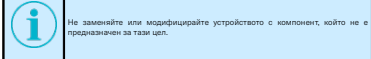
ПОЧИСТВАНЕ

Измивайте устройството често с чиста вода.

Не допускайте почистващи препарати и други детергенти, съдържащи разядящи разтвори, да влизат в контакт със струя, особено с анодирани, хромирани или пластмасови части. Не използвайте разтворители, полиращи препарати или абразивни части върху логата и стикерите на устройството.

ЛИСТ ЗА ПОДДЪРЖКА

Лебедката трябва да се проверява, почиства и смазва поне веднъж на 12 месеца. Устройството може да се обслужва само от квалифициран персонал. Агресивната среда и/или интензивната употреба може да изискват по-честа поддръжка.



ОБРАБОТКА

Да се пази от екстремни температури: под -20°C или над +60°C. Прекомерната топлина може да деформира някои компоненти.

Екстремният студ може да доведе до крехкост на материалите и замръзване на смазочните материали.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на сухо и чисто място.

Избягвайте блъсъци, които биха могли да повредят оборудването; осигурете подходяща опаловка по време на транспортирането.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от скръпяне, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.



LUJE HUOLELLISESTI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN OHJEET JA NOUDATA NIITÄ HUOLELLISESTI ENNEN TRN5:N KÄYTTÖÄ.

YLEISET VAROITUKSET

TRN5:n käyttö henkilöiden nostamiseen pelastustilanteissa on tarkoitettu päteville käyttäjille, jotka ovat käyneet koulutuksen, erikoistutkimuksen jne. ja joilla on pätevyytensä pelastuslaitteiden käyttöön sen maan voimassa olevien määräysten mukaisesti, jossa pelastuslaitetta käytetään;

TRN5:n käyttö taakojen nostamiseen on sallittua käyttäjälle kansallisen lainsäädännön ja ohjeiden / työkäytäntöjen mukaisesti.

IRUDEK ei ole vastuussa TRN5-laitteen henkilöille, eläimille tai omaisuudelle aiheuttamista vahingoista, jos:

- TRN5:n epäasianmukainen käyttö.
- luvattomat muutokset tai muunnokset
- ohjeiden noudattamatta jättäminen kokonaan tai osittain.
- TARKOITUKSELLEINEN KÄYTTÖ

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi käsikäyttöisenä vinssinä kuormien nostamiseen, laskemiseen ja käsittelyyn.

Lisäksi TRN5-vinssi on suunniteltu ja soveltuva käytettäväksi nostojärjestelmässä pelastustoimissa, jos sitä käyttävä pätevä käyttäjä.

TRN5-vinssiä on käytettävä sen jälkeen, kun se on kiinnitetty sopivaan kiinnityspisteeseen.

Kaikkien laitteiden ja välineiden, joita käytetään yhdessä TRN5-vinssin kanssa henkilön nostamiseen pelastustoimien aikana, on oltava sertifioituja pelastustoimien tarkoitettua käyttöä varten.

EPÄASIANMUKAINEN KÄYTTÖ

Laitetta ei saa käyttää:

- luvattomien muutosten tai toimenpiteiden yhteydessä.
- yli 1 metrin korkeudelta kovalle pinnalle pudottuaan. Tässä tapauksessa lähetä laite valmistajalle tai valtuutettuun IRUDEK-keskukseen.
- kuormalla, joka ylittää 240 kg:n suurimman sallitun työkuorman (MWL) ihmisten nostamiseen pelastustilanteissa.
- kuormien nostamiseen, kun kuorma ylittää 500 kg:n suurimman sallitun työkuorman (MWL).



SORVIN KUORMITTAMINEN YLI MAKSIMITYÖKUORMAN (MWL) VOI AHEUTTAA SORVIN TAI KIINNITYSPINNAN ÄKILLISEN RIKKOUMISEN, JOLLOIN ON OLEMASSA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARA.

JÄLKIRISKIT

Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin jäännösriskielimiin, jotka ovat olemassa laitetta käytettäessä ja joita ei voida poistaa, kuten kiinnijäämien riski, mukaansatempaantamisen riski... TRN5-laitetta käytettäessä suostellaan käsinäiden käyttöä.

NIMIKKEET

1 Nuppi, 2 Laippa, 3 Rumpu, 4 Irrotettava hame, 5 Levy, 6 Kahvan kytkentä, 7 Kahvan lukitus, 8 Kahva, 9 Kädensuojakärrä.

Katso kuva 2

OUTLINE

Sorvin mittaukset:

Katso kuva 3

Kolmijalkalevyn mitat

Katso kuva 4

Davitin ja Poste LF:n levyjen mitat

Katso kuva 5

SUURIN SALLITTU TYÖKUORMA (MWL)

TRN5 500 -vinssin suurin sallittu työkuorma (MWL) on:

- 500 kg (1102.31 lb) kuormien nostamiseen.
- 240 kg (529.11 lb) henkilöiden nostamiseen pelastustoimissa.



ÄLÄ KUORMITA TRN5-VINSIÄ YLI ENIMMÄISKUORMAN (MWL).

KÖYSIVAATIMUKSET



KÄYTÄ HENKILÖIDEN NOSTAMISEEN VAIN EN1891-SERTIFIOITUA KÖYSIÄ, JOIDEN HALKAISUA ON 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2"). KÄYTÄ VAIN HYVÄKUNTOISIA KÖYSIÄ. KATSO KÖYSIEN OIKEAOPPINEN HUOLTO KÖYSIEN KÄYTTÖOHJEESTA. ÄLÄ KÄYTÄ METALLIKAAPTEIDEN KANSSA.

TEKNISET TIEDOT

Köysi. Puolistaattainen köysi 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 henkilöiden nostamiseen pelastustoimissa.

Köysi 10 mm-12,7 mm kuormien nostamiseen

Suurin sallittu työkuorma (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - nostokuormat. 240 kg (529,11 lb) - ihmisten nostaminen pelastustoimissa.

Teho- ja paino. 13,501 - 1. nopeus / 39,901 - 2. nopeus.

Vähenysnopeus. 2,13:1 - 1. nopeus / 6,28:1 - 2. nopeus.

Vinssin paino. 4,2 kg (9,25 lb).

Kahvan paino. 0,5 kg (1,10 lb).

Levyn ja levysovitimen paino. 2,8 kg (6,17 lb)

Kolmijalka-adapterin paino. 7,5kg

Levy paino Davit- ja LifeLine-pyövästä varten. 8kg

Vinssin mitat. 311 x 9157 mm (12,24" x 36,18").

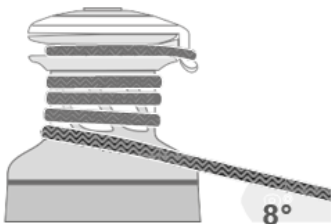
Suositeltu käyttölämpötila-alue. -20°C +50°C

TRN5-N ASENTAMINEN ASENNUSPINTA

Vinssi on asennettava tasaiselle alustalle, joka kestää 2400 kg:n kuorman.

NOSTOKÖYDEN TULOKULMA VINSSISSÄ

Köyden tulokulman vintturin on oltava 8° ± 2°:n toleranssilla köyden päällekkäisyyden välttämiseksi.

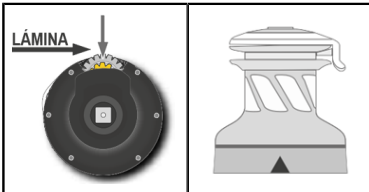


TARKISTA KÖYDEN SISÄÄNMEKONKULMA, JOTTA VÄLLETÄÄN KÖYDEN PÄÄLLEKKÄISYYS, VINSSIN VAURIOTUUMINEN TAI LAITTEEN TOIMINTAKYVYTTÖMYYS, JOKA JOHTAA HALLINNAN MENETTÄMISEN JA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARAAN, KULMAN ON OLTAVA 8° ± 2°:N TOLERANSSILLA.

Asenna vinssi siten, että vetopyörä on siinä kohdassa, jossa köysi tulee vinssi rumpuun.

Asenna vinssi siten, että vetopyörä on siinä kohdassa, jossa köysi tulee vinssi rumpuun.

Huomautus: Vinssin helmassa oleva symboli osoittaa vetoaihteen sijainnin.



ASENNA VINSSI SITEN, ETTÄ VETOPYÖRÄ ON SIINÄ KOHDASSA, JOSSA KÖYSI TULEE VINSSI RUMPUUN. VETOVAIHTEN VÄÄRÄ ASENTO VOI HEIKENTÄÄ VINSSIÄ JA AHEUTTAA VIAN, JOHON LIITTYY VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARA.

VINSSIEN PAIKANNUS

Vinssi on asennettava siten, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta se ei estä kahvan toimintaa.

Vinssi on asennettava sellaiseen paikkaan, että käyttäjä näkee nostoreitin aina.



VINSSIN VIRHEELLINEN ASENNUS VOI AHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN. JOS OLET EPÄVARMA VINSSIN OIKEASTA SUOJITTAAMISESTA, OTA YHTEYS LAITTEEN TOIMITTAJAAN.

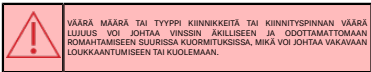
IRUDEK ei ota vastuuta sorvin virheellisestä asennuksesta tai muutoksista. Lisätietoja saa osoitteesta info@irudek.com.

ASENNUSMENETTELY

Asenna TRN5-vinssi ja -levy kiinnittämällä se 4:llä M12-pultilla, aluslevyillä ja mutterilla tasaiselle alustalle, joka kestää 2400 kg:n kuormituksen.

Asentajan vastuulla on valita sopivat pultit ottaen huomioon tuettavat kuormat.

IRUDEK ei ole vastuuta vinsin tai levyn virheellisestä asennuksesta tai kiinnitysuuvin virheellisestä käytöstä.



Ainoastaan kuormien nostamiseen:

- levy on mahdollista kiinnittää rakshahinnalla, karabinerilla, kiinnityslaitteilla jne.
- asentajan vastuulla on tehdä kaikki tarvittavat rakennetiest ser varmistamiseksi, että asennuspinta kestä kuormituksen.

Varmista, että levy on kiinnitetty tukevasti asennuspintaan, jotta se voi toimia kuormittamana ilman merkittävää liikettä.

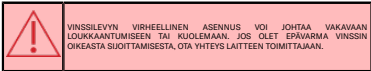
Vinssilevy on asennettava siten, että nostoköysi pääsee köysiohjaimen kautta vinssirummulle siten, että tavutuskäimä ei ylitä 30° mittaisiin tasossa. Asennuksessa on tarvittaessa käytettävä tyhjäänti-hiirnapuria, jotta varmistetaan vinssin oikea kuormitus Köysiohjaimen ei saa kohdistua kulmakuumittuista.

Katso kuva 6

Katso kuva 7

Vinssilevy on asennettava siten, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta se ei estä kahvan toimintaa.

Vinssilevy on asennettava sellaiseen paikkaan, että käyttäjä näkee nostoreitin aina.



TRN5 voidaan asentaa IRUDEKin toimittamien TRN1-, TRN4-, Davit- ja LifeLine-jalustoihin. TRN5 toimitetaan asennettuna rakenteisiin, jos sinun on asennettava se, noudata seuraavia ohjeita:

- Kiinnitä sovitin
- Kiristä levyn ja vastalevyn mutterit.
- TRN5:n sijainnin on oltava kuvan 8 mukainen.
- Työnnä kahva kahvakytkimeen

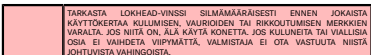
Katso kuva 8

LAITTEEN KÄYTTÖ - LAITTEEN TARKISTAMINEN ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta LokHead-vinssin ja -levyn kuluminen, vaurioituminen tai rikkoutuminen silämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Jos niitä on, älä käytä konetta. Jos kuluneita tai viallisia osia ei vaihdeta viipymättä, valmistaja ei ole vastuuta tästä johtuvista vahingoista.

Tarkista helman liikkuvuus, katso kuva 9.

Tarkista nupin toimivuus kääntämällä ja vapauttamalla se, katso kuva 10.

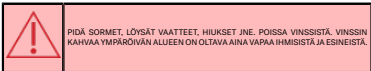


TARKASTA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA, ETTEI VINSSISSÄ JA ITSEKIERITVISSÄ PUOLIHIIHNAPÖRÖISSÄ OLE MERKKEJÄ KULLMISESTA, VALURISIA TAI RIKKOUTUMISESTA, JOTKA VOIKAT HEIKENTÄÄ LUKITUSJÄRJESTELMÄN LUJUUTTA JA TOIMINTAA. TARKASTA NOSTOKÖYSI VARMISTAAKSESI, ETTEI SE OLE KULLUNUT. JOS OLET EPÄVARMA, VAIHDA SE RIITTÄVÄN VAHVAAN KOYTEEN.

TARKISTA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA, ETTÄ VINSSIN JALUSTA ON TUKEVASTI KIINNI LEUVISSÄ. KÄYTTÄYTYEN KIINNTYSLAITTEIDEN VÄÄRÄ MÄÄRÄ JA PITUUS JA TAI KIINNTYSLAITTEIDEN VÄÄRÄ KIRISTYS VOI AIHEUTTAA VINSSIN ÄKILLISEN JA ODOTAMATTOMAN ROMAHTAMISEN SUURISSA KUORMITUKSISSA, JOLOIN KUORMA PUTOAA JA AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA TAI KUOLEMAAN.

TARKISTA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA, ETTÄ VINSSIRUMPUA EI VOI KÄÄNTÄÄ KÄSIN VASTAPÄIVÄÄN.

KUORMIEN NOSTAMINEN

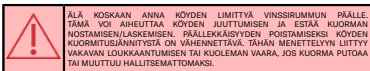
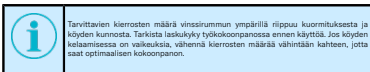
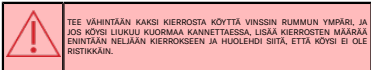


Viie köysi ohjaukskarabiinin sisäpuolelle läpi. Kierä köysi rummun ympärille myötäpäivään alkaen pohjasta.

Katso kuva 11

Varmista, että köysi ei mene vinssissä päällekkäin.

Katso kuva 12



Vedä köyttä, kunnes vintturirummun löyisyys on poistettu, ja vie köysi sitten laipian yli kelaten sitä myötäpäivään ja pitäen jännitystä yllä, jotta köysi saadaan työnnettyä helman alle.

Katso kuva 13

Viie köysi helman alle, kolojen sisäpuolelle. Nosta hame ylös toiminnan helpottamiseksi. Aseta köysi salvan sisään.



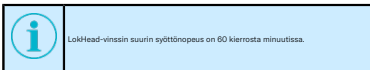
Katso kuva 14

Alotta kääntämällä kahvaa vastapäivään. Hammaspörrät kytkettyvät automaattisesti pyörimissuunnan mukaan.

1. vaihde: käännä kahvaa vastapäivään.

2. vaihde: käännä kahvaa myötäpäivään

Katso kuva 15



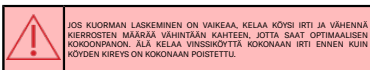
KUORMAUS VARASTOINTI

Kun haluat laskea kuormaa, tartu köydestä toisella kädellä.

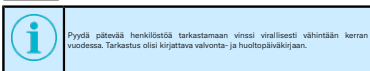
Käännä toisella kädellä nuppia (tai säätövipua, jos se on asennettu) myötäpäivään, jotta köysi pääsee liukumaan vinssin rummulla ja kuormaa voidaan laskea hallitusti. Laskeutumisenpuuden säättämiseksi säädä köyden liukumissuuntaa vinssissä manuaalisesti liikuttamalla köyden tartuntavälikä poispäin vinssin rummusta tai kohti sitä.

Lopeta kuorman laskeminen vapauttamalla nuppia.

Katso kuva 16



HUOLTO



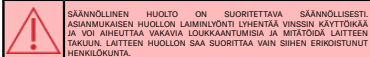
PUHDISTUS

Pese laite usein raikkaalla vedellä.

Estä syövyttävää liuosia sisältävien puhdistusaineden ja muiden pesuaineden joutuminen kosketuksiin vaurioituneita, erityisesti anodisoiduiten, kromattujen tai muovisten osien kanssa. Älä käytä liuottimia, kiillutusaineita tai harskavia tahnoja laitteen lojoihin ja tarroihin.

HUOLTOLEHTI

Vinssi on tarkastettava, puhdistettava ja voideltava perusteellisesti vähintään 12 kuukauden välein. Laitetta saa huoltaa vain pätevä henkilökunta. Aggressiivinen ympäristö ja/tai intensiivinen käyttö voi vaurioittaa tiheimpää huolta.



Знак СЕ се налази на дију уређаја.

ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

TRNS је покривен гаранцијом како је наведено у општим условима продаје. Као што је наведено у гаранцији, ако се у току гарантног рока утврди да је уређај неисправан или оштећен, произвођач ће, након прегледа уређаја, поправити или заменити неисправне компоненте. Имајте у виду да ће свака измена коју користите изврши без изричитог писменог одобрења произвођача поништити гаранцију и способност произвођача одговорности за штету проузроковану неисправним производом. Исто важи и у случају коришћења неоригиналних резервних делова или делова који нису изричито наведени од стране произвођача. С обзиром на то, саветујемо купцима да, уколико за то буде потребе, контактирају техничку подршку IRUDEK.



МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ УПУТСТВА У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ И СТРОГО ИХ СЕ ПРИДРЖАВАТЕ ПРЕ КОРИШЋЕЊА TRNS.

ОПШТА УПОЗОРЕЊА

Коришћење TRNS за подизање људи у спасилачким ситуацијама намењено је квалификованим оперативцима који су завршили обуку и специјализационе курсеве итд, и који су овлашћени да користе спасилачку опрему у складу са прописима који су на снази у земљи у којој се опрема користи у спасилачке сврхе.

Коришћење TRNS за подизање терета дозвољено је коришћењем у складу са националним законодавством и индустријским смерницама/најбољом праксом.

IRUDEK неће бити одговоран за било какву штету коју TRNS наносе људима, животињама или имовини у случају:

- неприкладња употреба TRNS
- неовлашћене измене или измена
- потпуно или делимично непоштовање упутстава
- НАМЕНА

Овај уређај је дизајниран за употребу као ручна вилто за подизање, спуштање и руковање теретима.

Поред тога, вилто TRNS је дизајниран и одобрено за употребу у системима за подизање током спасилачких операција, под условом да га користи квалификовани оператер.

Вилто TRNS се смеје користити само након што је причвршћено за одговарајућу тачку сидрења.

Сва опрема и уређаји који се користе заједно са вилтом TRNS за подизање особе током спасилачких операција морају бити сертифицирани за употребу у спасилачким операцијама.

НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Уређај се не сме користити:

- у случају неовлашћених измена или измена
- након пада са висине веће од 1 метра на тврду површину. У том случају, молимо вас да уређај вратите произвођачу или овлашћеном сервисном центру IRUDEK
- са оптерећењем које прелази максимално радно оптерећење (MBO) од 240 кг при подизању људи током спасилачких операција
- са оптерећењем које прелази максимално радно оптерећење (MPO) од 500 кг за подизање терета



ИЗЛАГАЊЕ ВИТЛА ОПТЕРЕЂЕЊИМА КОЈА ПРЕМАШУЈУ МАКСИМАЛНО РАДНО ОПТЕРЕЂЕЊЕ (MBO) МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ИЗНАЈДНОГ ОТКАЗА ВИТЛА ИЛИ МОНТАЖНЕ ПОВРШИНЕ, ПРЕДСТАВЉАЈУЋИ РИЗИК ОД ОЗБИЛНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ.

ПРЕОСТАЛИ РИЗИЦИ

Важно је бити свестан следећих преосталих ризика повезаних са коришћењем уређаја, који се не могу елиминисати, као што су ризик од заробљавања или заглавања... Препоручује се ношење рукавица приликом коришћења TRNS.

ТЕРМИНОЛОГИЈА

1 Точак, 2 Стезалица, 3 Буџа, 4 Одговарајућа сукоња, 5 Плоча, 6 Спој ручке, 7 Закључавање ручке, 8 Ручка, 9 Карбинер за вођење ужади

Погледајте слику 2

НАЦРТ

Димензије токарског станка:

Погледајте слику 3

Димензије плоче за статив

Погледајте слику 4

Димензије плоче за LF давик и стуб

Погледајте Сliku 5

МАКСИМАЛНО РАДНО ОПРЕМЕЊЕ НАПОР (MWL)

Максимално радно оптерећење (MWL) коцита TRNS 500 је:

- 500 кг (1,102,31 lb) за подизање терета
- 240 кг (529,11 lb) за подизање људи током спасилачких операција



НЕ ПРИМЕЊУЈТЕ НА ВИЛТО TRNS ОПТЕРЕЂЕЊЕ КОЈЕ ПРЕЛАЗИ МАКСИМАЛНО РАДНО ОПТЕРЕЂЕЊЕ (MWL).

ПОТРЕБЕ ЗА STRING



КОРИСТИТЕ САМО EN 1891-СЕРТИФИКОВАНЕ УЖЕТА ПРЕЧНИКА ИЗМЕЂУ 10 И 12,7 MM (3/8" - 1/2") ЗА ПОДИЗАЊЕ ЉУДИ.
КОРИСТИТЕ САМО УЖАД КОЈА СУ У ДОБОРОМ СТАЊУ.
ЗА ПРАВИЛНО ОДРЖАВАЊЕ ЖИЦА, ПОГЛЕДАЈТЕ УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ ЖИЦА.
НЕ КОРИСТИТЕ ИХ ЗАЈЕДНО СА МЕТАЛНИМ КАБЛОВИМА.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Ужад. Полузастична ужад, 10 мм-12,7 мм (1/8"-1/2"), EN 1891, за подизање људи током спасилачких операција.

10 мм-12,7 мм ужад за подизање терета

Максимално радно оптерећење (MWL) 500 кг (1102,31 lb) – подизање терета. 240 кг (529,11 lb) – подизање људи током спасилачких операција.

Преносни однос: 13,50:1 – први степен / 39,90:1 – други степен

Однос преноса: 213:1 – први степен / 6,28:1 – други степен

Тежина вилта: 4,2 кг (9,25 lb)

Тежина дршке: 0,5 кг (1,10 lb)

Тежина плоче + адаптера за плочу: 2,8 кг (6,17 lb)

Тежина адаптера за штатив: 7,5 кг

Тежина плоче за давик и стуб безбедносног кабла: 8 кг

Димензије вилта: 311 x 8157 мм (12,24" x 321,8")

Препоручени радијус температуре опсег: -20°C до +50°C

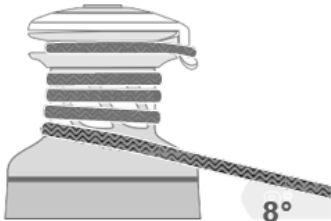
ИНСТАЛАЦИЈА TRNS

ПОВРШИНА ЗА МОНТАЖУ

Вилто мора бити постављено на равну површину способну да поднесе оптерећење од 2.400 кг.

УГАО ДИЗАЊЕ УЖАДИ НА ВИЛТУ

Угао под којим ужад улази у вилто мора бити 8°, са толеранцијом од ±2°, како би се спречило прелазане ужади.

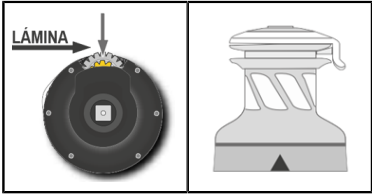


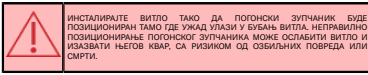
ПРОВЕРИТЕ УГАО УЛАСКА УЖЕТА, ДА БИСТЕ СПРЕЧИЛИ ЗАПЕЉАВАЊЕ УЖЕТА, ОШТЕЋЕЊЕ ВИТЛА ИЛИ НЕСПОСОБНОСТ УРЕЂАЈА ДА ФУНКЦИОНИШЕ — ШТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ГУБИТКА КОНТРОЛЕ И РИЗИКА ОД ОЗБИЛНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ — УГАО МОРА БИТИ 8°, СА ТОЛЕРАНЦИЈОМ ОД ±2°.

Инсталтирајте вилто тако да је погонски зупчаник позициониран тамо где ужад улази у буџу вилта.

Инсталтирајте вилто тако да је погонски зупчаник позициониран тамо где ужад улази у буџу вилта.

Напомена: симбол на кућишту вилта показује положај погонског зупчаника.



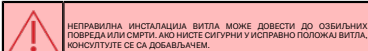


ИНСТАЛИРАЈТЕ ВИТЛО ТАКО ДА ПОГОНСКИ ЗУПЧАНИК БУДЕ ПОЗИЦИОНИРАН ТАМО ГДЕ УЖАД УЛАЗИ У БУБАЊ ВИТЛА. НЕПРАВИЛНО ПОЗИЦИОНИРАЊЕ ПОГОНСКОГ ЗУПЧАНИКА МОЖЕ ОСЛАБИТИ ВИТЛО И ИЗАЗВАТИ ЊЕГОВ КВАР. СА РИЗИКОМ ОД ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ.

ПОЗИЦИОНИРАЊЕ ВИТЛА

Витло мора бити постављено у положај који омогућава довољно простора око уређаја, тако да рад руке није ометен.

Вилочар мора бити инсталиран на положају који оператеру обезбеђује јасан преглед путање подизача у сваком тренутку.



НЕПРАВИЛНА ИНСТАЛАЦИЈА ВИТЛА МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ. АКО НИСТЕ СИГУРНИ У ИСПРАВНО ПОЛОЖАЈ ВИТЛА, КОНСУЛТУЈТЕ СЕ СА ДОБАВЉАЧА.

ПОСТУПАК ИНСТАЛАЦИЈЕ

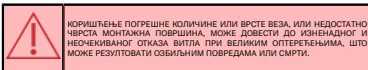
IRUDEK не преузима никакву одговорност у случају неправилне инсталације или неовлашћеног руковања својим турникетима. За више информација, молимо контактирајте info@irudek.com.

ПОСТУПАК ИНСТАЛАЦИЈЕ

Инсталирајте витло TRN5 и монтажну плочу тако што ћете их причврстити четири M12 вијка, подлошке и нартне на равну површину способну да издржи оптерећење од 2.400 кг.

Одговорност инсталтера је да изабере одговарајуће вијке, узимајући у обзир оптерећења која ће они морати да поднесу.

IRUDEK не преузима никакву одговорност у случају неправилне инсталације витла или монтажне плоче, као ни за неправилну употребу закртења за причвршћивање.



НОРИШЋЕЊЕ ПОГРЕШНЕ КОЛИЧИНЕ ИЛИ ВРСТЕ ВЕЗА, ИЛИ НЕДОСТАТНО ЧРСТВО МОНТАЖНА ПОВРШИНА, МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ИЗМЕНАДНОГ И НЕОЧЕКИВАНОГ ОТКАЗА ВИТЛА ПРИ ВЕЛИКИМ ОПТЕРЕЋЕЊИМА, ШТО МОЖЕ РЕЗУЛТОВАТИ ОЗБИЉНИМ ПОВРЕДАМА ИЛИ СМРТИ.

Само за подизаче терета:

- плочу је могуће причврстити помоћу ракетне траке, карбинера или тачака за учвршћивање

- Одговорност инсталтера је да изврши све неопходне структурне тестове како би се уверио да монтажна површина може да поднесе оптерећење.

Уверите се да је плоча чврсто причвршћена за монтажну површину тако да може да ради под оптерећењем без знајаког померања.

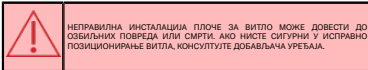
Плоча за витло мора бити постављена тако да ужад за подизаче може да досегне бубањ вилача преко водича за ужад, при чему угао савијања је највише 90° и не сме бити већи од 30°. Где је потребно, при уградњи треба користити преумаривајуће блокове како би се обезбедило правилно оптерећење вилача. Водича за ужад не сме бити изложена никаквом угаоном оптерећењу.

Погледајте слику 8

Погледајте Сliku 7

Плоча за витло мора бити постављена у положај који омогућава довољно простора око уређаја, како не би сметала рад ручке.

Плоча за витло мора бити постављена у положај који оператеру омогућава да у сваком тренутку види путање лифтовања.



НЕПРАВИЛНА ИНСТАЛАЦИЈА ПЛОЧЕ ЗА ВИТЛО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ. АКО НИСТЕ СИГУРНИ У ИСПРАВНО ПОЗИЦИОНИРАЊЕ ВИТЛА, КОНСУЛТУЈТЕ ДОБАВЉАЧА УРЕЂАЈА.

TRN5 се може инсталирати на стазиве TRN1 и TRN4, на давит и на LifeLine стуб који испоручује IRUDEK. TRN5 се испоручује претходно монтиран на конструкцијама; ако га морате сами инсталирати, пратите ове кораке:

1. Уклопите адаптер
2. Затегните нартне на плочи и на задњој плочи.
3. Позиција TRN5 треба да буде као што је приказано на Слици 8.
4. Убаците дршку у стуб др.

Погледајте Сliku 8

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА - ПРОВЕРА УРЕЂАЈА ПРЕ КОРИШЋЕЊА

Пре и после сваке употребе визуелно прегледајте витло LoKHead и плочу радних знакова хабања, оштећења или ломљења. Ако се уоче такви знаци, не користите уређај. Ако се истрошени или неисправни делови не замене одмах, произвођач не преузима одговорност за било какву наступилу случајну штету.

Проверите да су коцке слободно се креће; погледајте Сliku 9.

Проверите да ли ручка исправно функционише тако што ћете је окренути и отпустити; погледајте Сliku 10.

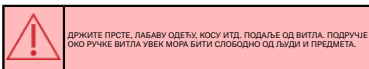
ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ИЗВРШТЕ ВИЗУЕЛНИ ПРЕГЛЕД ВИТЛА ЛОКHEAD КАКО БИСТЕ ПРОВЕРИЛИ ЗНАКОВЕ ХАБАЊА, ОШТЕЋЕЊА ИЛИ ЛОМЉЕЊА. АКО СЕ ОТКРИЈУ ТАКВА ПРОБЛЕМА, НЕ КОРИСТАЈТЕ УРЕЂАЈ. АКО СЕ ИСТРОШЕНИ ИЛИ ДЕФЕКТНИ ДЕЛОВИ НЕ ЗАМЕНЕ ОДМАХ, ПРОИЗВОЂАЧ НЕ ПРЕУЗИМА ОДГОВОРНОСТ ЗА БИЛО КАКВУ НАСТУПИЛУ СЛУЧАЈНУ ШТЕТУ.

ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ПРЕГЛЕДАЈТЕ ВИТЛО И САМОЗАТВАРАЈУЋЕ БЛОКОВЕ ЗА ЗНАКОВЕ ХАБАЊА, ОШТЕЋЕЊА ИЛИ ЛОМЉЕЊА, КОЈИ БИ МОГЛИ ИЗГРЕБИТИ ЧРСТВОЉУ И РАД ЗАКРЉАВАЈУЋЕГ МЕХАНИЗМА. ПРОВЕРИТЕ УЖАД ЗА ПОДИЗАЊЕ ДА БИСТЕ БИЛИ СИГУРНИ ДА НИЈЕ ИСТРОШЕНО, АКО СТЕ У НЕДОУМИЦИ, ЗАМЕНИТЕ ГА УЖАДОМ ДОВОЉНЕ ЧРВСТОЋЕ.

ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ПРОВЕРИТЕ ДА ЛИ ЈЕ ОСНОВА ВИТЛА ЧРВСТО ПРИЧВРШЋЕНА ЗА МОНТАЖНУ ПЛОЧУ. КОРИШЋЕЊЕ НЕОДГОВАРАЈУЋЕГ БРОЈА ИЛИ ДУЖИНЕ ПРИЧВРШЋИВАЧА И/ИЛИ НЕПОПУНО ЗАТЕЗАЊЕ МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ИЗМЕНАДНОГ И НЕОЧЕКИВАНОГ КВАРА ВИТЛА ПОД ВЕЛИКИМ ОПТЕРЕЋЕЊЕМ, ШТО МОЖЕ ИЗАЗВАТИ ЛАД ОПТЕРЕЋЕЊА И ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ.

ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОВЕРИТЕ ДА ЛИ СЕ БУБАЊ ВИТЛА НЕ МОЖЕ РУКОМ РОТИРАТИ У СМЕРУ СУПРОТНОМ КАЗАЉКИ НА САТУ.

ПОДИЗАЊЕ ТЕРЕТА



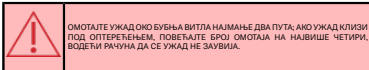
ДРЖИТЕ ПРСТЕ, ЛАБАВУ ОДЕЋУ, КОСУ ИТД. ПОДАЈЕ ОД ВИТЛА. ПОДРУЧЈЕ ОКО РУЧКЕ ВИТЛА УВЕК МОРА БИТИ СЛОБОДНО ОД ЉУДИ И ПРЕДМЕТА.

Провуците ужад кроз водичуљ-карбинер. Починиући од основе, навијте ужад на бубањ у смеру казаљке на сату.

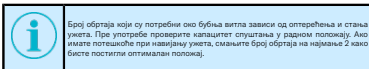
Погледајте слику 11

Уверите се да се ужад на вилту не увија око себе.

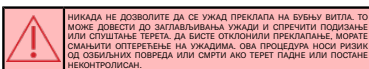
Погледајте слику 12



ОМОТАЈТЕ УЖАД ОКО БУБАЊА ВИТЛА НАЈМАЊЕ ДВА ПУТА; АКО УЖАД КЛИЗИ ПОД ОПТЕРЕЋЕЊЕМ, ПОВЕЋАЈТЕ БРОЈ ОМОТАЈА НА НАЈВИШЕ ЧЕТИРИ, ВОДЕЋИ РАЧУНА ДА СЕ УЖАД НЕ ЗАВИЈА.



Број обртаја који су потребни око бубња вилача зависи од оптерећења и стања ужитка. Пре употребе проверите капацитет спуштања у радном положају. Ако имате потешкоће при навијању ужад, смањите број обртаја на најмање 2 како бисте потешкоће оптимално пољуштили.

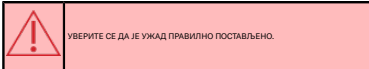


НИКАДА НЕ ДОЗВОЛИТЕ ДА СЕ УЖАД ПРЕКЛАПА НА БУБАЊ ВИТЛА. ТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ЗАПЉАВАЈУЋЕГ УЖАДИ И СПРЕЧАТИ ПОДИЗАЊЕ ИЛИ СПУШТАЊЕ ТЕРЕТА. ДА БИСТЕ ОТКЛОНИЛИ ПРЕКЛАПАЊЕ, МОРАТЕ СМАЊИТИ ОПТЕРЕЋЕЊЕ НА УЖАДИМА. ОВА ПРОЦЕДУРА НОСИ РИЗИК ОД ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ АКО ТЕРЕТ ПАДНЕ ИЛИ ПОСТАНЕ НЕКОНТРОЛИСАН.

Провуците конопцац дрк на бубању вилача не остане никакво спуштање, затим га проведите преко флашца, навијајући га у смеру казаљке на сату и држећи чврсто дрк за проведите испод сукоње.

Погледајте слику 13

Провуците конопцац испод сукоње, унутар клинова. Да бисте то олакшали, подигните сукоњу. Ставите конопцац у држач.



УВЕРИТЕ СЕ ДА ЈЕ УЖАД ПРАВИЛНО ПОСТАВЉЕНО.

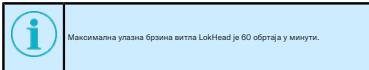
Погледајте слику 14

Започните тако што ћете окренути ручку у смеру супротном казаљки на сату. Зупчаници се аутоматски укључују у зависности од смера ротације.

Права брзина: окрените ручку у смеру супротном казаљки на сату.

Друга брзина: окрените ручку у смеру казаљке на сату.

Погледајте слику 15



Максимална узлазна брзина вилача LoKHead је 60 обртаја у минути.

ИСПУШТАЊЕ

Да бисте смањили оптерећење, држите ужад једном руком

Другом руком окрените ручку (или контролну полугу, ако је уграђена) у смеру казаљке на сату како би се ужад спустило на бубањ вилача, чиме се омогућава контролисано спуштање терета. Да бисте подесили брзину спуштања, ручно контролишите брзину којом се ужад спусти на бубањ вилача померањем ручке за држање ужади даље или ближе бубању вилачу.

Да бисте спречили да терет падне, отпустите ручку.

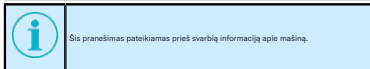
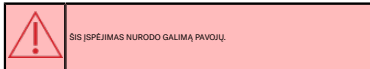
Погледајте Сliku 16

Užsakovas - operatorius, kuris nurodo prietaisą kroviniams kelti

Aprašymuose, prieš kuriuos yra šie simboliai, pateikiama labai svarbi informacija ir (arba) reikalavimai, ypač susiję su saugumu.

Nesilaikant reikalavimų gali būti:

- pavojus operatoriui saugai
- sutartinės garantijos panaikinimas
- gamintojo atsakomybės atsisakymas



PRIETAISO IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS IR PLOKŠTELĖS

Kiekvienas prietaisas pažymėtas CE plokštele, ant kurios neištrinamai pažymėti prietaiso informaciniai duomenys. Bendraudami su gamintoju ar aptarnavimo centru, visada nurodykite šias nuorodas.

Žr. 1 pav.

Gamintojo pavadinimas

2. Produkto pavadinimas ir modelis 3. Gamintojo identifikavimo duomenys

4. Saugos informacija apie mažiausių apsučių skaičių ir naudojamo lyno skersmenį: mažiausias 10 mm, didžiausias 12,7 mm: šis lynas turi būti sertifikuotas pagal standartą EN 1891; piktograma, nurodanti lyno sukimosi kryptį ir gėrvę.

5. Serijos numeris tokiu formatu: du paskutiniai mašinos pagaminimo metu skaičiai (pvz., 15 = 2015 m.).



6. Piktograma, nurodanti pareiškį perskaityti vadovą prieš pradėdant naudoti tekinimo staklėmis.

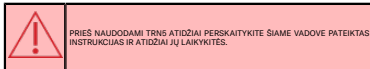
7. Įrenginio didžiausias darbinis apkrovos (MWL) nurodymas, nurodant konkrečias nuorodas daiktų ir žmonių kėlimui.

8. CE ženklিনimas pagal 2006/42/EB

CE plokštele tvirtinama prie prietaiso pagrindo.

TECHNINĖ INFORMACIJA

TRN5 talinkoma garantija, kaip nurodyta bendrosiose pardavimo sąlygose. Kaip nurodyta garantijoje, jei per garantinį laikotarpį prietaisas sugestų arba sugestų, gamintojas, patikrinęs prietaisą, pataisyti arba pakeičti sugedusias sudedamąsias dalis. Reikėtų nepamiršti, kad naudotojo atlikti pakeitimai be aiškaus raktiško gamintojo leidimo panaikina garantiją ir atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės už žalą, padarytą dėl sugedusio gamintojo. Tos pačios nuostatos taikomos, jei naudojamos neoriginales atsarginės dalys arba kitos atsarginės dalys, nei aiškiai nurodė gamintojas. Atsivėlgdami į šias aplinkybes, patariame klientams prireikus kreiptis į IRUDEK techninę pagalbą.



BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

TRN5 naudoti žmonėms kelti gelbėjimo atvejais gali tik kvalifikuoti operatoriai, išklause mokymus, specializacijos kursais ir pan., turintys gelbėjimo įrenginio naudojimo kvalifikaciją pagal šalįje, kurioje naudojamos gelbėjimo įrenginys, galiojančias taisykles;

Naudotoji leidžiama naudoti TRN5 kroviniams kelti laikantis nacionalinių teisės aktų ir rekomendacijų / darbo praktikos.

IRUDEK neatsako už TRN5 padarytą žalą asmenims, gyvūnams ar turtui, jei:

- netinkamas TRN5 naudojimas
- neautorizuoti pakeitimai ar modifikacijos
- visiški ar iš dalies nesilaikoma instrukcijų.
- TIKSLINIS NAUDOJIMAS

Šis prietaisas skirtas naudoti kaip rankiniu būdu valdoma gėrvė kroviniams kelti, nuleisti ir tvarkyti.

Be to, TRN5 gėrvė buvo suprojektuota ir tinkama naudoti gelbėjimo darbų kėlimo sistemose, jei ją naudoja kvalifikuotas operatorius.

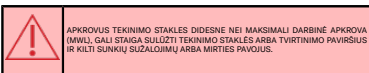
TRN5 gėrvė turi būti naudojama į sumontuotas ant tinkamo tvirtinimo taško.

Visa įranga ir įtaisai, naudojami kartu su TRN5 gėrvėmis žmogui kelti gelbėjimo operacijų metu, turi būti sertifikuoti naudoti pagal paskirtį gelbėjimo operacijoje.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Įrenginio naudoti negalima:

- nesankcionuotų pakeitimų ar intervencijos atveju
- nukritus iš didesnio nei 1 metro aukščio ant kieto paviršiaus. Tokiu atveju susikite prietaisą gamintojui arba įgaliojamam IRUDEK centrui.
- su didesne nei 240 kg maksimalia darbine apkrova (MWL), skirta žmonėms kelti gelbėjimo operacijoje.
- su kroviniu, kurio apkrova viršija 500 kg maksimalią darbinę apkrovą (MWL), skirtą kroviniams kelti.



REIZDUALIOSIOS RIZIKOS

Reikia atkreipti dėmesį į toliau nurodytą likutinę riziką, kuri kyla naudojant prietaisą ir kurios negalima pašalinti, pavyzdžiui, įstrigimo, įtraukimo... Naudojant TRN5 rekomenduojama mūvėti pirštines.

NOMENKLATŪRA

1 Rankenėlė, 2 Fianšas, 3 Būgnas, 4 Nuimamas sijonas, 5 Plokštelė, 6 Rankenos jungtis, 7 Rankenos užraktas, 8 Rankena, 9 Virvės kreipliamasis karabinas.

Žr. 2 pav.

OUTLINE

Tekinimo staklių matavimai:

Žr. 3 pav.

Trikojo plokštėtelės matmenys

Žr. 4 pav.

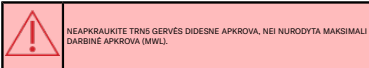
Davit ir *Poste LF* plokščių matmenys

Žr. 5 pav.

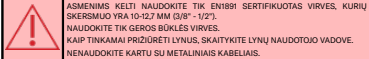
REIZDIAUSIA DARBINĖ APKROVA (MWL)

Didžiausia TRN5 500 gėrvės darbinė apkrova (MWL) yra:

- 500 kg (1102,31 lb) kroviniams kelti
- 240 kg (529,11 lb), skirtas žmonėms kelti gelbėjimo operacijoje



REIKALAVIMAI VIRVĖMS



TECHNINIAI DUOMENYS

Virvė. Pusiau statinė virvė 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891, skirta žmonėms kelti gelbėjimo operacijoje.

10 mm-12,7 mm virvė kroviniams kelti

Didžiausia darbinė apkrova (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - kelimo apkrova. 240 kg (529,11 lb) - žmonių kėlimas gelbėjimo operacijoje.

Galios santykis, 13,50:1 - 1-asis greitis / 39,90:1 - 2-asis greitis

Mažiaumo koeficientas, 2,13:1 - 1-asis greitis / 6,28:1 - 2-asis greitis

Gėrvės svoris, 4,2 kg (9,25 lb)

Rankenos svoris, 0,5 kg

Plokštės + plokštės adapterio svoris, 2,8 kg (6,17 lb)

Trikojo adapterio svoris, 7,5 kg

Plokštės svoris "Davit" ir "LifeLine" stulpeliui, 8 kg

Gėrvės matmenys, 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Rekomenduojamas naudojimo temperatūros diapazonas, -20°C +50°C

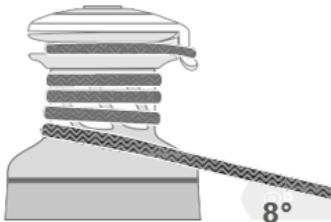
TRN5 DIEGIMAS

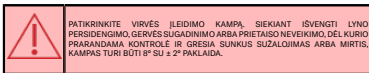
MONTAVIMO PAVIRŠIUS

Gėrvė turi būti sumontuota ant lygaus paviršiaus, galinčio išlaikyti 2400 kg apkrovą.

KELTUVO LYNŲ JĖJIMO Į GERVĖ KAMPAS

Lynas į gėrvę įeina 8° kampu su ± 2° paklaida, kad išvengtumėte lyno persidengimo.



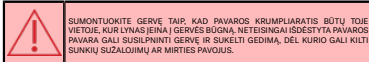
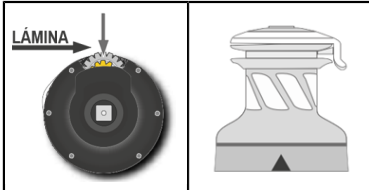


PATIKRINKITE VIRVĖS ĮLEIDIMO KAMPĄ, SIEKIAMO IŠVENGTI LYNO PERSIDENGIMO, GERVĖS SUJUNGIMO ARBA PRIETAISO NEVEIKIMO, DĖL KURIO PRARANDAMA KONTROLĖ IR GRESIA SUNKIUS SUŽALOJIMUS ARBA MIRTIS, KAMPAS TURI BŪTI 8° SU ± 2° PAKLAIDA.

Sumontuokite gervę taip, kad pavaros krumpliaratis būtų toje vietoje, kur lynas įeina į gervės būgną.

Sumontuokite gervę taip, kad pavaros krumpliaratis būtų toje vietoje, kur lynas įeina į gervės būgną.

Pastaba: Simbolis ant gervės sijono nurodo pavaros padėtį.

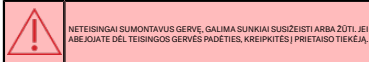


SUMONTUOKITE GERVĘ TAIP, KAD PAVAROS KRUMPLIARATIS BŪTŲ TOJE VIETOJE, KUR LYNAS ĮEINA Į GERVĖS BŪGNĄ. NETEISINGAI ĮDĖSTYTA PAVAROS PAVARA GALI SUŠILPINTI GERVĘ IR SUKELTI GEDIMĄ, DĖL KURIO GALI KILTI SUNKIUS SUŽALOJIMŲ AR MIRTIES PAVOJUS.

GERVĖS PADĖTIES NUSTATYMAS

Gervę turi būti sumontuota tokioje vietoje, kad aplink įrenginį būtų pakankamai vietos ir netrukdyti valdyti rankenos.

Gervę turi būti sumontuota tokioje vietoje, kad operatoriai visada būtų matomas kėlimo kelias.



NETEISINGAI SUMONTAVUS GERVĘ, GALIMA SUNKIAI SUSIŽEISTI ARBA ŽŪTI, JEI ABEJOJATE DĖL TEISINGOS GERVĖS PADĖTIES, KREIPKITĖS Į PRIETAISO TIEKĖJĄ.

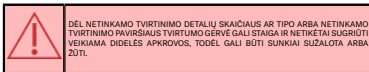
IRUDEK neprisima jokios atsakomybės dėl neteisingo stalių montavimo ar keltimo. Dėl papildomos informacijos kreipkitės adresu info@irudek.com.

ĮRENGIMO PROCEDŪRA

Sumontuokite TRN5 gervę ir plokštę pritrivintimui dvi 4 M12 varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis prie lynų paviršiaus, kuris gali atlaikyti 2400 kg apkrovą.

Už tinkamų varžtų parinkimą atsako montuotojas, atsivėlėdamas į atlaikomas apkrovas.

IRUDEK neprisima jokios atsakomybės dėl netinkamo gervės ar plokštės sumontavimo arba netinkamo tvirtinimo varžtų naudojimo.



DĖL NETINKAMO TVIRTINIMO DETALIŲ SKAIČIAUS AR TIPO ARBA NETINKAMO TVIRTINIMO PAVIRŠIAUS TVIRTUMŲ GERVĖ GALI STAIGIA IR NETIKĖTAI SUGRIŪTI VEIKIAMA DIDELES APKROVOMS, TODEL GALI BŪTI SUNKIAI SUŽALOTA ARBA ŽŪTI.

Skirta tik kroviniams kelti:

- plokštę galima pritrivinti rektininiu dirželiu, karabinais, tvirtinimo įtaisais ir pan.

- montuojamas privalo atlikti visus būtinus konstrukcinius bandymus, kad įsitikintų, jog montavimo paviršius gali išlaikyti apkrovą.

Įsitikinkite, kad plokštė yra tvirtai pritrivinta prie montavimo paviršiaus, kad veikiama apkrovos ji galėtų veikti be didelės judesio.

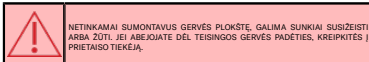
Gervės plokštė turi būti sumontuota taip, kad keltuvo lynas galėtų pasiekti gervės būgną per lyno kreiplaniją, o sulenkimo kampas bet kurioje plokštumoje būtų ne didesnis kaip 30° įrenginyje pririkius turėtų būti naudojamos laisvosios eigos skriemuliai, kad būtų užtikrinta tinkama gervės apkrova. Lino kreiplanijoje neturėtų būti apkrauta kampa.

Žr. 8 pav.

Žr. 7 pav.

Gervės plokštė turi būti sumontuota tokioje padėtyje, kad aplink įtaisą būtų pakankamai laisvos vietos ir netrukdyti valdyti rankenos.

Gervės plokštė turi būti sumontuota tokioje padėtyje, kad operatoriai visada būtų matomas kėlimo kelias.



NETINKAMAI SUMONTAVUS GERVĖS PLOKŠTĘ, GALIMA SUNKIAI SUSIŽEISTI ARBA ŽŪTI. JEI ABEJOJATE DĖL TEISINGOS GERVĖS PADĖTIES, KREIPKITĖS Į PRIETAISO TIEKĖJĄ.

TRN5 galima montuoti ant IRUDEK trikampių TRN1, TRM4, "David" ir "LifeLine" trikojų. TRN5 tiekiamas sumontuotas ant konstrukcijų, jei reikia jį pritrivinti, atliktie šiuos veiksmus:

1. Pritrivinkite adapterį
2. Užberkite plokštėles ir priešpriešines plokštėles veržles
3. TRN5 padėtis turi būti tokia, kaip parodyta B paveikslėlyje.

4. Įstatykite rankeną į rankenos movą

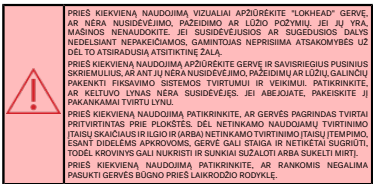
Žr. 8 pav.

PRIETAISO NAUDOJIMAS - PRIETAISO PATIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prie kiekvieno naudojimą ir po jo vizualiai apžiūrėkite "LokHead" gervę ir plokštę, ar nėra nusidėvėjimo, pažidimo ar lūžo požymių. Jei jų yra, nenaudokite įrenginio. Jei nusidėvėjimas ar sugedusios dalys nedelsiant nepakeičiamos, gamintojas neprisima atsakomybės už dėl to atsiradusią atsitiktinę žalą.

Patikrinkite sijono judrumą, žr. 9 pav.

Patikrinkite rankenėles veikimą į pasukdami ir atleisdami, žr. 10 pav.



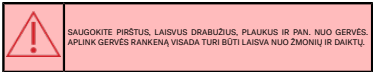
PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ VIZUALIAI APŽIŪRĖKITE "LOKHEAD" GERVĘ, AR NĖRA NUSIDĖJIMO, PAŽEIDIMO AR LŪZO POŽYMIŲ, JEI JŲ YRA, MASINOS NENAUDOKITE. JEI SUSIDĖJUSIOS AR SUGEDUSIOS DALYS NEDELSIANT NEPAKEIČIAMOS, GAMINTOJAS NEPRISIMA ATSAKOMYBĖS UŽ DĖL TO ATSRADUSIĄ ATŠITIKTINĘ ŽALĄ.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ APŽIŪRĖKITE GERVĘ IR SAVISREGIUS PUSINIUS SKRIEMULIUS, AR ANT JŲ NĖRA NUSIDĖJIMO, PAŽEIDIMŲ AR LŪŽŲ. GALINČIŲ PAKENKTI FIKSAVIMO SISTEMOS TVIRTUMŲ IR VEIKIMUL. PATIKRINKITE, AR Keltuvo LYNAS NĖRA SUSIDĖJĘS. JEI ABEJOJATE, PAKEISKITE JĮ PAKANKAMAI TVIRTŲ LYNŲ.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ PATIKRINKITE, AR GERVĖS PAGRINDAS TVIRTAI PRITVIRTINTAS PRIE PLOKŠTĖS. DĖL NETINKAMO NAUDOJIMŲ TVIRTINIMO ĮTAISŲ SKAIČIAUS IR ILGIO IR (ARBA) NETINKAMO TVIRTINIMO ĮTAISŲ ĮTEMPIMO, GERVĖ GALI STAIGIA IR NETIKĖTAI SUGRIŪTI, TODEL KROVINYS GALI NUKRISTI IR SUNKIAI SUŽALOTI ARBA SUKELTI MIRTĮ.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ PATIKRINKITE, AR RANKOMIS NEGALIMA PASUKTI GERVĖS BŪGNO PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ.

KROVINIŲ KĖLIMAS



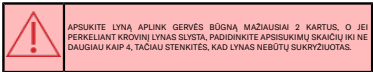
SAUGOKITE PIRŠTUS, LAISVUS DRABUŽIUS, PLAUKUS IR PAN. NUO GERVĖS. APLINK GERVĖS RANKENĄ VISADA TURI BŪTI LAISVA NUO ŽMONIŲ IR DAIKTŲ.

Perkiškite virvę per kreiplaniojo karabino vidų. Pradedami nuo pagrindo, ypatniokite virvę ant būgno pagal laikrodžio rodyklę.

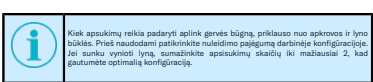
Žr. 11 pav.

Įsitikinkite, kad virvė ant gervės neužsidėgia.

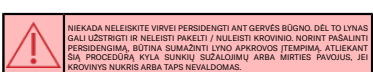
Žr. 12 pav.



APSKUITE LYNĄ APLINK GERVĖS BŪGNĄ MAŽIAUSIAI 2 KARTUS, O JEI PERKLIANT KROVINĮ LYNAS SLYSTA, PADIDINKITE APŠUKIMŲ SKAIČIŲ IKI NE DAUGIAU KAIP 4, TAČIAU STENKITES, KAD LYNAS NEBŪTŲ SUKRYŽUOTAS.



Kiek apšukimų reikia padaryti aplink gervės būgną, priklauso nuo apkrovos ir lyno būklės. Prieš naudodami patikrinkite nuleidimo pajėgumą darbinėje konfigūracijoje. Jei sunki vniuoti lyną, sumažinkite apšukimų skaičių iki mažiausiai 2, kad gautumėte optimalią konfigūraciją.



NIEKADA NELEISKITE VIRVEI PERSIDENGTI ANT GERVĖS BŪGNO. DĖL TO LYNAS GALI UŽSTRIGTI IR NELEISTI PAKELTI / NULEISTI KROVINIO. NORINT PASALINTI PERSIDENGINĄ, BŪTINA SUMAŽINTI LYNŲ APKROVOS ĮTEMPIMĄ. ATLIKANT ŠIĄ PROCEDŪRĄ KYLA SUNKIŲ SUŽALOJIMŲ ARBA MIRTIES PAVOJUS, JEI KROVINYS NUKRITA ARBA TAPS NEVALDOMAS.

Traukite virvę, kol išnyks bet koks laisvumas gervės būgne, tada perleiskite virvę per flanšą, vniudami ją pagal laikrodžio rodyklę ir išlaikydami įtempimą, kad ji patektų į sijoną.

Žr. 13 pav.

Virvę pakiskite po sijoną, į pleištus. Kad būtų lengviau atlikti operaciją, pakelkite sijoną. Įkiškite virvę į fiksuotaisius vidų.



ĮSITIKINKITE, KAD VIRVĖ YRA GERAI PRITVIRTINTA.

Žr. 14 pav.

Pradėkite sukdamai rankeną prieš laikrodžio rodyklę. Pavaros įsijungia automatiškai pagal sukimosi kryptį.

1-oji pavara: pasukite rankeną prieš laikrodžio rodyklę

2-oji pavara: pasukite rankeną pagal laikrodžio rodyklę

Žr. 15 pav.



Didžiausias "LokHead" gervės įvesties greitis yra 60 apšukimų per minutę.

SÖNASTIK JA PIKTGRAMMID

Seadme ettenähtud kasutamine - seadme kasutamine vastavalt kasutusjuhendis esitatud teabele.

Seadme mittesobiv kasutamine - seadme kasutamine muul viisil kui kasutusjuhendis märgitud.

Kvalifitseeritud operaator - isikud, kes on läbinud erialakursused, koolituse jne ja kellel on isiklike tööstesadmete kasutamise kvalifikatsioon vastavalt riigis, kus seadet päästmiseks kasutatakse, kehtivatele standarditele.

Kasutaja - operaator, kes kasutab seadet koormate tõstmiseks.

Kirjelõusud, millele eelnevad järgmised sümbolid, sisaldavad väga olulist teavet/nõudeid, eelkõige seoses turvalisusega.

Nõuetele mittevastavus võib kaasa tuua:

- ohud operaatorite ohutusele
- lepingulisele garantii tühistamine
- tootja vastutustee loobumine



SEE HOIATUS VIITAB VÕIMALIKU OHU OLEMASOLELULE.



See teade eelneb masina kohta käivale olulisele teabele.

SEADME IDENTIFITSEERIMISANDMED JA PLAADID

Iga seade on tähistatud CE-kilbiga, millele on kustumatult märgitud seadme võrdlusandmed. Tootja või teeninduskustustega suhtlemisel tuleb alati märkida need andmed.

Vt joonis 1

Tootja nimi

2.Toote nimi ja mudel 3.Tootja identifitseerimisandmed

4.Ohutusalane teave kasutajate kõi minimaalse keerate arvu ja läbimõõdu kohta: minimaalselt 10 mm, maksimaalselt 12,7 mm; see kõiis peab olema sertifitseeritud vastavalt standardile EN 1891; vintsil oleva kõiis pöörlemisruudu näitav piktoogramm.

Seriaarvumber järgmises formaadis: masina valmistusaasta kaks viimast numbrit (nt 15 = aasta 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXXXX

6.Piktoogramm kohustuselised lugeda kasutusjuhendi enne treipringi kasutamist.

7.Seadme maksimaalse töökoormuse (MWL) näitamine koos konkreetsete näidetega esemete ja isikute tõstmiseks.

8.CE-märgis vastavalt 2006/42/EÜ

CE-plaat on kinnitatud seadme alusele.

TEHNILISED ANDMED

TRN5-ile kehtib üldistes müügitingimustes sätestatud garantii. Nagu garantii sätestatud, kui seade peaks garantiiaja jooksul osutama defektseks või purunema, parandab või vahetab tootja pärast seadme kontrollimist defektseid komponentid välja. Tuleb mees pidades, et kasutaja poolt ilma tootja selgesõnalisel kirjaliku loa teatud muudatused muudavad garantii kehtetuse ja vabastavad tootja igasugusest vastutusest defektse toote põhjustatud kahju eest. Sama kehtib ka juhul, kui kasutatakse mittetooriginaalvarusaid või muid kui tootja poolt selgesõnaliselt osutatud varusaid. Neid kaalufusi silmas pidades soovitam klientidel vajaduse korral pööruda IRUDEKI tehnilise abi poole.



ENNE TRN5 KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT KÄESOLEVAS KASUTUSJUHENDIS SISALDUVAID JUHISEID JA JÄRGIGE NEID HOOLIKALT.

ÜLDISED HOIATUSED

TRN5 kasutamine inimeste tõstmiseks päästetsituatsioonides on ette nähtud kvalifitseeritud operaatoritele, kes on läbinud koolituse, spetsialiseerimiskursused jne ja kellel on päästevahendite kasutamise kvalifikatsioon vastavalt päästevahendi kasutamise riigis kehtivatele eeskirjadele;

TRN5 kasutamine koormate tõstmiseks on lubatud kasutajale vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja juhiste/töötavadele.

IRUDEK ei vastuta TRN5 poolt inimestele, loomadele või varale tekitatud kahju eest juhul, kui:

- TRN5 ebasobiv kasutamine
- loata muudatused või ümberehitus
- juhiste täielik või osaline täitmata jätmine
- KASUTAMINE

See seade on mõeldud kasutamiseks käsitsi juhitava vintsiina koormate tõstmiseks, langetamiseks ja käitmiseks.

Lisaks sellele on TRN5 vints projekteeritud ja sobib kasutamiseks päästetöödel kasutatavates töstesüsteemides, kui seda kasutab kvalifitseeritud operaator.

TRN5 vintsi tuleb kasutada pärast selle paigaldamist sobivasse kinnituspunkti.

Kõik seadmed ja vahendid, mida kasutatakse koos vintsiiga TRN5 inimeste tõstmiseks päästetöödel, peavad olema sertifitseeritud päästetöödel kasutamiseks.

MITTESOBIV KASUTAMINE

Seadet ei tohi kasutada:

- lubamatute muudatuste või sekkumiste korral

-pärast kukkumist üle 1 meetri kõrguselt kõvale pinnale. Sellisel juhul saatke seade tootjale või volitatud IRUDEKI keskusele.

-Kormusega, mis ületab päästetöödel inimeste tõstmiseks ettenähtud maksimaalset töökoormust (MWL) 240 kg.

-koormusega, mis ületab maksimaalset töökoormust (MWL) 500 kg, koormate tõstmiseks



KUI TREIPINGI KOORMAMINE ÜLETAB MAKSIMAALSET TÖÖKOORMUST (MWL), VÕIB SEE PÕHJUSTADA TREIPINGI VÕI KINNITUSPINNA ÄKILIST PURUNEMIST, MILLEGA KAASNEB TÖSISE VIGASTUSE VÕI SURMA OHT.

JÄAMISRIKID

Tähelepanu tuleb pöörata järgmistele jääkohtadele, mis on olemas seadme kasutamisel ja mida ei saa kõrvaldada, nagu sissekukkumise, sissekandumise... oht. TRN5 kasutamisel on soovitatav kasutada kindaid.

NOMENKLATUUR

1 Nupp, 2 äärik, 3 trummel, 4 eemaldatav seelik, 5 plaat, 6 käepideme ühendus, 7 käepideme lukk, 8 käepide, 9 kõiisjuhtimisakaraabin.

Vt joonis 2

OUTLINE

Treipringi mõõtmised:

Vt joonis 3

Statiiviplaadi mõõtmed

Vt joonis 4

Plaadi mõõtmed Davit ja Poste LF jaoks

Vt joonis 5

MAKSIMAALNE TÖÖKOORMUS (MWL)

TRN5 500 vintsi maksimaalne töökoormus (MWL) on:

- 500 kg (1102.31 lb) koormate tõstmiseks

- 240 kg (529.11 lb) inimeste tõstmiseks päästetöödel



ÄRGE RAKENDAGE TRN5 VINTSILE KOORMUST, MIS ÜLETAB MAKSIMAALSET TÖÖKOORMUST (MWL).

NÕUDED KÕITELE

KASUTAGE INEMISTE TÕSTMISEKS AINULT EN1891 SERTIFITSEERITUD TROSSE LÄBIMÕÕDUGA 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2").
KASUTAGE AINULT HEAS SEISKORRAS KÕISI.
TROSSIDE ÕIGE HOOLDUSE KOHTA VAADAKE KÕITE KASUTUSJUHENDIT.
MITTE KASUTADA KOOS METALLKAABLITEGA.

TEHNILISED ANDMED

Kõis. Poolstaatiline kõis 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 inimeste tõstmiseks päästetöödel.

Kõis 10 mm-12,7 mm koormate tõstmiseks

Maksimaalne töökoormus (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - tõstekoormused. 240 kg (529.11 lb) - inimeste tõstmine päästetöödel.

Võimsuse suhe, 13.50:1 - 1. kiirus / 39.90:1 - 2. kiirus

Vähendusmäär, 2.13:1 - 1. kiirus / 6.28:1 - 2. kiirus

Vintsi kaal, 4.2 kg (9.25 lb)

Käepideme kaal, 0.5 kg (1.10 lbs)

Plaadi kaal + plaadi adapter, 2.8 kg (6.17 lb)

Statiivi adapteri kaal, 7.5Kg

Plaadi kaal Daviti ja LifeLine posti jaoks, 8kg

Vintsi mõõtmed, 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

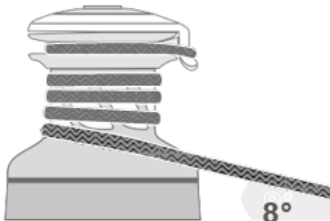
Soovitatav temperatuurivahemik, -20°C +50°C

TRN5 PAIGALDAMINE**PAIGALDUSPIND**

Vints peab olema paigaldatud tasasele pinnale, mis suudab kanda 2400 kg koormust.

TÕSTUKI TROSSI SISENEMISNURK VINTSI KÜLGE

Trossi sisenemisnurk vintsi peab olema 8° lubatud kõrvalekaldega ± 2°, et vältida trossi kattumist.

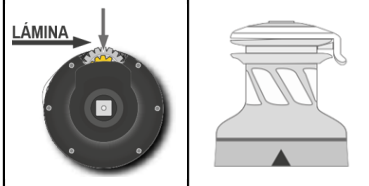


KONTROLLIGE TROSSI SISENEMISNURKA, SELLEKS, ET VÄLTA TROSSI KATTUMIST, VINTSI KAJUSTAMIST VÕI SEADME TÖÖVÕIMETUKS MUUTUMIST, MIS VÕIB PÕHJUSTADA KONTROLLI KÄITAMIST JA PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA, KUI KAHTLETE VINTSI ÕIGES PAIGUTAMISES, PIDAGE NÕU SEADME TARNIJAGA.

Paigaldage vintsi nii, et ajam oleks paigutatud sellesse kohta, kus tross siseneb vintsi trummlisse.

Paigaldage vintsi nii, et ajam oleks paigutatud sellesse kohta, kus tross siseneb vintsi trummlisse.

Märkus: sümbol vintsi seeilku tähistab ajami asendit.



PAIGALDAGE VINTSI NII, ET AJAM OLEKS PAIGUTATUD SELLESSE KOHTA, KUS TROSS SISENE VINTSI TRUMMLISSE. AJAMI VALE PAIGUTUS VÕIB VINTSI NÕRGESTADA JA PÕHJUSTADA RIKKE, MILLEGA KAASNEB TÕSISE VIGASTUSTE VÕI SURMA OHT.

VINTSI POSITSIONEERIMINE

Vintsi peab olema paigaldatud sellesse asendisse, mis võimaldab seadme ümber piisava vaba ruumi, et see ei takistaks käepidemete kasutamist.

Vintsi peab olema paigaldatud sellesse asendisse, mis tagab operaatorile alati nähtavuse tõstekäigule.



VINTSI VALE PAIGALDAMINE VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA, KUI KAHTLETE VINTSI ÕIGES PAIGUTAMISES, PIDAGE NÕU SEADME TARNIJAGA.

IRUDEK ei võta vastutust oma treipinkide vigase paigaldamise või muutmise korral. Lisateabe saamiseks võtke ühendust aadressil info@irudek.com.

PAIGALDAMISE PROTSEDUUR

Paigaldage TRN5 vintsi ja plaati, kinnitades selle 4 M12 poldi, selvide ja mutritega tassale pinnale, mis peab vastu 2400 kg koormusele.

Paigaldaja vastutab sobivate poltide valimise eest, võttes arvesse toetatavaid koormusi.

IRUDEK ei vastuta vintsi või plaadi vale paigaldamise või kinnituskruvide vale kasutamise eest.



KINNITUSDETAALIDE VALE ARV VÕI TÕUP VÕI KINNITUSPINNA VALE TUGEVSUS VÕIB PÕHJUSTADA VINTSI OOTAMATU JA AKILIST KOKKUVÄRSEMIST SUJURE KOORMUSE ALL, MILLE TAGAJÄRJEKS VÕIVAD OLLA TÕSISED VIGASTUSED VÕI SURM.

Alinult koormate tõstmiseks:

- plaati on võimalik kinnitada rihmaga, karabiinidega, kinnituseadmetega jne.
- on paigaldaja kohustus teha kõik vajalikud konstruktsioonikatsed, et tagada paigalduspinnale kandevõime.

Veenduge, et plaat oleks kindlalt kinnitatud paigalduspinnale, et see saaks koormuse alla tõotada ilma märkimisväärse liikumista.

Vintsiplaati tuleb paigaldada nii, et tõstetross jõuab vintsi trummlile läbi trossijuhli, kusjuures paindenurk ei tohi üheski tasapinnas ületada 30°. Paigaldamisel tuleb vajaduse korral kasutada tühikäigurulle, et tagada vintsi õige koormus. Trossijuhli puhul ei tohi olla nurgakoormust.

Vt joonis 6

Vt joonis 7

Vintsiplaati tuleb paigaldada sellesse asendisse, mis võimaldab seadme ümber piisava vaba ruumi, et see ei takistaks käepidemete toimimist.

Vintsiplaati peab olema paigaldatud sellesse asendisse, et operaatorile oleks alati nähtav tõstekäik.



VINTSIPLAADI VALE PAIGALDAMINE VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA, KUI KAHTLETE VINTSI ÕIGES PAIGUTAMISES, PIDAGE NÕU SEADME TARNIJAGA.

TRN5 saab paigaldada IRUDEKI taritud statiividele TRN1, TRN4, Davit ja LifeLine. TRN5 tarmitakse konstruktsioonidele paigaldatuna, kui teil on vaja seda paigaldada, järgige järgmist samme:

1. Kinnitage adapter
2. Pingutage plaadi ja kontraplaadi mutreid.
3. TRN5 asukoht peaks olema selline, nagu on näidatud joonisel 8.
4. Sisestage käepide käepidemete ühendusse

Vt joonis 8

SEADME KASUTAMINE - SEADME KONTROLLIMINE ENNE KASUTAMIST

Enne ja pärast iga kasutamist kontrollige LokkHead vintsi ja plaati visuaalselt kulumise, kahjustuste või purunemise märkide suhtes. Kui need on olemas, ärge kasutage masinat. Kui kulumul või defektseid osi ei vahetata viivitamatult välja, ei võta tootja mingit vastutust sellest tingitud juhusliku kahju eest.

Kontrollige seeilku liukvust, vt joonis 9.

Kontrollige nupu funktsionaalsust, keerates ja vabastades seda, vt joonis 10.



ENNE IGA KASUTAMIST KONTROLLIGE LOKKHEAD VINTSI VISUAALSelt KULUMISE, KAHJUSTUSTE VÕI PURUNEMISE MÄRKIDE SUHTES, KUI NEED ESINEVAD, ÄRGE KASUTAGE MASINAT, KUI KULUNUD VÕI DEFEEKTSEID OSI EI VAHETATA VIIVITAMATULT VÄLJA, EI VÕTA TOOTJA VASTUTUST SELLEST TULENEVALE JUHUSLIKU KAHJUSTUSTE EEST.

ENNE IGA KASUTUSKORDA KONTROLLIGE VINTSI JA ISEHÖLMUVA TE PÖÖRLÜKUTE KULUMISE, KAHJUSTUSTE VÕI PURUNEMISE SUHTES, MIS VÕIVAD KAHJUSTADA LUKUSTUSSISTEMI TUGEVSUS JA TOIMIMIST. KONTROLLIGE, ET TÕSTUKITROSSI EI OLEKS KULLUNUD. KAHTLUSE KORRAL ASENDAGE SEE PIISAVALT TUGEVA KÕIEGA.

ENNE IGA KASUTAMIST KONTROLLIGE, ET VINTSI ALLUS OLEKS KINDLALT PLAADI KÜLGE KINNITATUD. KASUTATAVA KINNITUSVAHENDITE VALE ARV JA PIKKUS JA/VÕI KINNITUSVAHENDITE VALE PINGUTAMINE VÕIB SUURE KOORMUSE KORRAL PÕHJUSTADA VINTSI OOTAMATU JA AKILISE KOKKUVÄRSEMISE, MILLE TAGAJÄRJE VÕIB KOOREM KUKKUDA JA PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

ENNE IGA KASUTAMIST KONTROLLIGE, ET VINTSI TRUMMLIT EI SAAKS KÄSTSI VASTUPÄEVA KEERATA.

KOOORMATE TÕSTMINE



HOIDE SÕRMEID, LAHTISED RIIPED, JUUKSED JNE. VINTSIST EEMAL. VINTSI KÄEPIDEME ÜMBRUS PEAB ALATI OLEMA VABA INIMESTEST JA ESEMEST.

Viige köis läbi juhtkaraabiini sisekõiele. Alustades alustest, kerige köis trummlile päripäeva.

Vt joonis 11

Veenduge, et köis ei jääks vintsi külge.

Vt joonis 12



TEHKE VÄHEMALT 2 PÖÖRET TROSSI ÜMBER VINTSI TRUMMLI JA KUI TROSS KOORMUSE KANDMISEL LIBISEB, SUURENDAGE PÖÖRETE ARVU MAKSIMAALSelt 4NI, JÄLGDIGE, ET TROSS EI OLEKS RISTIS.



Vintsi trummi ümber vajalike pöörete arvu eeltoot koormusest ja trossi seisukorrast. Enne kasutamist kontrollige laskevõimet 150kg/ringisoonis. Kui trossi kerimine on raskendatud, vähendage keerate arvu optimaalse konfiguratsiooni saavutamiseks vähemalt 2 keerdeni.



ÄRGE KUNAGA LASKE TROSSIL END VINTSI TRUMMLILE KATTUDA. SEE VÕIB PÕHJUSTADA TROSSI KINNIVÄRSEMIST JA TAKISTADA KOORMUSE TÕSTMIST/LANGETAMIST. KÄTUMISE VÄLTMISEKS ON VAJA VÄHENDADA TROSSI KOORMUSE PINGET. SEE PROTSEDUUR SISALDAB TÕSISE VIGASTUSE VÕI SURMA OHTU, KUI KOOREM LANGEV VÕI MUUTUS KONTROLLIMATUKS.

Tõmmake trossi, kui vintsi trummi lõtvus on kõrvaldatud, seejärel viige tross üle ääriku, keerates seda päripäeva ja säilitades pinget, et viga see ilku alla.

Vt joonis 13

KUUPÄEV	EESMÄRK (perioodiline läbivaatamine)	VERIFIER NIMI SIGNATURE	KOMMENTAARID	JÄRGMISE LÄBIVAATAMISE KUUPÄEV

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com